

Paul Hindemith  
Sämtliche Werke

Streicherkammermusik III

# Paul Hindemith

## Sämtliche Werke

---

im Auftrag der Hindemith-Stiftung  
herausgegeben von Kurt von Fischer  
und Ludwig Finscher

---

B. Schott's Söhne, Mainz

© B. Schott's Söhne, Mainz, 1976 · Printed in Germany

# Paul Hindemith

## Sämtliche Werke

---

Band V, 6

# Streicherkammermusik III

Herausgegeben von Peter Cahn

---

1976

B. Schott's Söhne, Mainz

Im Auftrag und mit Unterstützung  
der Hindemith-Stiftung, Blonay (Vaud, Suisse)

Einband und Typographie: Günther Stiller, Taunusstein/Ts.  
Druck: Mainzer Verlagsanstalt und Druckerei Will und Rothe KG, Mainz  
Bindearbeiten: C. Fikentscher KG, Großbuchbinderei, Darmstadt

PHA 506

## Inhalt

---

Zur Edition	<i>VI</i>	
The Edition	<i>VII</i>	
Einleitung	<i>XI</i>	
Faksimilia	<i>XVI</i>	
Sonate in Es für Klavier und Violine op. 11 Nr. 1		<i>1</i>
Sonate in D für Violine und Klavier op. 11 Nr. 2		<i>15</i>
Sonate für Bratsche und Klavier op. 11 Nr. 4		<i>45</i>
Sonate für Bratsche und Klavier op. 25 Nr. 4		<i>75</i>
Kleine Sonate für Viola d'amore und Klavier op. 25 Nr. 2		<i>101</i>
Drei Stücke für Violoncello und Klavier op. 8		<i>119</i>
Sonate für Violoncello und Klavier op. 11 Nr. 3		<i>153</i>
Anhang	<i>183</i>	
Fragment eines Satzes für Violine und Klavier (1914/15)		
Fragment eines Finale zu op. 11 Nr. 1		
Kritische Berichte	<i>191</i>	

Handwritten musical score for Op. 8 Nr. 2, "Skizzierung des Themas". The score is written on ten staves, divided into two systems of five staves each. The notation is highly sketchy and includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like "p" and "pp". There are several large "X" marks over sections of the score, indicating deletions or corrections. The manuscript is written in black ink on aged paper.



10er 8° quer.

Faksimile Nr. 1  
Op. 8 Nr. 2: Skizzierung des Themas

*Dritter Teil.*  
*Schöne Violen, sehr kraft- und schwingvoll*

The musical score consists of ten staves. The first staff is empty. The second and third staves are for the Violin, with dynamics *ff* and *ritenuto*. The fourth and fifth staves are for the Viola, with dynamics *p* and *mf*. The sixth through tenth staves are for the Cello, with dynamics *mf*, *cresc*, and *f*. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.



# Sonate in Es für Klavier und Violine op. 11 Nr. 1 (1918)

Doktor Lübbecke's gewidmet



# Erster Teil

## Frisch

Violine

Klavier

Violin part: *f cresc.*

Piano part: *f cresc.*

Violin part: *ff* *mf*

Piano part: *ff* *mf*

A

Violin part: *cresc.*

Piano part: *cresc.* *f*

Ein

Violin part: *ff* *pp*

Piano part: *ff*

**B** wenig ruhiger

20 A-Saite

Musical score for measures 20-23. The system includes a single treble clef staff for the A-string and a grand staff (treble and bass clefs) for the piano accompaniment. The piano part features complex chords and arpeggiated textures. The dynamic marking *pppp mit Verschiebung* is present.

24

Musical score for measures 24-27. The system includes a single treble clef staff for the A-string and a grand staff for the piano accompaniment. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it. Dynamic markings *mp* and *pp* are used.

**C**

28

Musical score for measures 28-31. The system includes a single treble clef staff for the A-string and a grand staff for the piano accompaniment. The tempo is marked *(poco rit.)*. Dynamic markings *mf* are present.

32

Musical score for measures 32-35. The system includes a single treble clef staff for the A-string and a grand staff for the piano accompaniment. Dynamic markings *pp* and *p* are used.

**D**

37

*p* *mf* *cresc.*

**E**

Fließend

43

*f* *p* *mf*

49

55

*ten.* *pp* *p* *ten.* *pp*

63 **Ruhig** F **Lebhaft**

pp *fp*

69

*f mp p cresc.*

74

*f cresc. ff*

79

*ff*

83 G

*pf mf*

87 *sempre dim.* *(riten.)*

*dim.* *(riten.)*

91 *p*

94 *(riten.)* **H** **Ruhiger** *p* *cresc.*

*(riten.)* *pp* *sempre cresc.*

98 *mf* *cresc. e accel.*

102 **I** **Lebhaft** *ff* *f*

106

*f*

111 K

*mf*

*f*

*sempre dim.*

*legato*

*mf sempre dim.*

116

*p*

120

*p*

124 L

*pp*

*pppp*

128

8

**M**

133 **Wie am Anfang**

*f cresc.*  
*cresc.*

138

*ff*  
*mf*

**N**

143

*cresc.*  
*cresc.*

148

*ff*  
*cresc. e accel.*  
*cresc. e accel.*

# Zweiter Teil

Im Zeitmaß eines langsamen, feierlichen Tanzes

mit Dämpfer

Musical score for measures 1-7. The piece is in 3/4 time and B-flat major. The right hand features a melodic line with slurs and ties, marked *pp*. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines, marked *pppp*. A first ending bracket labeled '8.' spans measures 6 and 7.

Musical score for measures 8-12. Measure 8 begins with a first ending bracket labeled '8.'. A section marked 'A' is indicated by a box above the staff. The tempo marking *fließend* is present. The right hand has a melodic line with slurs and ties, marked *p*. The left hand has a rhythmic accompaniment with chords, marked *p*.

Musical score for measures 13-16. The right hand has a melodic line with slurs and ties, marked *p*. The left hand has a rhythmic accompaniment with chords, marked *pp legato*.

Musical score for measures 17-20. The right hand has a melodic line with slurs and ties, marked *pp*. The left hand has a rhythmic accompaniment with chords, marked *pp*. A first ending bracket labeled '8.' spans measures 18 and 19. The piece changes to 2/4 time at measure 20. The right hand is marked *p* and the left hand is marked *mp*.

Musical score for measures 21-24. The right hand has a melodic line with slurs and ties, marked *mf*. The left hand has a rhythmic accompaniment with chords, marked *mf*.

24 B *pp*

28 *ppp*

31 *p*

35 C *pp*

41 D *Bewegter* *mf*

48

*mf* 8-

55

8- *f*

61 **E**

*mf*

67

*mf* 8- *f* *sempre dim.*

71

8 - - - - -

*mp*

*mp*

Ins erste Zeitmaß übergehen

75

*p*

*p*

80

*p*

*pp legato*

84

*pp*

8 - - - - -

*pp*

89 **G**

*p*

*pp*

93

*pp*

*ppp*

97

*mp*

*p*

*pp*

102 **H**

*pp*

*pp*

109

*ppp*

*ppp*

*ppp*

*ppp*

*riten.* *a tempo*

# Sonate in D für Violine und Klavier op. 11 Nr. 2 (1918)

Für Abdul Linder und seine Frau Olly



# Erster Teil

## Lebhaft

Violine

Klavier

*f mit starrem Trotz* *ff* *rubato*

*f mit starrem Trotz* *ff*

4 *f* *f* *ff* *poco riten.* *cresc. molto* *cresc. molto* *ff* *poco riten.*

8 *a tempo und beschleunigen* *p* *a tempo und beschleunigen* *pp*

11 *f* *mf* *f* *cresc. molto*

Detailed description: This is a musical score for Violin and Piano. The piece is in 4/4 time and begins with a tempo marking of 'Lebhaft'. The score is divided into four systems. The first system (measures 1-3) features a violin part starting with a forte dynamic and a 'mit starrem Trotz' instruction, and a piano part also starting forte. The second system (measures 4-7) includes trills in the violin and piano parts, with dynamics ranging from forte to fortissimo and a 'poco riten.' marking. The third system (measures 8-10) is marked 'a tempo und beschleunigen' and starts with piano and pianissimo dynamics. The fourth system (measures 11-13) continues with forte and fortissimo dynamics, including a 'cresc. molto' instruction.

14 *Breit* *molto riten.* **A** *Langsam* *accel.*

*ff tenuto* *Breit* *molto riten.* *pp* *accel.*

*ff tenuto* *pp ben legato*

17 *riten.* *accel.* *riten.*

*mf* *pp* *mf*

*riten.* *accel.* *riten.*

*mf* *pp* *mf*

20

*pp stark drängen, sempre cresc.*

*pp stark drängen, sempre cresc.*

23 *rit.* *rit.*

*f* *mf* *p*

*f* *mf*

**B**

27 Fließend

un poco accel. *f*

*p* un poco accel. *f*

31 a tempo

*p* a tempo

*p*

ein wenig fließender

34

8.

ruhig

*pp*

**C**

neu ausholend

38

8.

*pp*

*pp*

3

3

42 *weit ausspannend*

*cresc.* *f*

*cresc.* *weit ausspannend* *f*

45 *nachlassend*

*p* *mf* *nachlassend*

49 *mf* *cresc.* *f*

*cresc.* *f*

**D** Frisch

53 *un poco accel.* *un poco accel.*

57 *riten.* *Breit* *ff* *ff* *fff Breit*

64 Lebhaft.

E

Musical score for measures 64-69. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with the instruction *p ohne Ausdruck*. The piano accompaniment begins with a *p* dynamic. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

70

Musical score for measures 70-73. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line features a *cresc.* instruction. The piano accompaniment has a *f* dynamic. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

74

Musical score for measures 74-78. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a *fp* dynamic. The piano accompaniment has a *p* dynamic. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

79

Musical score for measures 79-81. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

82

Musical score for measures 82-87. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a *cresc.* instruction. The piano accompaniment has a *cresc. molto* instruction. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

F

87 Sehr stürmisch und stets stark drängen

Musical score for measures 87-90. The system consists of two staves: a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase starting at measure 89. The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern of chords and moving lines. Dynamic markings include *ff* and *fp*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in measure 90.

Musical score for measures 91-94. The system consists of two staves. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment is highly rhythmic and complex. A marking *sul G* is present above the piano staff in measure 91. Dynamic markings include *ff*.

Musical score for measures 95-98. The system consists of two staves. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment is highly rhythmic and complex. Dynamic markings include *ff* and *fp*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in measure 95.

Musical score for measures 99-101. The system consists of two staves. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment is highly rhythmic and complex. Dynamic markings include *ff* and *ff tenuto*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in measure 101.

Musical score for measures 102-105. The system consists of two staves. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment is highly rhythmic and complex. Dynamic markings include *ff tenuto* and *accel. molto*.

G

Stets wild, ungebändigt

106

Musical score for measures 106-108. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with many beamed sixteenth notes. Dynamics include *p* and *cresc. molto*.

109

Musical score for measures 109-111. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part continues with complex rhythmic patterns. Dynamics include *f*, *ff*, and *cresc.*.

112

Musical score for measures 112-114. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a dense texture of chords and rhythmic patterns. Dynamics include *poco riten.*, *a tempo*, *fff*, and *ff*.

115

Musical score for measures 115-117. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a dense texture of chords and rhythmic patterns. Dynamics include *f*, *ff*, and *dim.*. Performance instructions include *beruhigen und verbreitern*.

118

Musical score for measures 118-120. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a dense texture of chords and rhythmic patterns. Dynamics include *mf*, *ruhig*, *mf*, and *rit.*. Performance instructions include *beruhigen und verbreitern*. The system ends with a double bar line and the number 12.

**H**  
121 **Langsam** *accel.* *riten.* *accel.*  
*pp* *mf* *pp*  
*tr* *tr* *tr*  
*accel.* *riten.* *accel.*  
*pp* *ben legato* *mf* *pp*

124 *riten.* *mf* *stark drängen, sempre cresc.* *pp*  
*riten.* *mf* *pp stark drängen, sempre cresc.*

127 *f*

**I**  
130 **Fließend**  
*rit.* *mf* *p*  
*tr* *tr* *tr* *tr*  
*mf* *p*

134 *un poco accel.* *a tempo*  
*f* *p*  
*un poco accel.* *a tempo*  
*f* *p*

ruhig

*p*

ein wenig fließender

neu ausholend

*pp*

8-

*pp*

weit ausspannend

cresc.

weit ausspannend

*f*

8-

*f*

K

*p*

cresc.

*p*

cresc.

un poco accel.

riten.

*f*

un poco accel.

8-

*ff*

riten.

*ff*

*ff*

L

Viel lebhafter

159

Musical score for measures 159-161. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a melodic phrase in 3/4 time, marked *dim. e accel.* and *p*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand, also marked *dim. e accel.* and *p*. A first ending bracket is shown above the piano part, spanning measures 159 and 160.

162

Musical score for measures 162-164. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line continues with a melodic phrase, marked *mf*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand, marked *mf*.

165

Musical score for measures 165-167. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a melodic phrase, marked *f*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand, marked *f*. The instruction *stets treiben* is written above the vocal line. A first ending bracket is shown above the piano part, spanning measures 165 and 166.

168

Musical score for measures 168-170. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a melodic phrase, marked *cresc. molto*, *f*, *mp*, and *sempre cresc.*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand, marked *cresc. molto*, *f*, *mp*, and *sempre cresc.*. A first ending bracket is shown above the piano part, spanning measures 168 and 169.

171

M

*ff*

8

174

*mf cresc. molto*

*accel.*

5

*mf cresc. molto*

*accel.*

178

Prestissimo

*ff*

*fff*

183

*fff*

8

# Zweiter Teil

Ruhig und gemessen

*p* sul G *poco a poco cresc.*

*p* Die Vorschläge nicht zu kurz *poco a poco cresc.*

7 A

*poco f* *p*

12

*f breit* *f breit*

17 B Fließender

*ff* *p* *ff* *p*

21 *f* *p* *accel.* *accel.*

25 *f* *p* *f* *p* *ff* *rubato*

28 *a tempo* *mf* *accel.* *riten.* *Breit* *f*

32 *p* *f* *p* *sul D* *espr.* *poco f* *mf*

D

Mäßig schnell

37

*pp* Mit viel innerlicher Bewegung

*pp* Mit viel innerlicher Bewegung  
*sempre ben legato*

*einleitend*  
*p*

41

45

*f* breit

*mf* breit

49

*p*

*p*

53 **E** drängen  
*mf* *pp* *cresc.*  
*mf* *pp* *cresc.*  
*drängen*

57 *riten.* *f* *breit*  
*riten.* *f* *breit*

61 *rit.* *ff* *rit.*

65 *accel.* *p* *cresc.* *f* *accel.* *p* *cresc.* *f*

F

Lebhaft

69

mf f mf mf

73

f

78

verbreitern

verbreitern

dim.

dim.

2

3

82

Ruhig espr.

f mf mp

p mf espr. mp

88

poco accel. riten. stets verlangsamen riten.

p stets verlangsamen poco f riten.

poco f

G

96 Wie am Anfang

sul G

Musical score for measures 96-100. The piece is in G major and 4/4 time. The right hand starts with a melody marked *p* (piano) and includes a *poco a poco cresc.* (poco a poco crescendo) instruction. The left hand provides a harmonic accompaniment, also marked *p* and *poco a poco cresc.*. The key signature has one sharp (F#).

101

H

Musical score for measures 101-106. The right hand features a melodic line with a *poco f* (poco forte) instruction. The left hand continues with a rhythmic accompaniment, marked *poco f* and *p* (piano). The key signature changes to G minor (one flat, F).

107

Musical score for measures 107-111. The right hand has a melodic line marked *f breit* (forte, broad). The left hand provides a harmonic accompaniment, also marked *f breit*. The key signature remains G minor.

112

Musical score for measures 112-116. The right hand features a melodic line marked *ff* (fortissimo) and includes a *rit. e dim.* (ritardando e diminuendo) instruction. The left hand has a rhythmic accompaniment, also marked *ff* and *rit. e dim.*. The key signature remains G minor.

117

Musical score for measures 117-121. The right hand starts with a melody marked *a tempo* and *p* (piano), followed by a *riten.* (ritardando) section and another *a tempo* section. The left hand provides a harmonic accompaniment, marked *a tempo* and *pp* (pianissimo). The key signature changes back to G major (one sharp, F#).

# Dritter Teil

Im Zeitmaß und Charakter  
eines geschwinden Tanzes  
Frisch und stets bewegt

Musical score for measures 1-7. The piece is in 3/4 time with a key signature of two sharps (D major). The right hand starts with a melodic line marked *mp*. The left hand features a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked *f* in the first measure and *p* in the fifth measure.

Musical score for measures 8-11. Measure 8 begins with a melodic flourish marked *f*. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides a steady accompaniment. A first ending (1.) and second ending (2.) are indicated at the end of the system.

Musical score for measures 12-17. The right hand features a melodic line marked *mf*. The left hand has a complex accompaniment with chords and eighth notes, marked *mf* and *p*.

Musical score for measures 18-23. Measure 18 is marked with a box containing the letter 'A'. The right hand has a melodic line marked *mf*. The left hand features a complex accompaniment with trills (*tr*) and chords, marked *mf*, *p*, and *mp*.

24

*sempre cresc.* *f* *mf*

*sempre cresc.* *f*

29

*mp*

*p*

35

*pizz.*

*f* *dim.*

40

**B**

*arco* *tr* *pp*

*tr* *pp* *pp*

46

*cresc. sempre*

*cresc. sempre*

51

*ff breit*

*ff breit*

57

pizz.

arco

**C**

Wieder sehr fließend

*ff*

*pp*

*ppp sempre ben legato*

62

*cresc. sempre*

66

8 - - - - -

*ppp*

*p*

70

*cresc.*

*cresc.*

74

*mf*

*f*

*mf*

*f*

78

*mf*

*mf* weich, mit viel Wärme

*mp* sempre legato

82

86

90

95

99

\*) vgl. Kritischer Bericht

104 *a tempo*

*p*

*a tempo*

8-

109 *weiter ausgreifen*

8-

*f*

*weiter ausgreifen* *f*

114 F

*f*

*pp spitz u. stets sehr rhythmisch*

119

*p*

*dim.*

124 *pizz.*

*p*

*p*

129

Musical score for measures 129-133. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include accents and a crescendo leading to a fortissimo (ff) section.

134

Musical score for measures 134-138. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include accents and a mezzo-forte (mf) section.

139

Musical score for measures 139-144. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include accents, a *sempre cresc.* instruction, and a fortissimo (ff) section. A 'G' time signature change is indicated above measure 144.

145

Musical score for measures 145-150. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include accents, a mezzo-piano (mp) section, and a piano (p) section. The word *arco* is written above the vocal line.

151

Musical score for measures 151-155. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include accents, a fortissimo (f) section, a piano (p) section, and a mezzo-forte (mf) section.

157 *mf*

*f*

162 *p* *f* *f* *mf legato*

167

171 *ten.*

175 *p* *sempre cresc.* *sempre cresc.*

179

183

I

Nicht zurückhalten

187

191

195

199

*cresc.* *mf*

*cresc.* *mf*

8-

203

*f cresc.*

*f cresc.*

8-

207

**K**

*ff* *mf*

*ff*

8-

213

*cresc. molto*

*mp* *cresc. molto*

8-

Breit

220

*ff sempre* *pizz.* *riten.* *arco*

*ff sempre* *riten.*

8-



# Sonate für Bratsche und Klavier op. 11 Nr. 4 (1919)



*Bemerkung:* Die Sonate wird ohne Pause zwischen den Sätzen gespielt, besonders sollen der zweite und dritte Satz so gut verbunden sein, daß der Zuhörer nicht die Empfindung hat, ein Finale zu hören, sondern den letzten Satz lediglich als Fortsetzung der Variationen auffassen muß.

# I Fantasie

*Ruhig*

Bratsche

*p* *ppp* *riten.*

Klavier

*pp* *riten.* *zart* *pp*

6

*mp* *poco cresc.*

*poco cresc.*

10 1

*mf*

*p*

12

*sempre cresc.*

8

*sempre cresc.*

14

*Sehr breit*

*veloce ad lib.*

*f*

*f* *cresc.*

8

8

*dem Bratscher Zeit lassen*

16

*f*

*Cadenza*

*pp*

*fff*

Im Zeitmaß

17 *pp*

*p*

19 *mf*

*cresc.*

2

21 *sempre cresc.*

*f*

8

*cresc.*

24

8

*dim.*

27

*un poco accel.*

*p* *cresc.*

*8<sup>va</sup>* *p* *treiben* *cresc.* *trem.*

*trem.*

29

*sempre accel.*

*mf* *sempre accel.*

*mf* *sempre accel.* *cresc.* *trem.*

*trem.*

3

31

*riten.*

**Breit** (*im alten Zeitmaß*)

*cresc.* *fff*

*riten.* *ff*

34

*sempre dim.*

*p*

*pp*

*sempre dim.* *p* *pp*

*sempre dim.* *p*

*attaca subito*

# II Thema mit Variationen

Ruhig und einfach, wie ein Volkslied

The musical score is written for voice and piano. It consists of five systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 2/4. The score includes various dynamic markings and performance instructions.

**System 1:** Starts with a vocal line marked *(pp)* and a piano accompaniment marked *pp*. The piano part features a steady bass line with chords.

**System 2:** The vocal line begins at measure 8 and includes a boxed number '4' above it. The piano part continues with a *cresc.* marking at the end of the system.

**System 3:** The vocal line starts at measure 15 and includes dynamic markings *mf*, *p*, and *pp*. The piano part includes markings *p*, *pp*, and *p*. A *mf* marking is placed below the piano part at the end of the system.

**System 4:** The vocal line starts at measure 22 and includes a boxed number '5' above it and a *mf* dynamic marking. The piano part includes a *cresc.* marking and a *f* dynamic marking.

**System 5:** The vocal line starts at measure 27 and includes dynamic markings *f* and *dim. molto*. The piano part includes markings *f*, *dim. molto*, and *pp*.

Var. I  
Dasselbe Zeitmaß

34

Musical score for measures 34-40. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a *pp* dynamic. The piano accompaniment is marked *ben legato* and *pp*. A fermata is present over the final measure of this system.

41

Musical score for measures 41-46. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a *pp* dynamic. The piano accompaniment has a *p* dynamic. A box containing the number '6' is placed above the vocal line. A fermata is present over the final measure of this system.

47

Musical score for measures 47-52. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a *ppp* dynamic. The piano accompaniment has a *ppp* dynamic. A fermata is present over the final measure of this system.

53

Musical score for measures 53-59. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a *p* dynamic. The piano accompaniment has a *p* dynamic. A box containing the number '7' is placed above the vocal line. A fermata is present over the final measure of this system.

60

Musical score for measures 60-65. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a *riten.* and *dim.* marking. The piano accompaniment has a *riten.* and *dim.* marking. A fermata is present over the final measure of this system.

Var. II  
ein wenig kapriziös

66

Musical score for measures 66-71. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, then enters with a melody marked *mp* and *cresc.* The piano accompaniment features a complex texture with many accidentals and dynamic markings like *cresc.*

72

Musical score for measures 72-76. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is marked *mf*. The piano accompaniment has a triplet in the right hand and various dynamics including *mf*, *cresc.*, and *f*.

77

Musical score for measures 77-81. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is marked *pp*. The piano accompaniment features a triplet in the right hand and dynamics including *p*, *dim.*, and *pp (stacc.)*. A box with the number 8 is present above the vocal line.

82

Musical score for measures 82-86. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is marked *mf* and *cresc.*. The piano accompaniment has a triplet in the right hand and dynamics including *cresc.*, *mf*, and *f*. A box with the number 8 is present above the vocal line.

87 9

8. *dim.* *pp*

*dim.* *p*

92

*cresc. molto* *f*

*cresc. molto* *f* *p subito*

98 10

*mp* *cresc.* *mf*

*cresc.* *mf*

103

*cresc.* *ff*

*f* *cresc.* *ff*

8.

108

8.

8.

Var. III  
Lebhafter und sehr fließend ♩ = ♩ vorher

113

3 *ff agitato*

*ff* *dim.*

115

*p*

*p* *cresc.*

117

*ff*

*f* *dim.*

119

*p*

*p* *cresc.* *f*

121 11

*pp*  
( ohne Pedal )

123

125

127

Melodie heraus  
*p cresc.*

129

8- . . . . .

*f*

*poco f*

*tr* *trbb* *tr* *trbb* *tr* *trbb* *tr* *trbb* *tr* *trbb*

132

*f*

134

12

*ff*

*mf* *cresc.*

136

*cresc.*

*molto*

8- . . . . .

\*)

\*) vgl. Kritischer Bericht

Var. IV  
noch lebhafter

139 \*)

*fff*

*fff* *ff* *f*

142

*mf* *p* *cresc.*

*mf* *p*

144

*f* *cresc.*

*mf* *f*

13

146

*ff*

8.

*ff* *fff*

\*) Anmerkung: Die Kreuze stehen hier vor F und G, nicht wie gewöhnlich vor F und C

*attacca subito*

# III Finale (mit Variationen)

Sehr lebhaft (Alla breve) In wechselnder Taktart

Musical score for measures 1-5. The piece is in A major (three sharps). The first system consists of a single treble clef staff and a grand staff (treble and bass clefs). The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) leading to a forte (*f*) dynamic. The grand staff begins with a fortissimo (*fff*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. There are accents and slurs throughout. A measure rest of 8 measures is indicated at the beginning of the grand staff.

Musical score for measures 6-9. The piece continues in A major. The first system consists of a single bass clef staff and a grand staff. The bass staff begins with a tenuto marking and a fortissimo (*ff*) dynamic. The grand staff begins with a fortissimo (*ff*) dynamic. There are accents and slurs throughout.

Musical score for measures 10-13. The piece continues in A major. The first system consists of a single bass clef staff and a grand staff. The bass staff begins with a fortissimo (*ff*) dynamic and a tempo marking of *Breit* with a box around the number 14. The grand staff begins with a fortissimo (*ff*) dynamic. There are accents and slurs throughout. A note in the grand staff is marked with a flat and the text "(keine Sextole)".

Musical score for measures 14-17. The piece continues in A major. The first system consists of a single treble clef staff and a grand staff. The treble staff begins with a fortissimo piano (*fp*) dynamic and a five-measure slur. The grand staff begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. There are accents and slurs throughout. A note in the treble staff is marked with a flat and the text "[b] [b]\*)".

\*) vgl. Kritischer Bericht

19

*ff* *accel.* *mf* *molto cresc.* *ff kurz*

24

15

*f* *ein wenig ausladend* *p* *poco* *f kurz* *mf* *ein wenig ausladend* *p*

29

*p*

34

*cresc.* *\*)* *cresc.*

40

16

*ff* *ff*

\*) vgl. Kritischer Bericht

45

Breit

Musical score for measures 45-51. The score is in G major and 3/4 time. It features a wide, slow melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *mf* and *f*.

17

52

Leicht fließend

Musical score for measures 52-56. The score is in G major and 3/4 time. It features a flowing melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *p* and *simile*.

57

Musical score for measures 57-61. The score is in G major and 3/4 time. It features a flowing melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *p*.

62

Musical score for measures 62-66. The score is in G major and 3/4 time. It features a flowing melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

18

Immer mehr beruhigen

67

Musical score for measures 67-71. The score is in G major and 3/4 time. It features a flowing melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *pp* and a triplet.

72

77

**Var. V**  
**Ruhig fließend**

81

86

91

3

95

19

*pp*

*mp*

99

*p*

*pp*

*cresc.*

103

*cresc. poco a poco*

*mp*

*cresc.*

*poco a poco*

*mf*

*cresc.*

108

20

*f*

*poco a poco accel. e cresc.*

*poco f*

*poco a poco accel. e cresc.*

3

113

118

*sempre accel.*

Sehr lebhaft

122

*sempre accel.*

126

21

130

Breit, immer mehr beruhigen

*riten.*

Var. VI Fugato, mit bizarrer Plumpheit vorzutragen  
Gemächliches Zeitmaß

136

*pp*

*pp*

*simile*

146

22

*p*

*tr*

3 3

154

*poco a poco cresc.*

*poco a poco cresc.*

*mf*

161

168

23

*mf*

*f*

175

*f*

*f*

*f*

*cresc.*

*ff*

183

24

pizz.

*ff*

*ff*

189

arco

*sempre ff*

*sempre ff*

195

pizz.

*fff*

200

Im Hauptzeitmaß (ohne Taktart)

arco

*p*

*cresc.*

*fff*

*p*

204

*f* *ff*  
*tenuto*  
*f* *ff*

208

*ff* *Breit* 25  
*ff* *ff*

212

*ff* *fp*  
*ff*

216

*ff* *fp* *ff* *accel.*  
*ff* *mf* *molto cresc.*

221

*fff* *f* *einleiten*  
*fff kurz* *f kurz* *mp*

26

Wie vorhin leicht fließend

225

*p*

*pp*

*simile*

229

*p*

*mp sempre legato*

234

8-

Immer beruhigen

239

*pp*

243

*riten.*

248 27 Ruhig fließend

Musical score for measures 248-253. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. Dynamics include *p sehr zart* and *pp 2. Ped.*. A fermata is present over the final measure of the system.

Musical score for measures 254-259. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. Dynamics include *pp*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the vocal line.

Musical score for measures 260-265. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. Dynamics include *mp* and *p*. A fermata is present over the final measure of the system. A box containing the number '28' is located above the vocal line.

Musical score for measures 266-271. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. Dynamics include *p*, *pp*, and *cresc. poco a poco*. A trill is marked with a wavy line and 'tr' above the vocal line.

Musical score for measures 272-277. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. Dynamics include *mp*, *cresc.*, and *mf*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the piano part.

277 29

*f* poco a poco accel. e cresc.

*poco, f* poco a poco accel. e cresc.

Musical score for measures 277-282. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic and a tempo marking of *poco a poco accel. e cresc.* The piano accompaniment starts with a *poco, f* dynamic and the same tempo marking.

283

*sempre accel.* **Sehr lebhaft**

*sempre accel.* *f*

Musical score for measures 283-288. The tempo marking *sempre accel.* continues. The tempo is marked **Sehr lebhaft**. The piano accompaniment has a forte (*f*) dynamic.

289

*sempre accel.*

*sempre accel.*

Musical score for measures 289-294. The tempo marking *sempre accel.* continues in both the vocal and piano parts.

30

*rubato*

*ff*

*ff*

Musical score for measures 295-298. The tempo marking *rubato* is present. The dynamic is *ff* (fortissimo) in both parts.

299

*ff* 8-

*ff*

*riten.*

*riten.*

Musical score for measures 299-304. The dynamic is *ff* (fortissimo) in both parts. The tempo marking *riten.* (ritardando) is present in both parts. A fermata is indicated over measure 300 in the piano part.

Var. VII Coda  
Sehr lebhaft und erregt

302

*pp* *poco a poco cresc.*

*pp* *poco a poco cresc.*

311

31

*mf* *sempre cresc.*

*mf* *sempre cresc.*

319

(agitato)

326

*f* *sempre cresc.*

*f* *sempre cresc.*

332

[#]\*) stets zunehmen und vorangehen

\*) vgl. Kritischer Bericht

338

Musical score for measures 338-343. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many beamed sixteenth notes and chords. A dynamic marking *ff* is present in the piano part. A rehearsal mark **32** is located above the vocal line at measure 342.

344

Musical score for measures 344-348. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many beamed sixteenth notes and chords. A dynamic marking *ff* is present in the piano part, and a *cresc.* marking is also present.

349

Musical score for measures 349-353. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is marked *fff* and includes the word **Wild**. The piano part features a complex texture with many beamed sixteenth notes and chords. A dynamic marking *fff* is present in the piano part, and a *Ped.* marking is also present.

354

Musical score for measures 354-359. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many beamed sixteenth notes and chords. A dynamic marking *mf* is present in the piano part.

360

Musical score for measures 360-365. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many beamed sixteenth notes and chords. A dynamic marking *cresc. molto* is present in the piano part.

Noch immer treiben

366

(♩=♩)

33

Musical score for measures 366-370. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a *ff* dynamic. The piano accompaniment also starts with a *ff* dynamic. The key signature has four flats, and the time signature is common time. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

371

Musical score for measures 371-375. The vocal line continues with a *mf* dynamic. The piano accompaniment features a *mf* dynamic in the right hand and a *f* dynamic in the left hand, which then increases to *ff* in the final measure. The piano part has a more rhythmic accompaniment with some rests.

376

Musical score for measures 376-380. The vocal line starts with a *ff* dynamic, followed by *fff*, *p*, and *cresc. molto*. The piano accompaniment features a *fff* dynamic in the right hand and *p* in the left hand, both leading to *cresc. molto*. A fermata is placed over the right hand in measure 377, with an 8-measure rest indicated above it.

381

Breiter

Musical score for measures 381-385. The vocal line is marked *ffff*. The piano accompaniment also features a *ffff* dynamic. The key signature has four flats, and the time signature is common time. The piano part has a wide interval accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

386

*accel.*

*mit aller Kraft*

*riten.*

*riten.*

Musical score for measures 386-390. The vocal line is marked *accel.* and *mit aller Kraft*. The piano accompaniment is marked *accel.* and *riten.*. The key signature has four flats, and the time signature is common time. The piano part features a wide interval accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.



# Sonate für Bratsche und Klavier op. 25 Nr. 4 (1922)

Steinbergs in Düsseldorf gewidmet



Sehr lebhaft. Markiert und kraftvoll

Bratsche

Klavier

*d.*

*f* *p*

6

*f* *p*

12

*f* *mf* *f* *mf*

17

*cresc.*

Musical score for measures 21-25. The system includes a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs. Dynamic markings include 'f' and 'ff'.

Musical score for measures 26-30. The system includes a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with complex rhythmic patterns. Dynamic markings include 'cresc.' and 'ff'.

Musical score for measures 31-34. The system includes a grand staff with treble and bass clefs. The music features complex rhythmic patterns with slurs and ties. Dynamic markings include 'f'.

Musical score for measures 35-39. The system includes a grand staff with treble and bass clefs. The music features complex rhythmic patterns with slurs and ties. Dynamic markings include 'mf', 'fff', and 'p'.

Musical score for measures 40-44. The system includes a grand staff with treble and bass clefs. The music features complex rhythmic patterns with slurs and ties. Dynamic markings include 'mf' and 'f'.

45

Musical score for measures 45-49. The system includes a treble clef staff with a key signature of two flats and a common time signature. The piano accompaniment consists of two staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass clef staff. Dynamics include *mf* and accents.

50

Musical score for measures 50-53. The system includes a treble clef staff with a key signature of two flats and a common time signature. The piano accompaniment consists of two staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass clef staff. Dynamics include *mf* and *cresc.*

54

Musical score for measures 54-57. The system includes a treble clef staff with a key signature of two flats and a common time signature. The piano accompaniment consists of two staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass clef staff. Dynamics include *ff* and accents.

58

Musical score for measures 58-62. The system includes a treble clef staff with a key signature of two flats and a common time signature. The piano accompaniment consists of two staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass clef staff. Dynamics include *ff* and accents.

63

Musical score for measures 63-67. The system includes a treble clef staff with a key signature of two flats and a common time signature. The piano accompaniment consists of two staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass clef staff. Dynamics include *ff* and accents.

68

*f* *mf* *p*

This system contains measures 68 through 73. The upper staff features a melodic line with a dynamic range from *f* to *mf*. The lower staff provides harmonic support with chords and moving lines, marked with a *p* dynamic.

74

*p* *pp*

This system contains measures 74 through 79. The upper staff continues the melodic line, marked with a *p* dynamic. The lower staff features a more active accompaniment with a *pp* dynamic.

80

*pp* *ppp*

This system contains measures 80 through 82. The upper staff has a *pp* dynamic, while the lower staff has a *ppp* dynamic, indicating a very soft accompaniment.

83

This system contains measures 83 through 85. The upper staff continues with a melodic line, and the lower staff provides a consistent accompaniment.

86

*espr.* *p* *bd.*

This system contains measures 86 through 89. The upper staff is marked with *espr.* (espressivo). The lower staff has a *p* dynamic and includes a *bd.* (basso continuo) marking.

89

Musical score for measures 89-91. The system includes a vocal line with a long note, a piano right-hand part with a melodic line, and a piano left-hand part with a bass line. Dynamics include *p*.

92

Musical score for measures 92-94. The system includes a vocal line with a long note, a piano right-hand part with a melodic line, and a piano left-hand part with a bass line. Dynamics include *mp* and *p*.

95

Musical score for measures 95-97. The system includes a vocal line with a long note, a piano right-hand part with a melodic line, and a piano left-hand part with a bass line. Dynamics include *cresc.*

98

Musical score for measures 98-100. The system includes a vocal line with a long note, a piano right-hand part with a melodic line, and a piano left-hand part with a bass line. Dynamics include *mf* and *poco f*.

101

*cresc.*

*cresc.*

106

*ff*

*ff*

110

*mf*

*p*

114

*mf*

*mp*

118

*mf*

*mp*

122

*poco f* *f* *f*

126

*cresc.* *cresc.*

130

*ff* *f* *cresc.* *cresc.*

134

*ff* *cresc.* *cresc.*

138

*ff* *cresc.* *cresc.*

142

Musical score for measures 142-145. The score is in 3/4 time and features a treble clef with a melodic line and a grand staff with a complex accompaniment. Dynamics include *fff* and *cresc.* An 8-measure rest is indicated in the treble staff.

146

Musical score for measures 146-149. The score continues with the same instrumentation. Dynamics include *fff* and *dim.* An 8-measure rest is indicated in the treble staff.

150

Musical score for measures 150-155. The score features a treble clef with a melodic line and a grand staff with a complex accompaniment. Dynamics include *dim.* and *f*.

156

Musical score for measures 156-161. The score features a treble clef with a melodic line and a grand staff with a complex accompaniment. Dynamics include *mf*.

162

*p*

*pp*

167

*ppp*

172

*mf*

177

*mf*

*ppp*

*pizz.*

Sehr langsame Viertel

mit Dämpfer

ruhig

Musical score for measures 1-4. The piece is in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a 3/4 time signature. The tempo is 'Sehr langsame Viertel' (Very slow quarter notes). The dynamics are *pp* (pianissimo). The instruction 'mit Dämpfer' (with damper) is present. The music features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, with some triplets and slurs.

5

Ein wenig bewegter

Musical score for measures 5-9. The tempo is 'Ein wenig bewegter' (A little more moving). The dynamics range from *p* (piano) to *f* (forte). The instruction 'riten.' (ritardando) is present. The music continues with melodic and harmonic development, including triplets and slurs.

10

Musical score for measures 10-14. The dynamics range from *mf* (mezzo-forte) to *pp* (pianissimo). The music features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, with triplets and slurs.

15

Musical score for measures 15-19. The dynamics range from *cresc.* (crescendo) to *pp* (pianissimo). The music features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, with triplets and slurs.

19 Breit

Musical score for measures 19-23. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *ff*, *mf*, *mp*, *p*, and *pp*. The tempo is marked *Breit*.

24

Musical score for measures 24-28. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a bass clef. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *pp*, *mf*, *pp*, *p*, and *mf*. The tempo is marked *ruhig*.

29

Musical score for measures 29-33. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *f*, *mf*, *dim.*, *p*, and *pp*. The tempo is marked *riten.* and *ruhig*.

Sehr ruhig

34

Musical score for measures 34-38. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a bass clef. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *mf*, *pp*, *pp*, *mf*, *p*, *mf*, and *p*. The tempo is marked *Sehr ruhig*.

### III. Finale. Lebhaftes Viertel

ohne Dämpfer

Musical score for the first system, measures 1-4. The piece is in 3/4 time and B-flat major. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes with accents and slurs, marked with *ff* and *p*. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes, also marked with *ff*.

Musical score for the second system, measures 5-8. The right hand continues with eighth-note patterns, marked with *p*, *fp*, and *mf*. The left hand has rests in measures 5 and 6, then enters with eighth-note accompaniment in measures 7 and 8, marked with *ff* and *mf*.

Musical score for the third system, measures 9-12. The right hand features a triplet of eighth notes in measure 9, marked with *ff* and *mf*. The left hand has a triplet of eighth notes in measure 9, marked with *ff* and *mf*, and continues with eighth-note accompaniment in measures 10-12.

Musical score for the fourth system, measures 13-16. The right hand features a triplet of eighth notes in measure 13, marked with *ff*, *p*, *cresc.*, and *f*. The left hand has a triplet of eighth notes in measure 13, marked with *ff*, *p*, *cresc.*, and *f*, and continues with eighth-note accompaniment in measures 14-16.

17

*mf* *ff* *p*

*mf* *cresc.*

21

*f* *mf*

*f* *ff*

24

*ff* *mf* *p cresc. molto* *ff*

27

*p* *cresc.* *mf* *cresc.*

*pp* *cresc.* *mf* *cresc.*

30

*ff* *p*

*ff* *p*

33

*p*  
*fff*  
*pp*

37

*tr*

41

*mf*  
*p*  
*mp*  
*pp*

44

*pp*  
*mp*  
*ppp*

47

*cresc. molto*  
*cresc. molto*

50

*ff* *mf*

53

*cresc.* *mf* *cresc.*

57

*tr* *ff* *ff*

60

*ff*

64

*ff*

Dieser Teil ist durchweg  
sehr leise zu spielen

69

Musical score for measures 69-72. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top and a grand staff (treble and bass clefs) below. The top staff contains a continuous eighth-note accompaniment. The grand staff contains a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. Dynamics include *p* at the beginning and *pp mit Verschiebung* in the middle, with *mp* at the end.

73

Musical score for measures 73-75. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top and a grand staff (treble and bass clefs) below. The top staff contains a continuous eighth-note accompaniment. The grand staff contains a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. Dynamics include *pp* in the middle.

76

Musical score for measures 76-78. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top and a grand staff (treble and bass clefs) below. The top staff contains a continuous eighth-note accompaniment. The grand staff contains a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. Dynamics include *mp* in the middle.

79

Musical score for measures 79-81. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top and a grand staff (treble and bass clefs) below. The top staff contains a continuous eighth-note accompaniment. The grand staff contains a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. Dynamics include *pp* in the middle. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in measure 81.

82

Musical score for measures 82-84. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top and a grand staff (treble and bass clefs) below. The top staff contains a continuous eighth-note accompaniment. The grand staff contains a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef.

85

Musical score for measures 85-87. The system includes a piano part with a treble and bass clef, and a vocal line above. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a melodic line in the treble. The vocal line consists of a single melodic line with a long phrase spanning the measures.

88

Musical score for measures 88-91. The system includes a piano part with a treble and bass clef, and a vocal line above. The piano part has a more complex accompaniment with some chords and rests. The vocal line has a melodic line with some rests and dynamics markings like *p*, *pp*, and *mp*.

92

Musical score for measures 92-93. The system includes a piano part with a treble and bass clef, and a vocal line above. The piano part features a dense, rhythmic accompaniment with many notes. The vocal line has a melodic line with some rests and dynamics markings like *pp*.

94

Musical score for measures 94-95. The system includes a piano part with a treble and bass clef, and a vocal line above. The piano part has a steady eighth-note accompaniment. The vocal line has a melodic line with some rests and dynamics markings like *pp*.

96

Musical score for measures 96-97. The system includes a piano part with a treble and bass clef, and a vocal line above. The piano part has a steady eighth-note accompaniment. The vocal line has a melodic line with some rests and dynamics markings like *pp*.

98

Musical score for measures 98-99. The system consists of three staves: a top staff with a treble clef and a key signature of two flats, and two lower staves for a grand piano. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. A slur covers the first two measures of the piano part.

100

Musical score for measures 100-101. The system consists of three staves. The piano part in measure 100 is marked with *pp*. The music continues with intricate rhythmic patterns and slurs.

102

Musical score for measures 102-104. The system consists of three staves. Dynamic markings include *pp*, *ff pp*, *ff*, *ppp*, *ff ppp*, and *ff*. The piano part shows a change in texture and dynamics.

105

Ein wenig ruhig beginnen

Musical score for measures 105-107. The system consists of three staves. The top staff has a *ppp* marking. The piano part features a steady, rhythmic accompaniment with a *pppp* marking. The music is marked as 'Ein wenig ruhig beginnen'.

108

Musical score for measures 108-110. The system consists of three staves. The piano part continues with its rhythmic accompaniment. The top staff has a slur over the first two measures.

111

*poco a poco cresc. e accel.*

*poco a poco cresc. e accel.*

114

Im Hauptzeitmaß

*mf* *cresc.*

*mf* *cresc.*

117

119

*f*

*poco f*

122

*mf* *f*

*p* *f* *p*

125

mf ff mf ff f ff

f p f p ff

8-

This system contains measures 125 through 128. The top staff features a melodic line with slurs and accents, marked with dynamics *mf*, *ff*, *mf*, *ff*, *f*, and *ff*. The piano accompaniment consists of chords and arpeggiated figures in both hands, with dynamics *f*, *p*, *f*, *p*, and *ff*. An 8-measure rest is indicated in the piano part at the end of the system.

129

8-

This system contains measures 129 through 132. The top staff continues the melodic line. The piano accompaniment features dense chordal textures and arpeggiated patterns. An 8-measure rest is indicated in the piano part at the beginning of the system.

133

8-

This system contains measures 133 through 135. The top staff continues the melodic line. The piano accompaniment features dense chordal textures and arpeggiated patterns. An 8-measure rest is indicated in the piano part at the beginning of the system.

136

mf ff

3 3 3 3

8-

This system contains measures 136 through 139. The top staff continues the melodic line. The piano accompaniment features triplets in both hands, marked with dynamics *mf* and *ff*. An 8-measure rest is indicated in the piano part at the end of the system.

(Etwas schneller)

139

Musical score for measures 139-141. The score is in 3/4 time and features a melody in the upper voice and piano accompaniment in the lower voices. The upper voice starts with a forte (*f*) dynamic and moves to fortissimo (*ff*) in measure 140. The piano accompaniment begins with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and features triplet patterns in measures 139 and 140. In measure 141, the piano accompaniment becomes fortissimo (*ff*) and includes a triplet of eighth notes. The key signature has one flat, and the melody includes a trill in measure 140.

142

Musical score for measures 142-144. The upper voice continues with a melodic line, moving from fortissimo (*ff*) in measure 142 to piano (*p*) in measure 143, and then to a *cresc. molto* (crescendo molto) in measure 144. The piano accompaniment features a fortissimo (*ff*) dynamic in measure 142, a piano (*p*) dynamic in measure 143, and a *cresc. molto* in measure 144. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in measure 142 and a complex rhythmic pattern in measure 143.

145

Musical score for measures 145-147. The upper voice features a melodic line with a fortissimo (*ff*) dynamic in measure 145. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand, both marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The key signature has one flat, and the melody includes a trill in measure 145.

Sehr lebhaft

149

Musical score for measures 149-152. The score is in 3/4 time and consists of three staves: a single treble staff and a grand staff (treble and bass). The tempo is 'Sehr lebhaft'. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *ff* (fortissimo). The music features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass.

153

Musical score for measures 153-156. The score is in 3/4 time and consists of three staves: a single treble staff and a grand staff (treble and bass). Dynamics include *ff* (fortissimo) and *mf* (mezzo-forte). The music continues with a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass.

157

Musical score for measures 157-159. The score is in 3/4 time and consists of three staves: a single treble staff and a grand staff (treble and bass). Dynamics include *p* (piano) and *cresc. molto* (crescendo molto). The music features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass.

160

Musical score for measures 160-163. The score is in 3/4 time and consists of three staves: a single treble staff and a grand staff (treble and bass). Dynamics include *ff* (fortissimo) and *fff* (fortississimo). The music features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. A trill is indicated in the bass line in measure 162.

164 *accel.*

*fff*

8- *accel.*

*ff*

168 *Breit*

*ff*

8- *ff*

171 *Sehr schnell*

*accel.*

*ff*

8- *ff*



Kleine Sonate  
für Viola d'amore und Klavier op. 25 Nr. 2 (1922)



*Anmerkung:* Die Sonate ist für eine siebenstimmige Viola mit der Stimmung  geschrieben. Siebenstimmige Violen, deren tiefste Saite A ist, müssen auf d hinaufgestimmt werden. Sechsstimmige Instrumente ohne fis-Saite (kleines fis!) können auch benutzt werden. Einige Stellen in der Sonate, die diese Saite verlangen, lassen sich leicht einrichten.

I Mäßig schnell. Lustig

$\text{♩} =$

Viola d'amore

Klavier

17

17

18

19

20

*f*

21

21

22

23

24

25

25

26

27

28

28

29

30

31

*mf*

32

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

36

6

39

*ff* *pizz.*

*ff*

*sofort weiter*

# II Sehr langsam

$\text{♩} =$  arco  
sul D

Musical notation for measures 1-6. The first system shows a single staff with a treble clef and a bass clef. The music begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of eighth notes and quarter notes, including a triplet of eighth notes in measure 6.

Musical notation for measures 7-11. The second system shows a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with a piano (*p*) dynamic, featuring chords and melodic lines. A mezzo-forte (*mf*) dynamic is introduced in measure 11.

Musical notation for measures 12-15. The third system shows a grand staff. The music features a piano (*p*) dynamic and includes a triplet of eighth notes in measure 14. A pianissimo (*pp*) dynamic is used in measure 13.

Musical notation for measures 16-21. The fourth system shows a grand staff. The music begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a triplet of eighth notes in measure 16. A *Ritenu.* (ritardando) instruction is present above the staff, followed by the text *Ein wenig beeilen* (accelerando). The dynamic changes to piano (*p*) in measure 18.

Musical notation for measures 22-26. The fifth system shows a grand staff. The music features a forte (*f*) dynamic in measure 22, followed by a piano (*p*) dynamic in measure 24. The piece concludes with a final chord in measure 26.

27

*p*

*mf*

*p*

32 **Ein wenig bewegter**

*mf*

*pp*

35

*mf*

*pp*

39

*mf*

*pp*

*mf*

42

*cresc.*

46

*f* *mf* *p*

49

*mp* *pp*

52

*p* *pp*

*Ritardando*

*Ruhig, wie am Anfang*

55

*pizz.* *p* *pp* *mf*

59

pp

64

arco

mf

p

68

sempre dim.

ppp

73

sempre sul D

mf

f

80

p

pp

III Sehr lebhaft (♩)

Musical score for measures 1-3. The piece is in 3/4 time. The right hand starts with a series of chords, marked *ff*. The left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked *f*. The key signature has one sharp (F#).

Musical score for measures 4-6. The right hand continues with chords and some melodic lines, marked *p*. The left hand continues with eighth notes. The key signature has one sharp (F#).

Musical score for measures 7-9. The right hand has a melodic line with slurs, marked *f*. The left hand continues with eighth notes. The key signature has one sharp (F#).

Musical score for measures 10-12. The right hand has a melodic line with slurs, marked *f*. The left hand continues with eighth notes, marked *mf*. The key signature has one sharp (F#).

Musical score for measures 13-15. The right hand has a melodic line with slurs, marked *mf*. The left hand continues with eighth notes, marked *f*. The key signature has one sharp (F#).

17

*cresc.*

*cresc.*

21

*ff*

*ff*

25

29

33

37

*mf*

Leicht bewegt und sehr schlicht

40

*pp*  
♩ = (♩ = vorher)  
*p*

44

*mf*

48

*pizz.*  
*f*  
*p* *f*

53

*p* *f* *arco*  
*pp*  
*p* *p*

58  $\text{♩} = \text{♩. vorher}$   
 $\text{mf}$  ( $\text{♩} = \text{♩. vorher}$ )  
 $\text{pp}$

62  $f$   
 $\text{mf}$

65  $p$   
 $\text{pp}$

68  $f$   $p$   
 $\text{mf}$   $\text{pp}$

71  $f$   
 $\text{mf}$

74 (♩=♩)  
*ff*

Musical score for measures 74-77. The right hand has a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand has a bass line with chords and eighth notes. Dynamics include *ff*.

78 (♩=♩)  
*fff*

Musical score for measures 78-80. The right hand has a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand has a bass line with chords and eighth notes. Dynamics include *fff*.

81 *mp*  
*pp*

Musical score for measures 81-83. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with eighth notes. Dynamics include *mp* and *pp*.

84

Musical score for measures 84-86. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with eighth notes. Dynamics include accents.

87

*mf*

*mf*

90

*mf*

\*)

\*)

93

*cresc.*

*cresc.*

\*)

96

*f*

*cresc.*

*poco f*

*cresc.*

\*) vgl. Kritischer Bericht

99

Musical score for measures 99-101. The top staff features a melodic line with slurs and accents. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand with slurs and accents.

102

*ff*

Musical score for measures 102-104. The top staff has a dense chordal texture. The piano accompaniment features large slurs and accents, with *ff* markings in both hands.

105

Musical score for measures 105-107. The top staff continues the chordal texture. The piano accompaniment features large slurs and accents.

108.

(d=d.)

*fff*

*f*

Musical score for measures 108-110. The top staff has a melodic line with a dynamic change to *fff* and a tempo change *(d=d.)*. The piano accompaniment has a dynamic change to *f*.

112

116

120

Sehr stark  
(♩ = ♩)

(♩ = ♩)

*fff*

124

128 Bis zum Schluß beeilen

Musical score for measures 128-131. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. Measure 128 starts with a piano (*p*) dynamic and a series of chords. A crescendo (*cresc.*) begins in measure 129. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

132

Musical score for measures 132-134. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The music continues from the previous system. Measure 132 has a piano (*p*) dynamic. A crescendo (*cresc.*) is marked in measure 133. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

135

Musical score for measures 135-137. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. Measure 135 features a piano (*p*) dynamic and a series of chords. A crescendo (*cresc.*) is marked in measure 136. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. A forte (*fff*) dynamic is marked in measure 137.

138

Musical score for measures 138-140. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The music continues from the previous system. Measure 138 has a piano (*p*) dynamic. A crescendo (*cresc.*) is marked in measure 139. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

141

Musical score for measures 141-143. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. Measure 141 has a piano (*p*) dynamic. A crescendo (*cresc.*) is marked in measure 142. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The piece concludes in measure 143 with a final chord.

# Drei Stücke für Violoncello und Klavier op. 8 (1917)



# 1. Capriccio

Lebhaft (in wechselndem Rhythmus)

Violoncello  
mit Dämpfer

Klavier

The musical score is divided into four systems, each with a Cello line and a Piano line. The key signature is two sharps (D major). The Cello part begins with a *pizz.* (pizzicato) section marked *ff*, followed by an *arco* (arco) section marked *p*. The Piano part begins with a *ff* section, followed by a *pp sempre stacc.* section. Measure numbers 5, 9, and 15 are indicated at the start of their respective systems. The score includes various dynamics such as *f molto dim.*, *f*, *p*, *cresc. molto*, *mf*, *poco f*, *f cresc.*, *mf*, *dim.*, and *mfp*. It also features trills (*tr*), triplets (*3*), and quintuplets (*5*).

21

pizz. arco

fz mp fz cresc. molto

p f p mf cresc. molto

27

1.

f 8- pp

31 a

pizz. 2.

ff mf

ff mf<sup>3</sup> dim. p legato

33

dim. pp

mf sempre legato

pp

37

8- cresc. molto

cresc. molto

(sempre pp)

42 *tr*

*pp subito* *mp*

*pp subito (legato) (sempre pp)* *cresc.*

*mp staccato*

47

*poco f* *sempre dim.* *p*

*poco f* *dim.* *mf dim.*

52

*dim.* *pp* *(ohne rit.)*

*p dim.*

57 *tr*

*pp*

*pp dim.* *ppp*

62

*f subito* *mp*

*f subito* *p*

65

*f molto dim.* *f* *p*

*cresc. molto* 3 5

68

*mf* *poco f*

73

*mf* *cresc. sempre* *sempre cresc.* *fz*

76

*ff* *fz* *fz* *ff* *fz* *fz* *dim.*

80

*poco f dim.* *mf dim.* *pizz.* *mf* *dim.* *p* *f*

84

88

92

95

## 2. Phantasiestück

Mäßig langsam

Violoncello

*mf*

Klavier

*p*

*sempre legato*

5

*cresc.*

*cresc.*

*mf*

*cresc.*

9

*f*

*f mf drängen*

13

*sempre cresc.*

*un poco accel.*

*breit*

*ff*

*un poco accel.*

*breit*

*f*

Detailed description: This is a page of a musical score for a piece titled "2. Phantasiestück" in a "Mäßig langsam" (moderately slow) tempo. The score is written for Violoncello and Klavier (Piano). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The piece begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the cello and piano (*p*) in the piano. The piano part is marked "sempre legato". The score is divided into four systems. The first system (measures 1-4) shows the cello playing a melodic line with slurs and the piano providing a rhythmic accompaniment. The second system (measures 5-8) features a crescendo (*cresc.*) in both parts, with the piano reaching mezzo-forte (*mf*). The third system (measures 9-12) is marked forte (*f*) and includes the instruction "drängen" (push forward), with dynamics ranging from *f* to *mf*. The fourth system (measures 13-16) continues with a "sempre cresc." (always crescendo) instruction, followed by "un poco accel." (a little acceleration) and "breit" (broad) markings, reaching fortissimo (*ff*) and forte (*f*) dynamics.

17 *accel.*  
*f*  
*accel.*  
*ff*

21 *a tempo*  
*ff feurig*  
*a tempo*  
*f*

25 *tr*  
*molto riten.*  
*molto riten.*  
*ff*

29 *a tempo* (Etwas fließender, aber sehr ausdrucksvoll)  
*a tempo* (Etwas fließender, aber sehr ausdrucksvoll)  
*espr.* *mf*

33 *vibrato*  
*mp espr.* *cresc.*  
*p* *pp* *cresc.*

37 *mf*  
*mp* *sempre cresc. (poco a poco)*

41 *un poco riten.*  
*mf cresc. sempre* *un poco riten.*  
*mf sempre cresc.*

45 *rubato* *riten.*  
*rubato* *f* *mf* *poco f* *mp* *mf* *dim.* *ff frisch*  
*f* *mf* *poco f* *mp* *mf* *p* *mf* *dim.* *ff frisch*

Mäßig schnell, immer drängend

49

*poco f*  
*(ff)*

53

*ff*

57

*accel.* *a tempo*  
*accel.* *a tempo f*  
*mf* *(mf)*

61

*fff* *p* *ruhiger*  
*fff* *p*

\*) Von hier ab ist der Rhythmus stets frei – Das Tempo wechselt fortwährend, je nach den Hebungen und Senkungen der Phrase.

64

*ff*

*ff* wieder stürmisch

*ffz*

67

*breiter*

*breiter*

*p subito molto accel. e cresc.*

*p subito molto accel. e cresc.*

70

*molto riten.* *a tempo*

*ff* *ff*

*molto riten.* *a tempo*

*ff*

*cresc. molto*

*cresc. molto*

*ff*

74

*mit aller Kraft*

*breit*

*fff*

*molto riten. e dim.*

*molto riten. e dim.*

Sehr langsam

78 *pp (ma espressivo)*  
*so leise als möglich und immer legato*

81 *pp*  
*ppp*

84

Ein wenig belebter

87 *espressivo*  
*pp cresc.* *mp cresc.* *mf cresc. molto*

Wieder langsam

91 *riten.* *f* *p*  
*f* *pp*

94

*mf* *cresc.*

*mf cresc.*

98

*f* *sempre cresc.* *accel.*

*f* *sempre cresc.*

101

Im Tempo des Mittelsatzes

*ff*

*ff*

*ff*

104

*poco f*

108

*ff*

*ff*

112 *accel.* *a tempo*

*f*

*mf* *(mf)*

*f*

116

*fff* *p* *ruhiger*

*fffz* *p*

119 Von hier ab immer langsamer werden

*mf*

*mf sempre legato* *cresc.*

*ffz >* *fz >*

122

*poco f* *dim.* *rit.*

*f* *dim.* *rit.*

*fz >* *fz >* *tr*

125 Im ersten Zeitmaß

*p*

Die Melodie gut hervorheben

*p ben legato*

128

8- *mp sonore*  
*pp*

132

*sempre p*

135

138

*mp espr.* *p* *pp* *cresc.*

141

*p* *mp* *sempre cresc.* *mf*

145

*mf* *cresc. sempre*

*mf sempre cresc.*

148

*un poco riten.* *a tempo*

*un poco riten.* *f a tempo*

*f*

*sempre cresc.*

151

*ten.* *accel.* *poco riten.* *molto riten.*

*ten.* *accel.* *poco riten.* *cresc. molto* *molto riten.*

*cresc. molto*

154

**Langsam** (jedoch lebhafter wie am Anfang)

*ff*

*ff-f*

158

*ff*

162

*ff* *ff*

166

Immer breiter werden

*fff* *fff*

170

*molto rit.* Sehr breit, sempre rit. a tempo

*molto rit.* *mit aller Kraft* *dim. molto*

174

Sehr langsam ohne Nachschlag

*f* *p subito* *pp*

180

Wieder ein wenig bewegter

*ppp* *pp* *riten.* *riten.* *non arp.*

# 3. Scherzo

Mäßig schnelle Achtel (Polternd) ♩ = 60

The musical score is divided into four systems, each with a Violoncello part and a Klavier part. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 3/8. Measure numbers 7, 13, and 18 are indicated at the start of their respective systems.

- System 1 (Measures 1-6):** Violoncello starts with *poco f* and accents. Klavier starts with *mf* and ends with *ten. f*.
- System 2 (Measures 7-12):** Violoncello has *cresc.*, *ff*, and *mf*. Klavier has *mf cresc.*, *f*, *cresc.*, and *ff*.
- System 3 (Measures 13-17):** Violoncello has *ff*, *(ten.)*, and *ten. gliss. p*. Klavier has *fff*, *f*, and *pp*.
- System 4 (Measures 18-22):** Violoncello has *gliss.* and *stacc.*. Klavier has *schierzando p* and *stacc.*.

24

*p cresc. mf cresc.*

*p cresc. mf cresc.*

29

*1. poco riten. f a tempo mf 2. poco riten.*

*poco riten. a tempo poco riten. mf*

Ein wenig breiter

32

*p cresc. f*

*Die Melodie hervorheben f cresc.*

37

*f ff con fuoco*

42

*pizz.* *arco* *ten.* *f* *(a tempo)*  
*fff* *ten.* *(a tempo)*

47

*f* *ten.* *(a tempo)*  
*(a tempo)* *ten.* *f*

52

*breite Striche* *ff* *f*  
*ff* *p*

58

*ff con fuoco* *cresc.* *mf*

66

*ff*

*f*

72

*sempre dim.*

*sempre dim.*

79

*mf* *sempre dim.* *p* *ff subito*

*mf* *sempre dim.* *p* *ff subito* *sempre stacc.*

*furioso*

86

*pizz.*

*dim. molto*

92 arco  
mf

98  
cresc. ff  
ten. mf cresc. f cresc.

103  
mf ff (ten.)  
fff ten. f (ten.)

108  
mp mf

114  
poco f p scherzando  
legato p scherzando

120

*cresc. molto*

*f*  $\rightarrow$  *p*

*poco accel.*

*cresc. molto*

2-teiliger Takt

*f*

127

*f*

*f*

*ff*

3

3

3

3

(Etwas lebhafter)

133

*mf cresc.*

*ff*

*dim.*

*ff*

*dim.*

140

*mf*

*dim.*

*pizz.*

*p*

*mf*

*p*

148

*arco*

*pp*

*pp*

*attacca*

# Trio

Sehr schwungvoll

Measures 155-160. The score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a dynamic marking of *f* and includes a *v* (vibrato) marking. The piano accompaniment is marked *f* and *sempre legato*, with a dynamic change to *mf* at measure 158.

Measures 160-164. The score continues with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked *passionato* and includes a *tr* (trill) marking. The piano accompaniment is marked *f* and *sempre cresc.* (sempre crescendo).

Measures 164-167. The score continues with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked *cresc.* (crescendo). The piano accompaniment includes triplets and an 8-measure rest, with dynamic markings *f* and *mf*.

Ein wenig breiter

Measures 167-171. The score continues with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked *ff* and includes a *ten.* (tenuto) marking. The piano accompaniment is marked *ff* and *mf*, with an 8-measure rest and a *ten.* marking.

171 Lebhaft

Musical score for measures 171-175. The piece is in 3/4 time and marked 'Lebhaft'. The score features a piano accompaniment with dynamic markings *ff*, *dim.*, *f dim.*, and *p*. Performance instructions include *riten.* and *molto rit.*. There are triplet markings (3) in both the treble and bass staves.

Langsam

Sehr langsam

Musical score for measures 176-177. The piece is in 3/4 time and marked 'Langsam' and 'Sehr langsam'. The score features a piano accompaniment with dynamic markings *p (espr.)*, *pp (ohne Ausdruck)*, *ppp*, and *molto accel.*. Performance instructions include *riten.*, *ten.*, and *molto accel. e cresc.*. A first ending bracket (1.) is present over measures 176-177.

178 2.

Musical score for measures 178-181. The piece is in 3/4 time and marked 'Sehr langsam'. The score features a piano accompaniment with dynamic markings *pp* and *ppp*. Performance instructions include *(ohne Ausdruck)*, *riten.*, *pp*, and *rit. e dim.*. A second ending bracket (2.) is present over measures 178-181.

Sehr langsam

noch langsamer a tempo

Musical score for measures 182-185. The piece is in 3/4 time and marked 'Sehr langsam'. The score features a piano accompaniment with dynamic markings *ppp* and *f*. Performance instructions include *rit. e dim.*, *rit. e dim.*, and *pppp*. A *(non arp.)* instruction is present at the bottom right.

185

mit Wärme  
8-

*mf*

legato

188

*f*

*f*

191

cresc.

3

8-

3

Ein wenig breiter

194

8-

ten.

*ff*

*mf*

*f*

ten.

198 Lebhaft

Langsam

*ff*

3

dim. 3

*f* dim.

*p*

3

riten. molto rit.

*p espr.*

204 *(riten.)* *dim.* *(ohne Ausdruck)* *rit.*

*(ten.)* *R.H.* *L.H.* *(ohne Ausdruck)* *R.H.* *L.H.* *rit.*

*pp* *sempre dim.* *ppp*

Sehr langsam Plötzlich im Tempo des ersten Teiles

208 *ppp* *poco f*

*pppp* *f dim. molto* *mf*

215 *cresc.* *ff*

*ten.* *f* *mf cresc.* *f*

221 *mf* *ff* *fff* *ten.*

*cresc.*

226

(ten.)

*ten.* *gliss.*

*p* *scherzando*

*f* *pp scherzando* *p*

232

*p* *cresc.*

*stacc.* *p cresc.*

238

*mf* *cresc.*

*poco riten.*

*mf* *cresc.*

*poco riten.*

243 Ein wenig breiter

*p* *cresc.* *f*

*Die Melodie hervorheben*

*f* *cresc.*

248

*f*

*ff con fuoco*

253

*pizz.* *arco* *f* *ten.* *(a tempo)*

*fff* *ten.*

258

*f* *ten.* *(a tempo)*

*ten.* *f*

263

*breite Striche* *ff* *f*

*ff* *p*

269

*ff con fuoco*

*cresc.*

*mf*

276

*ff*

*cresc.*

282

*sempre dim.*

*sempre dim.*

288

*mf* *sempre dim.*

*mf* *sempre dim.*

*p*

294

*p* *f furioso* *ff subito*

*ff subito* *sempre stacc.*

300 pizz. arco mf

306 cresc. ten. mf cresc.

312 ff mf ff f cresc. fff ten.

317 (ten.) mp f (ten.) mf

323 poco f p scherzando legato p scherzando

330

*cresc. molto*

*cresc. molto*

336

*poco accel.*

*f* *p* *poco accel.* *f* *f* *f*

2=teiliger Takt

*ff*

(Etwas lebhafter)

344

*mf cresc.* *ff* *dim.*

*ff* *dim.*

351

*mf* *dim.* *pizz.* *p*

*mf* *p*

359

*arco* *pp*

*pp*



# Sonate für Violoncello und Klavier op. 11 Nr. 3 (1919/21)



I

Mäßig schnelle Viertel. Mit Kraft

Violoncello

Klavier

\*) vgl. Kritischer Bericht

17 **A**

*f*

3 3 3 3

4 3 3

3 3 7 7

3 3 4

21

*ff*

4 3 3

7 3 3

4 3 3 3 4

4 3 3 3 3 4

25

*dim.*

3 3

3 3 4

3 3 4

*dim.*

30 **B**

*p*

3 3

4 4 3 3

*pp*

34

*mf* *p* *cresc.*

38

*tr* *f* *dim.*

8

42

*p* *dim.* *cresc.*

C

8

*p* *cresc.*

*mf*

46

*mf* *cresc.*

50

*f* *ff* *D*

54

*tr* *ff* *fff*

58

*tr* *ff* *fff*

62

*ff* *fff*

65

*fff* *riten.* *fff* *riten.* *fff* *attacca*

Lebhaft, sehr markiert

70 (♩=)

Musical score for measures 70-74. The system includes a grand staff with piano and bass clefs. The piano part features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and accents. Dynamics include *mf* and *p*. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment.

75

Musical score for measures 75-78. The piano part continues with complex rhythmic patterns and accents. Dynamics include *p cresc.*. The bass line remains a steady eighth-note accompaniment.

79

Musical score for measures 79-82. This system introduces a treble clef for the piano part. Dynamics include *ff* and *f*. The piano part features complex rhythmic patterns and accents.

83

Musical score for measures 83-84. The piano part features complex rhythmic patterns and accents. Dynamics include *ff* and *frei*. A *(riten.)* marking is present. The bass line continues with a steady eighth-note accompaniment.

85 **E** Festes Zeitmaß

Musical score for measures 85-89. The system includes a grand staff with piano and bass clefs. The piano part features complex rhythmic patterns and accents. Dynamics include *p*, *mf*, *p*, and *f*. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment.

90

*mf*

*pp* 3

94

Breiter

*f* *ff*

*mf cresc.* *f* *p* 3

8

99

*f* *f* *f*

*f* *p* 3 *f* *p* 3 *mf cresc.*

8

105

*mf cresc.* *ff*

109

Ein wenig verbreitern

*fff* *fff*

**G** Gehalten

Im Zeitmaß fließend

114

*fff ben legato* *f* *mf* *ff* *mf*

122

*f* *p* *pp ben legato*

130

134

*mf* *f* *mf* *f* *mf* *f*

139

*f* *mf* *f* *mf* *mf* *ff* *mf*

I drängen

144

*sempre cresc.*

*p*

*sempre cresc.*

149

K  
(Verbreitern)

153

*fff*

*ff*

159

*(kein ritenuto!!!)*

8.

167

*fff* *pp*

8.

*fff*

**L** Ruhig, jedoch nicht langsamer

176

*p*

*pp (Pedal II)*

184

189

**M**

194

*p*

*pp*

200

*cresc.*  
8  
*cresc.* (ohne Pedal II)

**N** Ein wenig drängen

205

*mf* *cresc.*

210

8 *f* *cresc.*

214

219

*ff*

*ff*

224



Allmählich beruhigen

*sempre dim.*

*sempre dim.*

230

*mf dim.*

*mf dim.*

235

*p*

*p sempre legato*

**P**

245 Ein wenig ruhig

Wieder etwas drängen

250

255

260

*mf* *f*

264 Q

*mf* *f*

269

**drängen**

*mf* *p*

274

*sempre cresc.* *sempre cresc.*

278

**R** Verbreitern

282

Musical score for measures 282-286. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a *fff* dynamic and a *mf* dynamic. The piano accompaniment is marked *fff*. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The piano part features a complex harmonic structure with many accidentals.

287

Musical score for measures 287-292. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is marked *ff* and includes the instruction *sempre rit.*. The piano accompaniment is marked *ff* and also includes *sempre rit.*. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

**S** Breit

293

Musical score for measures 293-300. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is marked *fff* and includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is marked *fff* and includes a 5/4 time signature change and a triplet of eighth notes. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

Sehr gehalten

301

Musical score for measures 301-308. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is marked *ffff* and includes the instruction *riten. e molto dim.*. The piano accompaniment is marked *ffff* and includes the instruction *riten. e molto dim.*. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

312 **T** Festes Zeitmaß (wie am Anfang)

Musical score for measures 312-315. The system includes a vocal line with a long note and a piano accompaniment. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p*.

Musical score for measures 316-319. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *mf*, *f*, and *pp*.

Musical score for measures 320-324. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f*, *ff*, and *mf cresc.*. The instruction "stets ein wenig drängen" is written above the vocal line. The instruction "tr~~~~~" is written above the final measure of the vocal line.

Musical score for measures 325-328. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p*, *ff*, *f*, and *p<sub>3</sub>*. The instruction "8. ...." is written below the piano part.

330 U

*f* *mf* *cresc.*

*mf* *cresc.*

334

*ff* *riten.*

*ff* *riten.*

338 V **Breiter**

*ff* *mf* *ff* *mf* *ff*

*mf* *ff* *mf* *ff*

343

*ff* *mf* *ff* *fp* *cresc.* *fff* *fff* *pizz.*

*ff* *mf* *fff*

# II

♩ = Langsam

sul C

poco forte

pp

7

A

pizz.

f

mf

p

p

mp

mp

13

cresc.

f

f

arco

18

B

ff

ff

23

Musical score for measures 23-26. The top staff is a single melodic line with slurs and accents. The piano accompaniment consists of two staves with complex chords and triplets.

27

Musical score for measures 27-30. The top staff continues the melodic line. The piano accompaniment features dense chordal textures with triplets and a forte (fff) dynamic marking.

31

*sehr gesangvoll*

*p*

*In starr durchlaufender, eintöniger Bewegung*

Musical score for measures 31-35. The top staff has a more lyrical melodic line. The piano accompaniment is characterized by a steady, repetitive rhythmic pattern with *mf* and *pp* dynamics.

36

Musical score for measures 36-39. The top staff features a melodic line with dynamics like *pp*, *p subito*, and *cresc.* The piano accompaniment continues with chords and triplets.

40

Musical score for measures 40-43. The top staff has a melodic line with a forte (*ff*) dynamic. The piano accompaniment features a constant rhythmic accompaniment with the instruction *pp sempre*.

44 **D**

*p* *mp* *gesangvoll* *mp* *8* *p (ohne cresc.)* *dim.*

48

*dim.* *pp* *dim.*

51

*pizz.* *pp* *pp* *(>)*

55 **E** **Wie am Anfang**

*p* *arco* *poco forte* *ppp* *p*

5  
5 gleichmäßige  
Noten! (Ruhig)

60

*mp* *mp*

64

*cresc. molto*

*mf*

*cresc. molto*

*ff*

67

*fff*

*fff*

*nicht eilen!*

70

*molto dim.*

*molto dim.*

*p*

*mf*

74

*pp*

*pp*

78

*pp*

*cresc. e accel.*

*überleiten ins neue Zeitmaß*

G

82

Sehr lebhaft

Musical score for measures 82-86. The score is in 2/4 time and consists of three staves: a single bass staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one sharp (F#). Measure 82 features a forte (*f*) dynamic with a slur over a sixteenth-note pattern. Measure 83 has a piano (*p*) dynamic. Measure 84 returns to forte (*f*). Measure 85 has a piano (*p*) dynamic. Measure 86 returns to forte (*f*).

87

pizz.

arco

Musical score for measures 87-91. The score is in 2/4 time and consists of three staves: a single bass staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one sharp (F#). Measure 87 starts with a piano (*p*) dynamic and a pizzicato (*pizz.*) instruction. Measure 88 has a crescendo (*cresc.*) marking. Measure 89 has a forte (*f*) dynamic and an arco instruction. Measure 90 has a forte (*f*) dynamic. Measure 91 has a forte (*f*) dynamic. The grand staff includes a *cresc. molto* marking in the bass line and a *f* dynamic in the treble line.

92

Musical score for measures 92-96. The score is in 2/4 time and consists of three staves: a single bass staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one sharp (F#). Measure 92 features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Measure 93 has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Measure 94 has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Measure 95 has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Measure 96 has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. A *cresc.* marking is present in the grand staff.

97

H

Musical score for measures 97-101. The score is in 2/4 time and consists of three staves: a single bass staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one sharp (F#). Measure 97 features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Measure 98 has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Measure 99 has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Measure 100 has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Measure 101 has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The grand staff includes a *ff* dynamic in the bass line and a *p* dynamic in the treble line.

102

*p*

107

*mf* *cresc.* *f* *cresc.*

*mf* *molto cresc.* *f*

8 - - - - -

I

113

*cresc.* *ff*

118

*ff* *fff* *fp*

1. 2.

122

*fp* *ff* *fp* *ff* *(p)*

*cresc. molto*

127

*fp* *cresc. molto* *ff* *tr* 8. **K**

*fp* *cresc. molto* *ff*

132

*f* *ff* 8.

137

*mp* *p* *f* 8.

141

*fff* *ff* 8.

Musical score for measures 146-149. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a prominent eighth-note pattern in the right hand, starting with a forte (*fff*) dynamic. The vocal line has a melodic line with a slur and a fermata over the first measure.

Musical score for measures 150-153. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. A *fff sempre* dynamic marking is present in the right hand. The vocal line continues with a melodic line.

Musical score for measures 154-158. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. The vocal line continues with a melodic line. The system ends with a double bar line and a sharp sign (#).

Musical score for measures 159-163. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with slurs and a *ppp poco a poco cresc.* dynamic marking. The vocal line has a melodic line with a slur and a fermata over the first measure.

Musical score for measures 164-177. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with slurs and a *mf sempre cresc.* dynamic marking. The vocal line has a melodic line with a slur and a fermata over the first measure.

169

*ff*

174

*Immer a tempo*  
*pp*  
*Immer a tempo*  
*pp*  
8. . . . .

179 N

*ff* *ff*  
*ff* *p* *f* *ff* *p*

184

*pizz.*  
*p* *cresc.* *f*  
*cresc. molto*

189

*mf* *cresc.*

O

Musical score for measures 194-198. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a whole note chord and then has a melodic line with slurs and accents. The piano accompaniment features complex chords and arpeggiated patterns. Dynamics include *mf* and *p*.

Musical score for measures 199-203. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line continues with a melodic line. The piano accompaniment has arpeggiated chords with fingerings of 2. Dynamics include *p*.

Musical score for measures 204-208. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with a crescendo. The piano accompaniment has arpeggiated chords with a *molto cresc.* Dynamics include *mf* and *molto cresc.*

Musical score for measures 209-213. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with a fortissimo dynamic. The piano accompaniment has arpeggiated chords with a fortissimo dynamic. Dynamics include *ff*.

P

Musical score for measures 214-218. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a whole note chord. The piano accompaniment has arpeggiated chords with a fortissimo dynamic. Dynamics include *pp* and *ppp*.

219

*poco a poco cresc.*

*poco a poco cresc.*

224

229

**Q**

*fff sempre*

*fff sempre*

233

237

241

8. . . . .

244

8. . . . .  
8. . . . .  
8. . . . .

247 *molto dim.*

*molto dim.*

251

*mf* *p*

255 *nicht zurückhalten!!!* *pizz.*

*p* *pp* *ppp*

*ppp*

# Anhang



## II. Fragment eines Finale zu op. 11 Nr. 1 (1918)

Nicht zu schnell, sehr markiert

Violine

Klavier

Measures 1-5 of the musical score. The Violin part (top staff) features a melodic line with various intervals and a trill-like figure in measure 4. The Piano part (bottom two staves) provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

Measures 6-10 of the musical score. The Piano part continues with complex textures, including dense chordal structures and rhythmic patterns in both the right and left hands.

Measures 11-15 of the musical score. The Violin part (top staff) has a melodic line with some rests. The Piano part (bottom two staves) continues with intricate harmonic and rhythmic patterns.

Measures 16-20 of the musical score. The Violin part (top staff) has a melodic line with some rests. The Piano part (bottom two staves) continues with intricate harmonic and rhythmic patterns.

21

Musical score for measures 21-26. The system includes a vocal line and a piano accompaniment with two staves. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 2/4. The piano part features complex chordal textures and rhythmic patterns.

Schwer

sul G

27

Musical score for measures 27-32. The system includes a vocal line and a piano accompaniment with two staves. The key signature changes to two flats (B-flat, E-flat) and the time signature is 2/4. The piano part features complex chordal textures and rhythmic patterns.

33

Musical score for measures 33-37. The system includes a vocal line and a piano accompaniment with two staves. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The piano part features complex chordal textures and rhythmic patterns.

38

Musical score for measures 38-42. The system includes a vocal line and a piano accompaniment with two staves. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The piano part features complex chordal textures and rhythmic patterns.

43

48

54

59

64

70

76

82

87

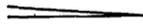
92

# Kritische Berichte

## Abkürzungen

Br	= Bratsche
Kl	= Klavier
l. H.	= linke Hand
r. H.	= rechte Hand
Vc	= Violoncello
Vi	= Violine
Vla d'a.	= Viola d'amore
1A, 2A	= Kontra-A, Subkontra-A

Folgende Notationszeichen wurden verbalisiert:

	= Auflösungszeichen
	= Crescendogabel
	= Decrescendogabel
>	= Akzent
^	= Marcato-Zeichen
·	= Staccatopunkt
-	= Tenutostrich

## Sonate in Es für Klavier und Violine op. 11 Nr. 1 (1918)

### I. Quellen

#### 1. Beschreibung

##### Aa Autographe Partitur

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

**Titelblatt:** Aufschrift (blauschwarze Tinte): *Doktor Lübbecke's gewidmet. / Sonate in Es dur / für Klavier und Violine / komponiert von Paul Hindemith.*  
Neben *Violine* mit rotem Kugelschreiber: *op. 11<sup>2</sup>.*

**Notenpapier:** 5 Blätter (= 10 Seiten), Hochformat: 334 mm x 265 mm; Ränder beschnitten; glatt, fest, hellelfenbein.  
Zu einer Lage zusammengebunden:  
1 Doppelblatt 24er 4° hoch, Marke B. & H. Nr. 14 A. 6. 13.  
1 Doppelblatt und 1 Blatt innen angeklebt 22er 4° hoch  
Paginierung:  
Blatt 1: ohne Zählung  
Blatt 2—5: 1—8; mehrere Zahlen beim Einbinden weggeschnitten.

**Inhalt:** Seite [1]: Titelblatt (s. o.)  
Seite [2]: frei bis auf folgende auf der 16. Notenzeile stehende Noten (Bleistift):



Seite [3—7] (1—5): I. Teil *Frisch*  
Seite [7—10] (5—8): II. Teil *Im Zeitmaß eines langsamen, feierlichen Tanzes*

**Schreibmittel:** Schwarze Tinte; Tempoanweisungen sowie dynamische und agogische Bezeichnungen häufig zuerst mit Bleistift, dann mit Tinte nachgezogen. Im II. Teil bis auf die Takte 1 und 3 alle dynamischen Angaben mit Bleistift.

**Datierung:** Am Ende: *Fleurbaix 18. Mai 1918.*

**Einband:** Pappe mit beigefarbenem dünnem Leinen überzogen; auf oberem Deckel unten in braun gedruckt: *Paul Hindemith / Sonate in Es* (unterstrichen).

**Zustand:** Guter Zustand; mit Gebrauchsspuren.

**Bemerkung:** Der Klavierpart weist einige mit Bleistift geschriebene Fingersatzzahlen auf, die offensichtlich nicht von Hindemith stammen.

##### Ab Autographe Violinstimme

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

**Notenpapier:** 1 Doppelblatt (= 4 Seiten), Hochformat: 337 mm x 259 mm; 12er; glatt, fest, hellelfenbein. Ohne Paginierung.

**Inhalt:** Seite [1]—[3]: I. Teil *Frisch*. Kopftitel Seite [1]: *Sonate für Klavier u Violine Paul Hindemith op 11 No 2.*  
Seite [3]—[4]: II. Teil *Im Zeitmaß eines langsamen, feierlichen Tanzes.*  
Ohne Datierungen.

**Schreibmittel:** Schwarze Tinte; Stricharten, Phrasierungszeichen, Fingersätze und Stichnoten zum größten Teil mit Blau- oder Bleistift.

**Zustand:** Guter Zustand; mit Gebrauchsspuren.

**Bemerkung:** Die Eintragungen von Stricharten und Phrasierungszeichen lassen erkennen, daß aus der Stimme gespielt wurde. Diese Eintragungen gehen — direkt oder indirekt — zweifellos auf Hindemith zurück. Ob die Stimme bei der Uraufführung der Sonate am 2. Juni 1919 in Frankfurt benutzt wurde, läßt sich nicht mit Sicherheit sagen. Denkbar wäre auch, daß Hindemith sie erst vor dem Druck herausgeschrieben hat, um ständig ein Exemplar des Violinparts zur Hand zu haben.

##### B Stichvorlage für die Erstausgabe von der Hand eines unbekanntem Kopisten

Aufbewahrungsort: Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

**Titelblatt:** Aufschrift (mit blauschwarzer Tinte): *Paul Hindemith Op 11 / (mit Bleistift durchgestrichen:) Sonaten für Saiteninstrumente / No 2 / Sonate für Geige und Klavier / in Es / Doktor Lübbecke's gewidmet / Unten Mitte mit Blaustift die Stichnummer 30595. Unten links mit schwarzer Tinte ebenfalls die Stichnummer (und die Initialen des Kopisten?) 30595 / C. T. P.*

**Inhalt:** 16 Seiten durchlaufender Notentext. Schreibmittel: schwarze Tinte, Richtbuchstaben mit Blaustift (anderer Schreiber); Eintragungen des Stechers mit Blei- und Rotstift.

Die Eintragungen der Richtbuchstaben sind offensichtlich nachträglich mit Hilfe einer anderen Quelle (wahrscheinlich C) vorgenommen worden.

Bemerkung: Der Klavierpart weist dieselben mit Bleistift geschriebenen Fingersatzzahlen auf wie Quelle Aa.

### C Stichvorlage für die Violinstimme der Erstaussgabe. Andere Kopistenhandschrift als in Quelle B.

Aufbewahrungsort: Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

Inhalt: 4 Seiten durchlaufender Notentext.  
Schreibmittel: schwarze Tinte; Eintragungen des Stechers mit Blei- und Rotstift. Aufschrift Seite 1 über bzw. in der ersten Systemzeile: *Violine / Sonate in Es* (nach rechts versetzt:)  
*P. Hindemith, Op. 11. No 2*  
Unten Mitte: Stichnummer (Blaustift, von anderer Hand:)  
30595

#### Da Erstaussgabe

Titelblatt: *SONATE / VIOLINE UND KLAVIER / OPUS 11 No. 1 (ES DUR) / PAUL HINDEMITH / n. M. 4. — / MAINZ / B. SCHOTT'S SÖHNE / Imprimé en Allemagne — Printed in Germany*  
12 Seiten Notentext, in grauen Karton geheftet.  
Seite [1] unten: *Copyright 1921 by B. Schott's Söhne Mainz*  
Stichnummer: 30595

#### Db Neuauflage

Titelblatt: *PAUL HINDEMITH / Sonate in Es / für Violine und Piano / opus 11 Nr. 1 / Edition Schott 1918 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York*  
Seite [1]: © by B. Schott's Söhne, Mainz 1921 / © renewed by Schott & Co. Ltd., London, 1949  
Seite 12: Stichnummer 30595  
12 Seiten Notentext; in grauen Karton geheftet.

#### Ea Violinstimme der Erstaussgabe

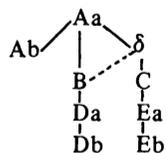
4 Seiten Notentext. Kopftitel Seite [1]: (links versetzt:)  
*VIOLINE / SONATE IN Es / Erster Teil* / (rechts versetzt:)  
*P. Hindemith, Op. 11 No 1*  
Copyright und Stichnummer Seite [1] wie Quelle Da.

#### Eb Violinstimme der Neuauflage

4 Seiten Notentext. Kopftitel Seite [1]: (links versetzt:)  
*Violine / Sonate in Es* / (rechts versetzt:)  
*Paul Hindemith, op. 11 Nr. 1 / Erster Teil*  
Copyright Seite [1] und Stichnummer Seite 4 wie Quelle Db.

## 2. Bewertung

Die Quellenlage läßt sich stemmatisch folgendermaßen darstellen:



## 1. Die Violinstimmen

Quelle Ab, vermutlich während der Druckvorbereitung aus Aa ausgezogen, weist in Dynamik, Bogensetzung und Handhabung der Akzidentien eine bemerkenswerte Selbständigkeit gegenüber Aa auf. Solche Freiheit beim Ausschreiben von Solostimmen ist für den frühen Hindemith charakteristisch. Während des Ausziehens der Stimme überdenkt er den Stimmverlauf und findet an manchen Stellen Varianten zur Vorlage. Sie reichen von klarerer Vorzeichensetzung über zusätzliche Artikulationszeichen bis zu ausführlicherer dynamischer Bezeichnung, an einer Stelle sogar bis in die Orthographie hinein (I. Teil, Takt 101). Da Ab bei den bisher vorliegenden Ausgaben nicht herangezogen wurde, kam dieser Quelle für die Gestaltung des Violinparts besondere Bedeutung zu.

Als unabhängig von Ab erweist sich aufgrund zahlreicher Divergenzen die Quelle C. Sie weicht aber auch von Aa und B in der Kennzeichnung von Triolen (I. Teil, Takt 20—21, 107—109 und 119—121) sowie in der Akzidentiensetzung (I. Teil, Takt 55 und 96) so deutlich ab, daß mit Sicherheit eine andere, offenbar verlorene autographe Violinstimme [δ] als Vorlage für C angenommen werden kann. Abgesehen von einem typischen Kopistenfehler (I. Teil, Takt 10), der offenbar auf den Korrekturfahnen verbessert wurde, besteht das Problematische dieser Quelle darin, daß der Vergleich mit der Stichvorlage der Partitur (Quelle B), der sich an einer Reihe von dynamischen Gemeinsamkeiten von C und B gegenüber Aa erkennen läßt, nicht gründlich genug vorgenommen wurde. Von daher datieren eine Reihe von kleineren Diskrepanzen zwischen dem Violinpart der Partitur und der gedruckten Violinstimme (Quelle Ea), die selbst in der Neuauflage der Stimme (Quelle Eb) nicht restlos getilgt wurden. Für die Textgestaltung dieser Ausgabe konnte C als Nebenquelle ausgeschieden werden, obgleich sich aus ihr über die Entstehung einzelner Varianten Aufschluß gewinnen ließ.

Die beiden gedruckten Violinstimmen (Quellen Ea und Eb) weisen nur an drei Stellen (I. Teil, Takt 16, 89 und 111) geringfügige Abweichungen voneinander auf, wobei es sich um Verbesserungen in Eb gegenüber Ea handelt. Demzufolge konnte auch Ea als Nebenquelle ausgeschieden werden.

Von den Violinstimmen unter den Quellen wurde infolgedessen Ab und Eb für die vorliegende Ausgabe herangezogen. Dabei wurde der Quelle Ab bei der Akzidentiensetzung der Vorzug gegeben, sofern sie dort eindeutiger erschien als in Db (I. Teil, Takt 27 und 55; II. Teil, Takt 23 und 24). Auch in Fragen der Dynamik erhielt die Lesart von Ab den Vorrang, sofern sie mit Aa übereinstimmt. Es handelt sich dabei um offenkundige Versehen des Kopisten, der die Quelle B anfertigte (I. Teil, Takt 88 und 89; II. Teil, Takt 22 und 97).

## 2. Die Partiturquellen

Die Abhängigkeit der Stichvorlage (Quelle B) von Aa ist eindeutig, doch finden sich einerseits Ergänzungen (vorwiegend Bögen und Artikulationszeichen), während andererseits einzelne in Aa anzutreffende dynamische Bezeichnungen in B fehlen. Soweit die Ergänzungen den Violinpart betreffen, gehen sie offenbar auf eine Heranziehung von δ oder C durch den Kopisten zurück. Der Umstand, daß der Text von Quelle B auf den nicht mehr auffindbaren Korrekturfahnen ergänzt und verbessert wurde, verweist B auf den Rang einer Nebenquelle.

Andererseits ist jedoch in der Erstaussgabe (Quelle Da) neben den erwähnten Korrekturen (I. Teil, Takt 72 und 77; II. Teil, Takt 3 und 103) auch das gelegentliche Fehlen von Bögen und dynamischen Angaben zu konstatieren, die in den

Quellen Aa bis C vorhanden waren (I. Teil, Takt 27; II. Teil, Takt 12, 32, 52 und 55). Die Annahme einer gewollten Eliminierung hat hier weniger Wahrscheinlichkeit für sich als die umgekehrte, daß nämlich die Zeichen beim Druck vergessen wurden und daß Hindemith dies beim Korrekturlesen übersah. Für diese Stellen war Quelle B, sofern ihre Lesart durch Aa bestätigt wurde, mit Gewinn heranzuziehen. Die Revision für die Neuauflage von 1949 (Quelle Db) brachte an Verbesserungen gegenüber Da die Ergänzung von Akzidentien, Artikulationszeichen und fehlenden Pausen. An zwei Stellen wurden dynamische Bezeichnungen um einen Takt versetzt (I. Teil, Takt 101 und 115) — offenbar in Angleichung an die Violinstimme. Dagegen kann der Wegfall dynamischer Angaben im I. Teil, Takt 48 und 104, wohl nur als neuer Druckfehler angesehen werden. Daneben ist bei der Bewertung von Db zu berücksichtigen, daß keine der autographen Quellen (Aa und Ab) bei der Revision des Jahres 1949 zur Verfügung stand. Auch von einer aktiven Mitwirkung Hindemiths an dieser letzten Auflage läßt sich nichts feststellen.

Wenn demnach Db als Hauptquelle für die vorliegende Ausgabe gewertet wird, so gilt dies nur mit der Einschränkung, daß in manchen Zweifelsfällen die Quellen Aa und B, seltener auch Da, eindeutig die authentische Lesart ergeben, während für den Violinpart die Quellen Ab und Eb wichtige Ergänzungen brachten.

## II. Textkritische Anmerkungen

### 1. Allgemeines

Eine gewisse Schwierigkeit bildet die Handhabung von Sicherheitsakzidentien. Selbst zwischen Violinstimme und Partitur der Neuauflage (Quellen Db und Eb) bestehen hier Divergenzen. Der Grund dafür liegt letztlich in Hindemiths meist — aber eben nicht immer — überreichlicher Vorzeichensetzung, die gelegentlich Ungewißheiten hervorruft, welche bei prinzipiell sparsamerer Verwendung kaum auftreten. Hier wurde ein sinnvoller Ausgleich gesucht. In das Lesartenverzeichnis wurden nur diejenigen Varianten der Akzidentiensetzung aufgenommen, die bei möglichen Unklarheiten Aufklärung bieten können.

### 2. Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
		Aa	Kopftitel: <i>Sonatine</i> (mit Bleistift zu <i>Sonate</i> korrigiert) <i>für Klavier und Violine</i>
<b>Erster Teil</b>			
<b>Auftakt VI</b>			
		Ab	durchgestrichene Generalvorzeichen b <sup>1</sup> , es <sup>2</sup> , as <sup>1</sup>
1	Kl, l. H.	Aa B Da	b und es ohne b-Vorzeichen
2	Kl, r. H.	Aa B	b <sup>1</sup> im letzten Akkord mit b-Vorzeichen
	Kl, l. H.	Aa B Da	ohne Akzent
4	Kl, l. H.	Aa B Da	ohne Akzent
4ff.	VI	Ab	Blaustiftezeichnungen: Aufstrich über der ersten Note von Takt 4, 9 und 17 sowie über der dritten Note von Takt 11 und 13
4-5	VI	Aa	Bögen und Staccatopunkte fehlen
9-10	VI	Aa	Bögen und Staccatopunkte fehlen
10	VI	C	vorletzte und letzte Note Achtel
10-15	Kl	Aa	keine Marcato-Zeichen
11	VI	Db	zweite Note mit Staccatopunkt

Takt	System	Quelle	Bemerkung
16	VI	Aa Ab	
		C Ea	fünfte Note ohne Staccatopunkt
18	VI	Ab	letztes 16tel angehängt
19	VI	Aa	fehlt
		Da-Eb	Ein wenig ruhiger erst Takt 20
20	VI	Aa	A-Saite fehlt
22-23	VI	Aa Ab	Crescendogabel erst ab Takt 23
23		Aa	Taktangabe C anstatt 4/4
24	Kl, l. H.	Aa	ursprünglich:
			
			dann Takt gestrichen und neu geschrieben
26	VI	Aa - Eb	#-Vorzeichen zur vierten Note
26-28	Kl, r. H.	Aa B	keine Bögen
27	VI	Aa B-Eb	a <sup>1</sup> ohne Auflösungszeichen
27-28	Kl	Da Db	Crescendogabel fehlt
28	VI	Ab	zweiter Bogen nur bis cis <sup>2</sup>
		Ab C	(poco rit.) fehlt
29-30	Kl, r. H.	B Da Db	Mittelstimme Legatobogen anstatt Haltebogen von der Halben zur Viertelnote eis <sup>1</sup>
37-38	Kl, r. H.	Aa	kein Legatobogen
39	Kl	Aa	cresc.
40	Kl	Aa	ohne cresc.
42-45	VI	Aa	keine Bögen
43	Kl, r. H.	B Da Db	Tenutostrich fehlt
44	Kl, l. H.	Aa B Da	keine Viertelpause
45-46	VI	B-Eb	Decrescendogabel kürzer; p schon zu f <sup>2</sup>
46	Kl, l. H.	Aa B Da	wie Takt 44
48	Kl	Db	keine dynamischen Zeichen
55	VI	Aa	Bögen und Tenutostriche fehlen
		C Ea Eb	erste Note ohne Auflösungszeichen
57	Kl, r. H.	Aa	letzter Akkord ursprünglich vierstimmig; mit g <sup>2</sup> (übergebunden zum 1. Akkord von Takt 58), g <sup>2</sup> in beiden Takten gestrichen
57-58	Kl	Aa	keine Legatobögen
65-68	Kl, r. H.	Aa	kein Bogen
67	VI	Ab	a <sup>1</sup> mit Auflösungszeichen
		Da	Tenutostrich fehlt
69	Kl, l. H.	B Da Db	keine Akzente
72	VI	Aa-C	f. Die offenbar auf den Korrekturfahnen vorgenommene Änderung in p cresc. zielt auf größer angelegte Steigerung, wie auch die folgenden dynamischen Varianten (Takt 76/77) zeigen
	Kl	Aa B	kein p
73	Kl, l. H.	Aa B	
		Da Db	Auflösungszeichen zur zweiten Note
74	Kl, r. H.	Aa B Da	kein Auflösungszeichen vor g <sup>1</sup>
	VI	Ab	Crescendogabel bereits ab der ersten Note
76	Kl	Aa	kein cresc.
		B	kein f cresc.
77	VI	Aa-C	kein f cresc.
80	Kl, r. H.	Da Db	Auflösungszeichen eingeklammert
85	VI	Ab	# über tr, Blaustiftzusatz: cal.
88	VI	B-Eb	sempre dim. schon zu Taktbeginn 87
90	VI	B-Ea	(riten.) fehlt; in B und Da nur im Kl
	Kl	Aa	keine Decrescendogabel
95	Kl, VI	Aa Ab	
		B Da Db	riten. (nicht eingeklammert)
96	VI	Aa B	
		Da Db	h <sup>1</sup> ohne Auflösungszeichen
101	Kl	Aa B Da	cresc. e accel. erst Takt 102
	VI	Ab	erste Note b <sup>1</sup> anstatt ais <sup>1</sup>
101-102	Kl, r. H.	Aa	keine Bögen

Takt	System	Quelle	Bemerkung
104	VI Kl, r. H.	Db Aa	<i>ff</i> fehlt Staccatopunkt über dem letzten Akkord (Bleistift)
105	VI	Aa Ab	fehlt Tenutostriche über den drei Noten (Blaustift)
107–110	VI	Aa B-Eb	<i>Lebhaft</i> erst Takt 106
109	VI Kl, l. H.	Aa	keine Bögen Taktangabe C anstatt 4/4 vor B fehlt $\flat$ -Vorzeichen; in Quelle B von anderer Hand nachgetragen
111–114	VI	Eb	Legatobogen zu $d^1$ (Takt 114) schon ab Takt 111; in Aa, B und Db ab Takt 113
115	Kl	Aa Da Aa B Da	kein <i>legato</i> <i>sempre dim.</i> erst Takt 116
116	Kl, r. H.	Aa	vorletzte Note der Mittelstimme mit $\sharp$ -Vorzeichen anstatt Auflösungszeichen. In C korrigiert (Rasur)
119ff	VI	Aa	Decrescendogabel bereits ab der dritten Note Takt 119
119–121	VI	Aa	Bögen und Striche fehlen
122	VI	Aa B-Db	kein Auflösungszeichen vor $d^1$ (nachträgliche autographe Einzeichnung in Ab)
124	VI	Aa Aa Da Db Ea	Bögen und Striche fehlen
125	VI	Eb	$\flat$ -Vorzeichen vor dem dritten $es^2$ wiederholt
127–128	VI	Aa	zweiter Bogen fehlt
128	VI	Ab	Decrescendogabel beginnt und endet einen Takt später
129–132	VI	Aa	zweiter Bogen fehlt keine Bögen
135	Kl	Aa B Da Db	kein Akzent; ergänzt nach Takt 2
137	Kl	Aa B Da Db	kein Akzent; ergänzt nach Takt 4
	VI	Aa	Bleistifteintragung: Akzent auf der vorletzten Note
137–138	VI	Aa-D	wie Aa, Takt 4–5
138	VI	Aa	Bleistifteintragung: Akzent auf der dritten Note
139	Kl	Aa B Da Db	kein <i>ff</i> ; ergänzt nach Takt 6
140	VI	Aa B-Eb	Tenutostrich fehlt (vgl. Takt 7)
142–143	VI	Aa-Da	wie Aa, Takt 4–5
143–148	Kl	Aa B Da Db	wie Aa, Takt 10–15
144	VI, Kl	Aa	Phrasierungsstrich vor Zählzeit drei (Bleistift)

## Zweiter Teil

3	VI	Aa-C	ohne Staccatopunkt und Tenutostrich
4/6	VI, Kl	Aa	Korrektur (Blau- und Bleistift): statt der beiden Achtel ursprünglich Viertelnote $a^1$ (bzw. $a$ ). Diese ursprünglich als Variante gefundene Auflösung der statischeren Urgestalt des Themas tritt damit an deren Stelle. Die Korrektur erfolgte vermutlich erst nach der Niederschrift des ganzen Satzes, jedenfalls aber vor dem Ausschreiben der Violinstimme (Ab)
5	Kl, l. H.	Aa B	ohne Staccatopunkt und Tenutostrich
	Kl, r. H.	Aa B Da	ohne Staccatopunkt und Tenutostrich
6–7	Kl, l. H.	Aa	Bogen geteilt: $d^1$ — $ces^1$ , $as$ — $b$

Takt	System	Quelle	Bemerkung
9	VI	Aa B Da Db	dritte Note mit Auflösungszeichen
10–11	Kl, l. H.	Aa B Da	nur ein Bogen, durchgezogen bis $d$
12	Kl	Aa	Korrektur (Blaustift): <i>H</i> unter l. H. dritte Note (anstelle eines durchgestrichenen $d$ )
	Kl, r. H.	Da Db	kein Staccatopunkt, kein Akzent (vgl. Takt 80)
14	VI	B-Eb	<i>pp</i> ; in Aa <i>p</i> korrigiert aus <i>pp</i>
	Kl	Aa B	<i>legato</i> fehlt
18	VI	Ab	<i>pp</i> bereits zur ersten Note
21	Kl, r. H.	Aa	kein Auflösungszeichen vor $g^1$ ; kein $\sharp$ -Vorzeichen vor $gis^1$
22	VI	B-Eb	kein <i>mf</i>
22–24	VI	Aa	keine Legatobögen
23	VI	Aa B-Eb	$a^1$ ohne Auflösungszeichen
24	VI	Aa B-Eb	$a^1$ mit Auflösungszeichen
24–25	VI	Ab	Decrescendogabel erst ab Takt 25
27–33	VI	Aa	keine Legatobögen
30–31	Kl, l. H.	Aa B	immer 2A anstatt 2H (vgl. zu Takt 94)
32–33	Kl, r. H.	Da Db	kein Legatobogen $a^2$ - <i>fisis</i> <sup>2</sup>
38–41	Kl, r. H.	Aa B Da	ohne Artikulationszeichen
39	VI	Aa-C Ab	wie Takt 3 ( <i>pp</i> ) wie Takt 5
41	Kl	Ab	Crescendogabel erst mit Takt 53
52–53	VI	Da Db	$ges^2$ nicht angebunden
55–56	VI	Da Db	Decrescendogabel fehlt
56	Kl, l. H.	Aa B Da	keine Auflösungszeichen
69	Kl, l. H.	Aa B Da Db	kein $\sharp$ -Vorzeichen vor der vierten Note wiederholt (in Aa und B auch vor der fünften)
73/75	VI	Ab	Zusatz von fremder Hand (Bleistift): <i>ruhiger</i>
76	VI	Aa Ab	<i>Ins erste Zeitmaß übergeben</i> in Aa einen, in Ab zwei Takte früher
79	Kl, r. H.	Aa	ursprünglich gleichlautend mit Takt 11, dann gestrichen und Takt neu geschrieben
80	Kl, r. H.	Aa B	kein Staccatopunkt (vgl. Takt 12)
82	Kl	Aa B	wie Takt 14
86–89	Kl, r. H.	Aa B	keine Legatobögen
89ff.		Aa	auf Takt 89 folgten ursprünglich vier Takte, die dann gestrichen wurden:



94–97	Kl, l. H.	Aa B	immer 2As anstatt 2B, womit der übliche Tonumfang des Klaviers überschritten wäre. Offenbar hatte Hindemith damals vom Schriftbild der Subkontra-Oktave eine irriige Vorstellung (vgl. Takt 30–31)
97	VI	B-Eb Ab	keine Decrescendogabel Blaustiftzusatz: Phrasierungszeichen am Taktende
98	Kl	Aa B	<i>p</i> erst zum folgenden Takt
99	VI	Ab	Blaustiftzusatz: Phrasierungszeichen am Taktende
100	Kl	Aa B	<i>pp</i> erst zum folgenden Takt
103	VI	Aa-C	wie Takt 3
105	Kl		wie Takt 5
113	VI	Ab	Blaustiftzusatz: Aufstrich auf $ces^2$

# Sonate in D für Violine und Klavier op. 11 Nr. 2 (1918)

## I. Quellen

Die Quellenlage ist bei dieser Sonate denkbar unbefriedigend: das Autograph ( $\alpha$ ) konnte bisher nicht aufgefunden werden, und auch die sicherlich einstmals vorhandene autographe Violinstimme ( $\beta$ ) ist verschollen. Nicht einmal die Stichvorlage für die Partitur — vermutlich eine Kopistenabschrift von  $\alpha$  — ließ sich ermitteln. Als einzige handschriftliche Quelle stand die von einem Kopisten geschriebene Stichvorlage der Violinstimme zur Verfügung.

## 1. Beschreibung

### B Stichvorlage für die Violinstimme der Erstaussgabe von Hand eines unbekanntenen Kopisten

Aufbewahrungsort: Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

**Titelblatt:** Aufschrift (mit schwarzer Tinte): *Paul Hindemith op. 11 No 3.* / (mit Bleistift eingekreist): *Sonaten für Streichinstrumente. / No 3 / Sonate für Geige und Klavier in D.* / (mit Bleistift eingekreist und dem Hinweis: *Widmung auf Innentitel:*) *für Abdul Linder und seine Frau Olly.* Unten mit Bleistift (mit Blaustift eingerahmt): *Blaue Fingersätze weglassen.* sowie die Stichnummer (Blaustift, eingekreist): 30596

**Inhalt:** 15 Seiten durchlaufender Notentext. Schreibmittel: schwarze Tinte; Richtbuchstaben mit Rotstift; Fingersätze sowie Eintragungen des Stechers mit Blei- und Blaustift.

**Bemerkung:** Die Einzeichnungen mit Blei- und Blaustift lassen vermuten, daß aus dieser Stimme gespielt worden sein dürfte.

### Ca Erstaussgabe

**Titelblatt:** *FÜR ABDUL LINDER UND SEINE FRAU OLLY / SONATE / VIOLINE UND KLAVIER / OPUS 11 No. 2 (in D) / PAUL HINDEMITH / n. M. 6. — / MAINZ / B. SCHOTT'S SÖHNE*  
Seite [1]: *Copyright 1920 by B. Schott's Söhne Mainz*  
Stichnummer: 30596  
27 Seiten Notentext; in grauen Karton geheftet.

### Cb Neuauflage

**Titelblatt:** *PAUL HINDEMITH / Sonate in D / für Violine und Klavier / opus 11 Nr. 2 / Edition Schott 1919 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / SCHOTT & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York / Printed in Germany*  
Seite [3]: *Für Abdul Linder und seine Frau Olly*  
Seite [5]: © B. Schott's Söhne, Mainz 1920 / © renewed 1948  
Seite 31: Stichnummer 30596  
27 Seiten Notentext; in grauen Karton geheftet.

### Da Violinstimme der Erstaussgabe

**Titelblatt:** *FÜR ABDUL LINDER UND SEINE FRAU OLLY / SONATE / VIOLINE UND KLAVIER / OPUS 11 No. 2 (in D) / PAUL HINDEMITH / VIOLINSTIMME / MAINZ / B. SCHOTT'S SÖHNE*  
Copyright und Stichnummer Seite [2] wie Ca.  
10 Seiten Notentext.

## Db Violinstimme der Neuauflage

**Titelblatt:** (oben links versetzt, unterstrichen:) *VIOLINE / PAUL HINDEMITH / Sonate in D / opus 11 Nr. 2 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Printed in Germany zu Edition Schott 1919*  
Seite [2] oben links: *Für Abdul Linder und seine Frau Olly*  
Copyright Seite [2] und Stichnummer Seite 11 wie Cb.  
10 Seiten Notentext.

## 2. Bewertung

Die Ausgabe stützt sich auf Cb und Db als Hauptquellen. Angesichts der unbefriedigenden Quellenlage mußte sich die Revision auf einen Vergleich der beiden Auflagen von 1920 (Quelle Ca) und 1948 (Quelle Cb) sowie der zugehörigen Violinstimmen (Quelle Da und Db) untereinander und mit Quelle B beschränken, wobei sich eine beträchtliche Anzahl von Divergenzen ergab. Im Zuge dieser Revision konnte eine Anzahl offenkundiger Stichfehler, auch durch den Vergleich mit Parallelstellen, bereinigt werden.

## II. Textkritische Anmerkungen

### 1. Allgemeines

Im Lesartenverzeichnis werden die beiden Auflagen nur dort unterschieden, wo sie abweichende Lesarten bieten. Im übrigen steht C für Ca und Cb, D für Da und Db.

### 2. Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
<b>Erster Teil</b>			
5/6/			
36	VI	C	Abstrich fehlt
11	Kl, r. H.	Ca	keine b-Vorzeichen zu es <sup>3</sup> /es <sup>2</sup>
14	Kl, r. H.	Ca	Bogen fehlt
14–15		B D	<i>molto riten.</i> fehlt
16/121	VI	B–Ca Da	Tempobezeichnung: <i>Langsam, accel.</i>
18	VI	D	Haltebogen fehlt
		C	Vorschlag ohne Akzent
32	VI	B	mit Decrescendogabel
33–34	VI	C	Decrescendogabel endet bereits Takt 33
39	VI	C	Decrescendogabel fehlt
		D	Zäsurzeichen fehlt
43	Kl, r. H.	C	b-Vorzeichen vor dem zweiten b <sup>2</sup> wiederholt
48–49	VI	B	Legatobogen von as <sup>1</sup> bis Ende Takt 49
52	VI	B Db	Crescendogabel unterbrochen
57	Kl, r. H.	C	letzte Note h <sup>1</sup> /h <sup>2</sup> ; b-Vorzeichen ergänzt nach Takt 155
58	Kl	C	<i>riten.</i> am Taktanfang
	VI	B D	<i>ff</i> am Taktanfang
60	Kl	C	<i>Breit</i> nur zur VI
73	Kl, r. H.	C	kein #-Vorzeichen zu fis <sup>2</sup> (vierte Note)
	Kl, l. H.	C	#-Vorzeichen zur letzten Note wiederholt
75	VI	C	Auflösungszeichen zur vierten Note fehlt
76	VI	C	Auflösungszeichen zur zweiten Note fehlt
78	Kl, r. H.	C	#-Vorzeichen vor fis <sup>1</sup> wiederholt
80	VI	B D	kein #-Vorzeichen zu fis <sup>2</sup>
82	VI	B D	<i>cresc. molto</i> ; ohne Verlängerungsstriche
83	VI	B	Abstrich
84	VI	B D	kein Akzent
86	VI	C	<i>ff</i> fehlt
88	Kl, l. H.	C	zusätzlicher Bogen dis—e
90/95	Kl	C	keine Triolenbezeichnung
93	Kl, l. H.	C	zusätzlicher Bogen fis—g
95	Kl	C	keine Akzente

Takt	System	Quelle	Bemerkung
100	VI	B-D	kein #-Vorzeichen zur vorletzten Note; ergänzt nach Kl
102	VI	C	Viertel-Pause fehlt
	Kl, r. H.	C	#-Vorzeichen zur vierten Note fehlen
	Kl	C	Auflösungszeichen vor a
113	VI	B D	Auflösungszeichen zur letzten Note fehlt
		B	obere Vorschlagsnote b <sup>1</sup> anstatt ces <sup>2</sup>
114	Kl, l. H.	C	Auflösungszeichen vor H fehlt
115	VI	B	die beiden Schlußnoten fehlen; am Rand mit Blaustift nachgetragen mit Vermerk: <i>vgl. Klavierstimme</i>
117	Kl, l. H.	C	letzter Akkord mit f; #-Vorzeichen fehlt
121/129	Kl, l. H.	C	punktierte Viertel-Pause
123-124	VI	D	ohne Haltebogen
124	VI	Da	zweite Note punktiert
136	VI	Cb	p fehlt
143	VI	D	zusätzlicher Bogen von der vierten zur letzten Note
149	VI	B-D	keine Decrescendogabel; ergänzt analog Takt 44
149-150	Kl, l. H.	C	zwei Bögen
151	VI	B	<i>ausspannend</i>
157	VI	C	kein Aufstrich
	Kl, l. H.	C	zwei Bögen
159	Kl, VI	B-D	<i>dim. und accel.</i>
161	VI	C	4/4 Taktzeichen fehlt
166	VI	C Db	Akzent zur achten Note fehlt
	Kl, r. H.	C	erster unterer Bindebogen fehlt
167	VI	C	Akzent zur ersten Note fehlt
168	Kl, r. H.	C	cis <sup>2</sup> ohne #-Vorzeichen
178	Kl, r. H.	C	kein Auflösungszeichen zur zweiten Note

#### Zweiter Teil

2-3	Kl	C	jeweils drei Bögen
7	Kl, l. H.	C	Anbindung der Vorschläge an die gleiche Note im folgenden Akkord fehlt; stattdessen zur tiefsten Note. Änderung analog Takt 1, 2 und 4-6
17	Kl, l. H.	C	zu Taktbeginn punktierte Achtelpause; gestrichen analog Takt 113
21	VI	B	die vier letzten Noten 16tel; mit Blaustift in 32tel geändert
25	VI	C	Abstrich fehlt; in B Da zusätzlicher Bogen es <sup>3</sup> -des <sup>2</sup>
26	VI	C	Doppelgriff als Vorschlag; in B g/c <sup>1</sup> , in D g/des <sup>1</sup> . Beides unausführbar
	Kl, l. H.	C	oberer Bindebogen fehlt
28	VI	B D	Crescendogabel fehlt
30	VI	D	keine Tenutostriche
		B C D	drittletzte Note ohne #-Vorzeichen
	Kl, r. H.	C	letzter Akkord ohne Auflösungszeichen zu g <sup>1</sup>
34	Kl, r. H.	Ca	Augmentationspunkt zum letzten fis <sup>2</sup> fehlt
36	Kl, r. H.	C	zwei Legatobögen
37	VI	B	Staccatopunkt zur zweiten Note
40	VI	C	Beginn der Crescendogabel in Takt 40 fehlt (Systemwechsel)
46	Kl, l. H.	C	im ersten Akkord Auflösungszeichen vor e <sup>1</sup> anstatt vor c <sup>1</sup>
48	VI	C	Decrescendogabel erst ab Takt 49
	Kl, r. H.	C	d <sup>1</sup> anstatt dis <sup>1</sup>
49	Kl, r. H.	C	im ersten Akkord #-Vorzeichen vor e <sup>2</sup> statt fis <sup>2</sup>
52	VI	B	kein #-Vorzeichen
56	VI	D	Legatobogen nur bis zur letzten Note von Takt 56
61	VI	C	unterste Hilfslinie zur dritten Note fehlt

Takt	System	Quelle	Bemerkung
64	VI	C Db	erste Note ohne Akzent; Bogen von der zweiten zur letzten Note ungeteilt. Der Akzent und die Teilung des Bogens finden sich als Bleistiftzusätze in B; sie dürften mindestens indirekt auf Hindemith zurückgehen
			<i>cresc. u. accel.</i>
65/67	Kl	C	
82	Kl, r. H.	C	b-Vorzeichen zu es <sup>2</sup> (zweiter Akkord) auf der f <sup>2</sup> -Linie
96-99	Kl, r. H.	C	wie Takt 7; Legatobogen zum Diskant statt Anbindung des Vorschlags
97-98	Kl	C	wie Takt 2-3
98	VI	B Ca	Vorschlagsnoten nicht in den Bogen einbezogen; in Da Vorschlagsnote mit separatem Bögelchen
99	VI	C	erste Note ohne Tenutostrich
100-110	Kl, l. H.	C	wie Takt 7
104	VI	B D	keine Decrescendogabel
119-120	Kl, r. H.	C	mit Ganztaktpausen
120	Kl, r. H.	Ca	Baßschlüssel fehlt
121	VI	B-D	<i>a tempo</i> fehlt

#### Dritter Teil

6	Kl, l. H.	C	kein Akzent; ergänzt nach Takt 214
8	VI	B	kein Auflösungszeichen zur dritten Note
11a	Kl, r. H.	C	dritte Note ohne Auflösungszeichen
24	Kl, l. H.	C	dritte Note 1 Ais anstatt 1 Fis; Änderung analog Takt 139
27	Kl, r. H.	C	Auflösungszeichen zu c <sup>2</sup> /c <sup>3</sup> fehlen
	VI	C	f erst nach der letzten Note
35	Kl, r. H.	C	kein Auflösungszeichen zur ersten Note; ergänzt nach Takt 33
			Bogen von der ersten Note an
43	VI	C	
45	VI	B Ca Da	zweite Note ohne Staccatopunkt
53	VI	B D	ff fehlt
61	VI	C Da	pp schon zu Taktbeginn
74/75	VI	C Db	Bogen endet auf ais <sup>2</sup> ; Änderung analog Takt 201/202
77	Kl, l. H.	Ca	#-Vorzeichen vor der ersten Note
78	Kl, r. H.	C	#-Vorzeichen zu his <sup>2</sup> vor der letzten Note wiederholt
	VI	C	kein Abstrich
79	VI	C	kein Akzent
89	Kl, r. H.	C	Unterstimme h <sup>1</sup> -a <sup>1</sup> statt cis <sup>2</sup> -h <sup>1</sup> ; parallele Nonen wahrscheinlich Druckfehler
93	VI	B	Zäsurzeichen vor der dritten Note (Bleistift)
99	VI	C	f erst zur fünften Note
105	VI	C	kein Abstrich zur letzten Note
110	Kl, r. H.	C	kein Auflösungszeichen zu g <sup>2</sup>
113 f.	VI	C	Decrescendogabel Takt 114 nicht weitergeführt (Systemwechsel)
115	Kl, r. H.	Ca	auf Zählzeit zwei: Viertel fis <sup>1</sup> /fis <sup>2</sup> , zugleich mit Achtel fis <sup>2</sup>
127	VI	B C D	b-Vorzeichen zu b <sup>1</sup> wiederholt
128	VI	B C D	Auflösungszeichen vor f <sup>1</sup> wiederholt
139	VI	B D	<i>sempre cresc.</i> fehlt
142	Kl, r. H.	C	letztes Viertel in der Unterstimme wie vorletztes. Die kleine None (gis <sup>2</sup> /a <sup>3</sup> ) in so exponierter Lage muß wohl auf einem Druckfehler beruhen. Von den beiden sich anbietenden Konjekturen wurde die einfachere gewählt (Oktave a <sup>2</sup> /a <sup>3</sup> ); es wäre aber auch denkbar, daß in der Unterstimme g <sup>2</sup> gemeint war und lediglich das Auflösungszeichen vergessen wurde
143	VI	B D	ff fehlt
156	VI	B Da	mit Aufstrich
159	Kl, r. H.	Ca	kein #-Vorzeichen zur zweiten Note

Takt	System	Quelle	Bemerkung
161–163	Kl, l. H.	C	Baßstimme aufwärts caudiert; Takt 162–163 keine Viertel-Pausen
163	VI	C	kein Abstrich
165	Kl, r. H.	C	Auflösungszeichen vor e <sup>2</sup>
166	VI	B D	kein f
199	VI	Da	vierte Note mit b-Vorzeichen
202	VI	B Da	mf fehlt
217–218	VI	B C	cresc. molto fehlt
220	VI	B	ff sempre fehlt
		Ca	sempre fehlt
221	VI	C	Bogen von der ersten Note an

## Sonate für Bratsche und Klavier op. 11 Nr. 4 (1919)

### I. Quellen

#### 1. Beschreibung

##### Aa Autographe Partitur

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

**Titelblatt:** Aufschrift (schwarze Tinte): *Paul Hindemith / Op. 11. / (unterstrichen:) Sonaten für Saiteninstrumente / No 4. / (doppelt unterstrichen:) Sonate für Bratsche und Klavier / Begonnen 27. Februar 1919 / Beendet 9. März 1919*

**Notenpapier:** 16 Blätter (= 32 Seiten), Hochformat: 335 mm x 258 mm; Ränder beschnitten.  
Paginierung:  
Blatt 1: ohne Zählung  
Blatt 2<sup>r</sup>–15<sup>r</sup>: 3–29  
Blatt 16: ohne Zählung.  
Zu einer Lage zusammengebunden:  
4 Doppelblätter (a), nach Seite 8 ein eingelegtes Doppelblatt (a), mit dem ersten der drei folgenden Doppelblätter (b) durch einen Streifen verbunden.  
Marken:  
a) Zeichen (verschnörkeltes und verschlungenes Monogram im Kreis) *WE 22er 4° hoch* und zweites Zeichen rechts *WEH* (im Dreieck) *1874 / Schutzmarke* (alles im Quadrat)  
b) Zeichen *B. C.* (auf Lyra) / *No. 5.*; 18er  
Farbe:  
a) grauelfenbein  
b) gelbelfenbein.

**Inhalt:** Seite [1]: Titelblatt (s. o.)  
Seite [2]: frei  
Seite 3–5: *I. Phantasie*  
Seite 6–12: *II. Thema mit Variationen*  
Seite 12–27: *III. Finale (mit Variationen)*  
Seite 28–[31]: frei  
Seite [32]: die letzten neun Takte des fragmentarischen dritten Satzes zu der Sonate op. 11 Nr. 1 (s. u. S. 217).

**Schreibmittel:** Schwarze bis blauschwarze Tinte; Fingersatzziffern, dynamische Bezeichnungen, Artikulationszeichen auch mit Bleistift (Zusätze von Emma Lübbecke-Job).

**Datierungen:** a) auf dem Titelblatt (s.o.)  
b) Ende III. Satz: *Fine am 9. (gestrichen April, darüber:) März 1919.*

**Einband:** Halbleder (rot im Rücken und Ecken), Marmorpapier (grau, blau-rote Schlieren).

**Zustand:** Gut, mit Gebrauchsspuren.

**Bemerkung:** Das Manuskript enthält zahlreiche, für den Interpreten aufschlußreiche Einzeichnungen, die wohl überwiegend auf Emma Lübbecke-Job zurückgehen. Die wichtigeren davon wurden mit der Abkürzung ELJ im Lesartenverzeichnis vermerkt.

##### Ab Autographe Bratschenstimme

Aufbewahrungsort: Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

**Titelblatt:** Aufschrift (blauschwarze Tinte): *Sonate / für Bratsche und Klavier / Paul Hindemith / Op. 11, No 4. / Bratschenstimme.*

**Notenpapier:** 7 Blätter (= 14 Seiten); Hochformat: 339 x 265 mm; 10er, Marke *B. C.* (auf Lyra) / *No. 1.*; hellelfenbein.

Paginierung:

Blatt 1<sup>v</sup>: 2

Blatt 2<sup>r</sup>–7<sup>r</sup>: 3–13

Lose zu einer Lage zusammengelegt: 3 Doppelblätter, 7. Blatt außen an das 1. Doppelblatt angeklebt.

**Inhalt:** Seite [1]: Titelblatt (s. o.)  
Seite 2–3: *I. Fantasie* (im Kopftitel mit Grünstift aus *Phantasie* verbessert)  
Seite 4–6: *II. Thema mit Variationen*  
Seite 7–13: *III. Finale (mit Variationen)*  
Seite [14]: bislang nicht näher zu identifizierende Skizze (Bleistift, Seite schwungvoll mit Grünstift durchgestrichen).

**Schreibmittel:** Schwarze bis blauschwarze Tinte; Fingersatzzahlen mit Blau- und Rotstift; Richtziffern mit rotbraunem Stift. Eintragungen des Stechers mit Grün-, Blau- und Bleistift.

**Datierungen:** Keine.

**Zustand:** Gut, mit Gebrauchsspuren.

**Bemerkung:** Ab war Stichvorlage für Da.

##### Ac Spätere autographe Bratschenstimme

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

**Titelblatt:** Aufschrift (schwarze Tinte): *Paul Hindemith / Op 11 / Sonaten für Saiteninstrumente / No 4 / Sonate für Bratsche und Klavier. / Bratschenstimme*

**Notenpapier:** 7 1/2 Blätter (= 14 Seiten); ohne Paginierung; sonst wie Ab (s. o.).  
Ursprünglich vier zu einer Lage zusammengelegte Doppelblätter; letztes Blatt zur Hälfte weggeschnitten, und Rest mit Titelblatt an das 2. Doppelblatt festgeklebt.

**Inhalt:** Seite [1]: Titelblatt (s. o.)  
Seite [2]–[3]: *1. Phantasie*  
Seite [3]–[5]: *2. Thema mit Variationen*  
Seite [5]–[11]: *3. Finale (mit Variationen)*  
Seite [12]–[14]: frei.

**Schreibmittel:** Schwarze Tinte.

**Datierungen:** Keine.

**Zustand:** Gut, ohne Gebrauchsspuren.

**B Stichvorlage für die Erstausgabe der Partitur von der Hand eines unbekanntenen Kopisten**

Aufbewahrungsort: Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

**Titelblatt:** Aufschrift (schwarze Tinte): *Paul Hindemith Op. 11 / Sonaten für Saiteninstrumente / No 4* (mit Bleistift durchgestrichen; daneben ebenfalls mit Bleistift durchgestrichen: *No 3*) / *Sonate für Bratsche und Klavier*. (doppelt unterstrichen) / *Begonnen 27. Februar 1919. / Beendet 9. März 1919*. Darunter mit Bleistift: *Alles mit Bleistift Geschriebene Fingersätze etc. hat* (unterstrichen:) *keine Gültigkeit*. P.[aul] H.[indemith]. Darunter (Blaustift, im Kreis) Stichnummer 30597

**Inhalt:** 34 Seiten durchlaufender Notentext.

**Schreibmittel:** Schwarze und violette Tinte; Richtziffern (Rotstift) zugleich mit Richtbuchstaben (Blaustift); Fingersätze etc. mit Bleistift; Eintragungen des Stechers mit Blau- und Grünstift.

**Datierungen:** a) auf dem Titelblatt (s. o.)  
b) Ende III. Satz: 9. 4. 19. Ffm.

**Bemerkung:** Die Abschrift stammt vom gleichen Kopisten wie die Stichvorlage der Sonate op. 11 Nr. 1 (Quelle B). Auch aus ihr scheint gelegentlich gespielt worden zu sein, die Eintragungen sind jedoch weit spärlicher als in Aa. Auf sie bezieht sich die offenbar kurz vor dem Druck auf das Titelblatt geschriebene Anmerkung Hindemiths für den Stecher (s. o.). Die Datierung entspricht der ursprünglichen von Aa, dem nachträglich um einen Monat rückdatierten Autograph.

**Ca Erstausgabe**

**Titelblatt:** SONATE / BRATSCHE UND KLAVIER / OPUS 11 Nr. 4 / PAUL HINDEMITH / n. M. 8. — / Hierzu Teuerungsauflschlag / MAINZ / B. SCHOTT'S SÖHNE  
Seite [2]: Copyright 1922 by Schott's Söhne, Mainz; Stichnummer: 30597  
25 Seiten Notentext; in grauen Karton geheftet.  
Seite [2] über dem Kopftitel: *Bemerkung:* (unterstrichen) *Die Sonate wird ohne Pause zwischen den Sätzen gespielt, besonders / sollen der zweite und dritte Satz so gut verbunden sein, daß der Zuhörer nicht die / Empfindung hat, ein Finale zu hören, sondern den letzten Satz lediglich als Fortsetz- / ung der Variationen auffassen muß.*

**Cb Letzte Ausgabe der Neuauflage (Mainz 1950)**

**Titelblatt:** PAUL HINDEMITH / 1895—1963 / Sonate / für Bratsche und Klavier / opus 11 Nr. 4 / Edition Schott 1976 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York / Printed in Germany  
25 Seiten Notentext; in grauen Karton geheftet.  
Seite [2] unten: © B. Schott's Söhne, Mainz, 1922 · © renewed Schott & Co. Ltd., London, 1950  
*Bemerkung* Seite [2] über dem Kopftitel wie in Ca.  
Seite 26 Stichnummer: 30597

**Da Solostimme der Erstausgabe**

Kopftitel Seite [1]: SONATE / BRATSCHE / I / Fantasie / (rechts vesetzt:) Paul Hindemith, Op. 11 No. 4  
8 Seiten Notentext.  
Seite [1]: Stichnummer und Copyright wie in Ca.

**Db Solostimme der letzten Ausgabe der Neuauflage**

Kopftitel Seite [1]: (oben links versetzt, unterstrichen:) *Bratsche / Sonate* / (rechts versetzt:) *Paul Hindemith, op. 11 Nr. 4 / I / Fantasie*  
8 Seiten Notentext.  
Seite [1] Copyright und Seite 8 Stichnummer wie in Cb.

**E Skizzen**

1. Skizzenbuch 1914 bis 1916  
Seite [146]—[147]: I. Satz, Takt 1—18  
Seite [14]—[15] (rückläufig): I. Satz, Takt 19—37  
Seite [10]—[13] (rückläufig): II. Satz, Takt 1—65

**Aufbewahrungsort:** Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

**Schreibmittel:** Weicher Bleistift.

**Datierungen:** Keine.

**Bemerkung:** Aus der Datierung des Skizzenbuchs 1914 bis 1916 lassen sich für die Entstehungszeit des Satzes kaum Schlüsse ziehen. Vielmehr hat Hindemith offensichtlich zwischen früheren Entwürfen freigebliebene Seiten für diese Skizzen verwendet, die er teilweise in rückläufiger Folge beschrieb. Die Skizze zum II. Satz enthält in orthographisch und zum Teil auch harmonisch abweichender Fassung das Thema (ohne die Schlußakte) und die erste Variation.

2. Skizzenbuch 31, 1918—1919  
Seite [14]—[30]: annähernd vollständiger Entwurf zum Finale.

**Aufbewahrungsort:** Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

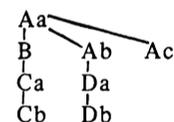
**Schreibmittel:** Weicher Bleistift.

**Datierungen:** Keine.

**Bemerkung:** Der Entwurf konnte für einzelne fragliche Stellen mit Gewinn herangezogen werden.

**2. Bewertung**

Die Abhängigkeit der Quellen voneinander ergibt sich aus folgendem Stemma:



**1. Die Bratschenstimmen**

Die Filiation ergibt ein Bild, das dem der Quellenlage von op. 11 Nr. 1 nicht unähnlich ist. Wieder finden sich zwei voneinander unabhängige Solostimmen (Quellen Ab und Ac). Beide gehen auf die autographe Partitur (Quelle Aa) zurück, weichen aber des öfteren in Bogensetzung und Dynamik, vereinzelt auch im Notentext voneinander, vor allem aber auch von ihrer gemeinsamen Vorlage ab. Die ältere der beiden Stimmen, Quelle Ab, hat Hindemith mit Fingersätzen versehen und, den Benutzungsspuren nach zu urteilen, auf Konzertreisen verwendet. Sie diente als Stichvorlage für die Bratschenstimme der Erstausgabe, die im September 1922 erschien. Die andere Stimme (Quelle Ac), schon vom Schriftbefund her jünger, dürfte Hindemith in der Zeit der Druckvorbereitung aus Aa herausgezogen haben, um die Sonate

auch in der Zwischenzeit spielen zu können. Ac ist in jedem Fall die jüngste der autographen Quellen — schon das Fehlen des viertaktigen „Vorhangs“, der in Aa und Ab nachträglich gestrichen wurde, beweist dies. Da sie bisher noch nicht zur Revision herangezogen wurde, sei auf die Varianten dieser Quelle besonders hingewiesen. Wenn ihr dennoch nicht generell der Vorzug vor der Quelle Ab und den auf ihr basierenden Stimmgedrucken gegeben werden konnte, so einmal wegen der offenkundigen Eile, mit der Ac herausgeschrieben wurde, und zum anderen wegen des Fehlens von Anhaltspunkten für eine sorgfältige Korrektur.

Zwischen den beiden gedruckten Stimmen (Quellen Da und Db) bestehen nur vereinzelte Divergenzen. Das Lesartenverzeichnis konnte daher, abgesehen von jenen Stellen, mit dem gemeinsamen Sigel D auskommen.

## 2. Die Partiturquellen

Eine vier Seiten umfassende Skizze zum ersten Satz, an der lediglich drei Schlußakte fehlen, findet sich — zwischen früheren Arbeiten — in einem Skizzenkonvolut der Jahre 1914—16. Anfang (Takt 1—18) und Fortsetzung (Takt 19—37) sind um etliche Lagen voneinander getrennt. Anschließend folgt eine gleichfalls vierseitige Skizze zum zweiten Satz. Sie enthält in mitunter orthographisch und zum Teil auch harmonisch abweichender Fassung das Thema und die erste Variation, jeweils ohne die Schlußakte. Skizzen zu den folgenden Variationen des zweiten Satzes sind bisher nicht bekannt. Dagegen enthält das Skizzenheft 31 (1918/19) einen vollständigen Entwurf des Finales und eine Formskizze der ganzen Sonate. An einzelnen fraglichen Stellen konnten die erwähnten Skizzen mit Gewinn herangezogen werden.

Unserer Ausgabe liegt die Neuauflage von 1950, Quelle Cb, zugrunde. Abweichungen von dieser Hauptquelle betreffen neben offensichtlichen Druckfehlern zum Teil dynamische und andere Vortragsanweisungen, die in dieser Ausgabe vielfach unvollständig, ungenau placiert und zuweilen auch falsch sind. Hier war eine gründliche Revision nach dem Autograph (Quelle Aa) und — was die Bratschenstimme angeht — nach Ab und Ac erforderlich. Ihren Ursprung haben diese Ungenauigkeiten zumeist in Versehen des Schreibers von Quelle B, der Stichvorlage. Soweit diese nicht bei der Korrektur für die Erstausgabe (Quelle Ca) bereinigt werden konnten, gingen sie vielfach auch in die Neuauflage (Quelle Cb) ein, die gegenüber Ca zwar hinsichtlich der Setzung von Bögen und Artikulationszeichen Verbesserungen bringt, aber offensichtlich nicht auf einem Vergleich mit den Autographen beruht. Soweit Ca und Cb übereinstimmen, werden sie im Lesartenverzeichnis mit dem gemeinsamen Sigel C angeführt.

Über die genannten Ungenauigkeiten hinaus weist Quelle C eine größere Zahl von Zusätzen auf (z. B. II. Satz, Takt 2ff., Kl, l.H. Legatobögen), die in Aa und B fehlen. Wahrscheinlich gehen diese Zusätze auf Eintragungen Hindemiths auf den unauffindbaren Korrekturfahnen zurück. Unter den herangezogenen Partiturquellen tritt somit B auf den Rang einer Nebenquelle zurück. Hinsichtlich des Bratschenparts war den Quellen Ab und Db — seltener der Quelle Ac — wegen ihrer ausführlicheren und genaueren dynamischen Bezeichnung, Bogensetzung und Artikulation vielfach der Vorzug vor den Partiturquellen einzuräumen. In Zweifelsfällen wurden Zusatzakzidentien, die sich in den Stimmquellen fanden, in die Partitur übernommen.

## II. Textkritische Anmerkungen

### 1. Allgemeines

An mehreren Stellen der Sonate weicht die Orthographie der Bratschenstimme von der der Partiturquelle ab (I. Satz Takt 4, 9; II. Satz Takt 76, 82, 89; III. Satz Takt 71, 149).

Hindemith hat später (*Unterweisungen im Tonsatz I*, S. 81) erklärt, daß bei Instrumenten mit gleichschwebender Temperatur die Unterscheidung zwischen enharmonisch verwechselbaren Tönen von lediglich akademischem Interesse sei. In seiner kompositorischen Praxis bahnt sich diese Auffassung schon früh an, wie nicht nur die genannten Stellen zeigen. Sie lassen sich nicht einfach auf den Unterschied zwischen harmonischem und melodischem Denken reduzieren. Vielmehr läßt sich Hindemith offenbar von der Absicht leiten, die Solostimme orthographisch so zu gestalten, daß sie auch ohne den Kontext der Partitur gut lesbar und musikalisch vorstellbar ist. Enharmonische Divergenzen hinsichtlich des Bratschenparts bestehen nun nicht allein zwischen Aa und Ab, sondern auch zwischen Ab und Ac. Da es sich hierbei um eine charakteristische Eigenheit Hindemiths handelt, wurde auf eine Angleichung an die Schreibweise der Partitur verzichtet. Bei orthographischen Abweichungen zwischen Ab und Ac wurde Ab, der Stimme, aus der Hindemith selbst mehrere Jahre gespielt hat, der Vorzug gegeben. Einige Bleistiftzusätze in Aa, die auf die Einstudierung der Sonate durch Hindemith und Emma Lübbecke-Job (ELJ) zurückgehen, werden im Lesartenverzeichnis angeführt.

## 2. Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
<b>I. Fantasie</b>			
vor 1		Aa Ab	vier Takte Klaviervorspiel, bestehend aus zweimaligem Vortrag der Akkorde von Takt 1 und 2 im <i>ppp</i> ; in Ab vier Pausentakte; beides gestrichen. In der Skizze und in Ac fehlt dieser »Vorhang«
3–4	Kl	C	Decrescendogabel erst Takt 4
	Br	Ac D	Decrescendogabel erst Takt 4
4	Kl	E	Fis- und Cis-Dur-Akkorde
	Br	Ac	letzte Note <i>cis</i> <sup>2</sup> ; kein <i>riten</i> .
5	Kl	B C	die Anweisung <i>zart</i> fehlt; offenbar nachträgliche Eintragung in Aa
6	Br	Ab D	ohne Auflösungszeichen
7	Br	Ac	keine Crescendogabel
8	Br	Aa Ac B	
		C	ohne <i>poco cresc.</i>
9	Kl	B C	keine Decrescendogabel
	Br	Ab Ac D	letzte Note b anstatt <i>ais</i>
10	Kl	Aa B C	H (l. H.) und h <sup>2</sup> (r. H.) ohne Auflösungszeichen
		Kl, r. H.	B
		B	Achtel <i>dis</i> <sup>2</sup> ohne #-Vorzeichen, in Aa nachgetragen
10/12	Br	Aa	h <sup>2</sup> (Takt 12 h <sup>1</sup> ) ohne Auflösungszeichen; in B mit Bleistift ergänzt
12	Br	Aa Ac B	
		C	ohne <i>sempre cresc.</i>
	Br	Ab	kein Haltebogen zur zweiten Note
13	Kl, l. H.	E	zweiter Akkord: <i>As/es</i>
14/15	Br	Aa-D	16tel statt 32tel
14	Br	Ab D	ohne <i>ad lib.</i>
	Br	Ac	fünfzehnte Note (g) ausgelassen; die ganze Passage in triolischer Gruppierung
15	Br	Aa C	Akzent auf der ersten Note des Vorschlags
		Ab	zweite Takthälfte 32tel; Vermerk des Korrektors: <i>Part. 16tel?</i>
15–16	Kl, r. H.	Cb	g <sup>2</sup> und c <sup>3</sup> von der zweiten Takthälfte Takt 15 zum ersten 16tel von Takt 16 angebunden; ebenso im Kl-System von Ab (dem vermutlichen Ursprung dieser Lesart) und von D
16	Br	B	ohne Decrescendogabel
		C	<i>Cadenz</i> statt <i>Cadenza</i>

Takt	System	Quelle	Bemerkung
17/18	Br	Aa Ab Ac B Ca Da	Quintole in 16teln notiert
21	Br	Ac	<i>sempre cresc.</i> schon in der Taktmitte von Takt 20
23	Kl, l. H.	Ab Ac Aa	keine Crescendogabel die drei ersten Akkorde ursprünglich eine Oktave höher
26	Br	Ab B C D	keine Decrescendogabel (in B und C irrtümlich auf Kl, r. H. bezogen)
28	Kl	Aa	ohne die Anweisung <i>treiben</i> , die erst in B hinzugesetzt ist (Bleistift); in C bereits Takt 27
	Kl, l. H.	C	ohne Fermate
	Br	Aa B	die letzten acht Noten 16tel; in Ab, C, D, 32tel
		Ab Ac D	b-Vorzeichen vor b nicht wiederholt
		Ac	Zusatz zur 32 tel-Passage: <i>ad libit.</i>
30	Kl, l. H.	C	wie Takt 28
	Br	Aa-C	die letzten acht Noten 32tel
31	Br	Ac	die letzten sechs Noten 16tel
		Aa Ac B	Crescendogabel am Taktende fehlt
		Aa-D	Tremolonoten mit Achtelbalken
	Kl, Br	C D	<i>rit.</i> statt <i>riten.</i>
33	Br	Aa C D	Legatobogen über den drei ersten Noten
34	Br	C	<i>sempre dim.</i> erst in der zweiten Takthälfte
39	Kl, Br	Aa B	Doppeltaktstrich vor Takt 39. Überleitungstakte (39/40) offenbar erst unmittelbar vor Niederschrift des zweiten Satzes eingefügt
40		B C	<i>attacca subito</i> fehlt

## II. Thema mit Variationen

2	Br	C	<i>pp</i> nicht eingeklammert
2-18	Kl, l. H.	Aa B	Baß keine Legatobögen
5/13	Kl	C	Crescendogabel ein Viertel früher
12	Br	Ab Ac D	wie Takt 5/13
13ff.	Kl	C	<i>cresc.</i> ohne Verlängerungsstriche
14	Kl, l. H.	Aa B	kein Auflösungszeichen vor c
14/16	Br	Ac	keine Tenutostriche
15	Br	C	Crescendogabel bis zum Taktende
16	Br	Aa Ac B	Bogen über den zwei letzten Noten; in Ab getilgt
		Ab D	<i>mf</i> schon zur dritten Note
24	Br	Ac	<i>mf</i> fehlt
26-28	Br	C D	die Gabeln ein Viertel früher
31	Br	Aa B C	<i>dim. molto</i> ein Viertel später
32	Kl	C	Decrescendogabel bereits ein Viertel früher

## Variation I

34	Kl, l. H.	Aa B	erste Note nicht punktiert
38/40	Br	Aa B C	Pralltriller über der Hauptnote an Stelle der Vorschläge; so auch ursprünglich in Takt 39 (in Aa getilgt, in B Rasur; dort auch der Praller Takt 38 getilgt). Auch in Ab ist ein Schwanken bei Setzung der Vorschläge erkennbar: Sie stehen außer in Takt 38 zunächst in Takt 39 und 40 jeweils vor der zweiten Note; die beiden letzteren wurden sodann gestrichen, doch für Takt 40 die Streichung wieder rückgängig gemacht. Frei von diesem Schwanken Hindemiths ist von den handschriftlichen Quellen nur Ac, der als konsequentester Lesart gefolgt wurde
40	Br	Ac	Crescendogabel über den ganzen Takt
	Kl, l. H.	Aa B	his anstatt h; in B Korrekturzeichen
42	Br	Ac	Decrescendogabel fehlt; in C nur bis Taktmitte reichend

Takt	System	Quelle	Bemerkung
43	Kl, r. H.	Aa B	kein Vorschlag; Ergänzung offenbar auf den Korrekturfahnen
44	Br	Aa B	as <sup>1</sup> ohne b-Vorzeichen; in Ac (b)
46	Kl, r. H.	Aa	vor der zweiten Note ursprünglich Vorschlag e <sup>2</sup> —fis <sup>2</sup> (gestrichen)
46-47	Br	C	Decrescendogabel fehlt
47	Kl, r. H.	Aa	wie Takt 46, doch mit dem Vermerk: <i>Vorschlag gilt</i> (autograph) am Fuß der Seite
48	Br	Aa Ac B	Legatobogen bis zur ersten Note im Takt 49
59	Br	Aa B	kein Auflösungszeichen zur zweiten Note
61	Br	Aa Ab B	vor der zweiten Note gestrichener Vorschlag f <sup>2</sup> —ges <sup>2</sup> ; in B Rasur
62	Br	Ab B C D	Vorschlag gestrichen Vorschlag fehlt. — Takt 61 und 62 lauten in der Br mit Ausnahme des Vorschlags gleich. In Ab hatte Hindemith durch Wiederholungspunkte um Takt 61, in dem er später den Vorschlag gestrichen hat, eine verkürzte Schreibweise dafür gewählt. Die Gültigkeit des Vorschlags für den Wiederholungstakt (62) war daher aus dieser Quelle nicht mehr erkennbar. Sie geht jedoch aus Aa und Ac zweifelsfrei hervor
62-63	Br	C D	<i>riten.</i> erst Takt 63
65	Br	Ab D	Decrescendogabel fehlt

## Variation II

66	Kl	B	Bleistiftzusatz: <i>Ped.</i>
70	Br	Aa Ac B	<i>cresc.</i> fehlt
	Kl, l. H.	B C	letztes Achtel c <sup>1</sup> /e <sup>1</sup> (ohne b!); in B ist die Note b mit Bleistift ergänzt
72	Br	Aa Da	kein <i>mf</i>
72/			
75-76	Br	Aa B	kein Bogen
73/74	Br	Aa B	16tel ohne Bogen und Staccatopunkte
75-76	Br	Ac	oberer Bogen fehlt, unterer nur bis c <sup>1</sup>
76	Br	Ab D	erste Note cis anstatt des
		Aa Ac B	d <sup>1</sup> ohne Staccatopunkt
77	Br	Aa B C	ohne eingeklammertes Auflösungszeichen
79	Kl, l. H.	C	16tel mit Staccatopunkten
79-83	Br	Aa Ac B Ca	wie Takt 73/74
82	Br	Ab Ac D	erste Note cis anstatt des
		Aa C	zweite Note ohne eingeklammertes Vorzeichen; in Ac ohne Klammern
84/86	Br	C D	<i>mf</i> bzw. <i>f</i> schon zu Taktbeginn
85	Br	Ab D	<i>cresc.</i> schon Mitte Takt 84
89	Br	Ab D	letzte Note f anstatt eis
	Kl, r. H.	Aa B	16tel ohne Staccatopunkte
91	Kl, r. H.	C	erste Note ohne Tenutostrich
91-93	Br	Aa Ac B Ca	wie Takt 73/74
93-94	Kl	C	<i>cresc.</i> anstatt <i>cresc. molto</i>
94-95	Br	Aa B Ab C D	keine Legatobögen Legatobögen e—g (Takt 94) und g—c <sup>1</sup> (Takt 95); Haltebogen zur ersten Note von Takt 95 fehlt; GA folgt Ac
95	Br	Ac	<i>f</i> fehlt
97	Kl, r. H.	B C	a <sup>2</sup> (Vorschlag) ohne Auflösungszeichen
100	Br	Aa Ac B	wie Takt 70
102-104	Br	Aa Ac B Ca	wie Takt 73/74
105	Br	Aa B C Ac	kein Auflösungszeichen zweiter Bogen reicht bis zur ersten Note von Takt 106
		Ab Da	Triole ohne Bogen

Takt	System	Quelle	Bemerkung
105/106	Br	Aa B	keine Legatobögen
107	Br	B C	<i>ff</i> zu Taktbeginn
108	Br	Aa	sechste und siebente Note geändert aus <i>ais</i> <sup>1</sup> — <i>gis</i> <sup>1</sup>

### Variation III

114	Br	C D	Decrescendogabel in C ein Viertel später, in D ein Viertel früher
115	Kl, l. H.	B C	viertletzte Note <i>d</i> anstatt <i>H</i>
115/118	Kl	Aa B C	keine 16tel-Pausen
116	Kl	B	<i>p</i> zu Taktanfang (Rotstiftzusatz)
116/119/		Aa B	erste, zweite und vierte 16tel-Pause fehlt
120	Kl, r. H.	Aa B Ca	keine 16tel-Pausen
117	Kl, r. H.	Aa B	#-Vorzeichen zu <i>cis</i> <sup>2</sup> fehlt
118	Kl	B C	Decrescendogabel fehlt
	Br	C D	wie Takt 114
119	Kl	Aa	Zusatz ELJ: <i>p</i> zu Taktbeginn
	Kl, l. H.	Aa B	fünfte Note ( <i>ais</i> ) geändert aus <i>his</i>
120	Kl, l. H.	Aa B	Auflösungszeichen zu <i>h</i> <sup>1</sup> fehlt
	Kl, r. H.	C	<i>c</i> <sup>3</sup> ohne Auflösungszeichen
121ff.	Kl	Aa	Zusätze ELJ: Akzent zur ersten Note von Takt 121 und 122 (l. H.); 125 zur fünften und neunten Note (l. und r. H.); 126 zur achten Note (r. H.)
122	Br	Aa B	Staccatopunkte zur ersten und zweiten Note
122/124	Kl	B	Bleistiftzusatz: Akzente über der jeweils ersten Note aller 32tel-Gruppen
123	Br	C	Crescendogabel ab zweitem Achtel
124	Br	Aa Ac B	
		C	kein <i>b</i> -Vorzeichen zu <i>es</i> <sup>2</sup>
124–125	Kl	C	zwei Crescendogabeln
125/126	Kl, r. H.	B	Bleistiftzusatz: Akzente zur dritt- bzw. (Takt 126) viertletzte Note
125–128	Br	Aa-D	die Quellen bieten drei Versionen der Dynamik:



In die GA übernommen wurde die Lesart von Ac, die auf Hindemiths Spielerfahrung beruhen dürfte

127/128	Kl	Aa B C	16tel anstatt 32tel; nur die vier letzten Noten von Takt 127 sind in Quellen als 32tel notiert
128	Kl, l. H.	Aa B	dritte und vierte Note geändert aus <i>fes</i> <sup>2</sup> — <i>es</i> <sup>2</sup>
132/133	Kl, r. H.	Aa B C	16tel anstatt 32tel
133	Br	Ab D	Crescendogabel beginnt schon Takt 132
134	Br	Aa B C	letzte Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen
135	Kl	B C	<i>mf</i> fehlt
136	Br	C	Crescendogabel nur bis zum zweiten Achtel
137	Br	Aa Ac B	
		Ca	kein <i>cresc.</i>
	Kl, r. H.	Aa B	zweite Note <i>his</i> <sup>2</sup> anstatt <i>h</i> <sup>2</sup> , eine Lesart, die manches für sich hat. In Ermangelung der Fahnen läßt sich jedoch eine Änderung Hindemiths beim Korrekturlesen nicht mit Sicherheit ausschließen

Takt	System	Quelle	Bemerkung
137–138	Kl	Aa	Zusatz ELJ: Hemiolische Akzente (mit Br)
	Kl	B	Hemiolen durch Phrasierungsstriche angedeutet (Rotstift)
138	Br	Aa B C	#-Vorzeichen zur vierten Note fehlt
	Kl, r. H.	Aa B C	Auflösungszeichen zur achten Note fehlt
	Kl, l. H.	C	vierte Note <i>cis</i> <sup>1</sup> statt <i>his</i>

### Variation IV

139–140	Br	Aa	geändert aus:
		C	Decrescendogabel ab letzter Note in Takt 139
140/143	Br	Aa Ac B	
		C	dritte Note
140	Br	Aa Ac B	
		C	die zwei letzten Noten ohne Bogen und Punkte
141	Br	Aa	dritte Note geändert aus <i>d</i> <sup>2</sup>
142–146	Kl, l. H.	Aa	Akzente über der jeweils dritten Note (ELJ?)
142	Br	C	<i>f</i> anstatt <i>mf</i> ; Decrescendogabel ab erster Note
143	Br	Aa Ac B	
		Ca	wie Takt 140
144	Br	B	dritte Note <i>c</i> ; so auch ursprünglich in Aa Ab; dort abgeändert zu <i>e</i> ; vgl. auch die Eliminierung des ursprünglichen Tritonus Takt 141
145/146	Br	Aa Ac B	
		Ca	Bögen und Punkte zu <i>dis</i> <sup>2</sup> bzw. <i>fisis</i> <sup>2</sup> fehlen
147	Kl, l. H.	C	vierte Note ohne unterste Hilfslinie; zweite Crescendogabel fehlt
		B C	<i>attacca subito</i> fehlt

### III. Finale (mit Variationen)

2/5	Br	Ac	keine Akzente
3	Br	Aa B C	<i>cresc.</i> erst zur letzten Achtelgruppe
5	Br	Aa Ac B	
		Ca	Bogen über der Septole begreift die folgenden Viertelnoten nicht mit ein
		C	zwei Viertel-Pausen statt Halbe-Pause
6	Kl	B C	kein <i>tenuto</i>
8	Kl, r. H.	Aa B C	drittletzte Note ohne #-Vorzeichen, ein Fehler, der (ebenso wie das überflüssige #-Vorzeichen vor dem folgenden <i>eis</i> ) daher rührt, daß Takt 8 ursprünglich als C - und Takt 9 als 3/2-Takt notiert war
10	Kl	Aa B C	<i>keine Sextole</i> : Positiv ausgedrückt besagt dies, daß Takt 10 als 5/4-Takt zu verstehen ist, wie auch über dem Pausentakt in Ab, Ac und D vermerkt ist
11	Kl, r. H.	Aa B C	kein Auflösungszeichen vor <i>h</i> im letzten Akkord
12	Kl, l. H.	Aa B	erster Akkord ohne Akzent
12–13	Br	C	Crescendo- und Decrescendogabel ein Viertel länger bzw. kürzer
14	Br	Ab D	<i>a</i> <sup>2</sup> ohne Auflösungszeichen
		Ac	<i>as</i> <sup>2</sup> anstatt <i>a</i> <sup>2</sup>
15	Br	Ac	<i>ces</i> <sup>3</sup> anstatt <i>c</i> <sup>3</sup> . Das Zusammentreffen beider Varianten ( <i>as</i> <sup>2</sup> und <i>ces</i> <sup>3</sup> anstatt <i>a</i> <sup>2</sup> und <i>c</i> <sup>3</sup> in Takt 14/15) in Ac schließt einen Schreibfehler aus. Es kann nur als absichtliche Änderung der Stelle — analog Takt 295 — verstanden werden, wohl zu einer Zeit, zu der die Sonate bereits im Druck war
		C	Decrescendogabel erst ab drittletzter Note

Takt	System	Quelle	Bemerkung
16	Kl, r. H.	Cb	Auflösungszeichen zu c <sup>1</sup> fehlt
16/18	Kl	B C	kein <i>ff</i>
23	Br	Ab E	Balkung in zwei Vierergruppen
	Kl	C	erst Viertel- dann Halbe-Pause
23/24	Kl, l. H.	Aa B	keine Akzente
27	Br	Aa Ab C	Decrescendogabel ein Viertel später
36	Kl, r. H.	Aa B C	#-Vorzeichen nur zum zweiten ais <sup>2</sup> . Der ostinate Charakter der Terzfigur läßt jedoch mit Sicherheit darauf schließen, daß — wie in den benachbarten Takten — beidemal ais gemeint ist. Anderenfalls hätte Hindemith zweifellos ein Auflösungszeichen gesetzt
		C	erstes Achtel mit Achtfahne
44	Kl, l. H.	Aa	Legatobogen fehlt
46	Br	Ac	Akzente auch zur zweiten und dritten Note
48–51	Kl, l. H.	Aa B	keine Akzente
48/50	Br	Aa Ac B	
		Ca	kein <i>f</i> bzw. <i>mf</i>
51–53	Br	Aa Ac B	
		Ca	Decrescendogabel ein Takt später, in Cb ein Viertel früher
52	Br	D	erste Note mit Akzent; in Ac gestrichen
54/55	Kl	Aa B	ohne <i>sempre legato</i> und <i>simile</i>
56	Kl	B C	keine Crescendogabel
58–60	Kl, Br	Aa	durch Überklebung geändert
64	Br	Ac	keine dynamischen Bezeichnungen
		C	Decrescendogabel ein Viertel später
66	Br	Aa B	kein Bogen
67	Kl, l. H.	B C	zweite Note f <sup>1</sup> anstatt fes <sup>1</sup> . Aa hat jedoch vor der fünften Note abermals ein b-Vorzeichen (Zusatz ELJ?); auch die Skizze hat fes <sup>1</sup> . Die Parallelstelle (Takt 238) spricht ebenfalls für diese Lesart
67–69	Kl	B C	Decrescendogabel und <i>pp</i> fehlen
71	Br	Ac	erste Note dis anstatt es
72	Br	Aa Ac B	kein Bogen
75	Br	Aa	kein Bogen
76	Kl, r. H.	Aa B	keine Bögen
77	Kl, l. H.	Aa	vorletzte Note ursprünglich a
77/78	Br	Ac	Bögen enden auf as

#### Variation V

81	Kl	B C	2 <i>Ped.</i> anstatt 2. <i>Ped.</i>
82	Br	Aa Ac B	zweite und dritte Note ohne Bogen
83–84	Br	Aa Ac B	
		C	kein Bogen zur zweiten Note von Takt 84; kein Tenutostrich
85–86	Br	Aa Ac B	
		C	kein Bogen zur zweiten Note von Takt 86
93	Br	C	Crescendogabel nur bis zur zweiten Note
94	Kl, r. H.	Aa B C	letzte Note ohne #-Vorzeichen
100	Br	Ac C	Bogen zum Nachschlag
		C	Crescendogabel endet in der Mitte von Takt 100
103	Kl	B C	<i>cresc. poco a poco</i> ein Takt später
104–109	Br	Aa B	keine Legatobögen
111	Br	Aa Ac B	wie Takt 82
112–113	Br	Aa Ac B	
		C	kein Legatobogen
118/119	Br	Ab Ac	<i>sempre accel.</i> ein Takt früher
119ff.	Kl	Aa	Zusätze ELJ: Bogen von der letzten Note in Takt 119 zur ersten in Takt 120 sowie von der zweiten zur dritten in Takt 120; Phrasierungsstriche nach der dritten in Takt 120 und 121; Akzente zur fünften und siebenten Note in Takt 121; Tenutostriche zur Hervorhebung der

Takt	System	Quelle	Bemerkung
			Hemiolen in Takt 122 und 124 auf der ersten und fünften, Takt 123 auf der dritten Note; zur Verbreiterung Striche über den drei letzten Noten von Takt 127
123/125	Br	Aa Ac B	
		Ca	wie Takt 82
124	Br	D	<i>sempre cresc.</i> anstatt <i>sempre accel.</i>
128	Br	Aa Ab B-	
		D	kein <i>fff</i>
130	Br	Aa B	<i>Breit</i> nur im Kl; in Ac fehlend
131	Kl	B C	<i>mf</i> fehlt
132/133		C	<i>riten.</i> ohne Fortsetzungsstriche
133	Kl	Aa	Pausen mit Decrescendogabel
135	Kl	Aa B C	Ganze-Pausen; ebenso in Ab und B für Br; in B Br-Pausen in zwei Viertel-Pausen aufgelöst

#### Variation VI

136	Br	Ab D	<i>p</i> anstatt <i>pp</i>
147–149	Kl	Aa B	keine Staccatopunkte
149	Br	Ab D	zweite Note <i>gis</i> anstatt <i>as</i>
152–153	Kl	C	keine dynamischen Bezeichnungen
160–162/			
164/166	Br	Aa B	keine Legatobögen
161–72	Kl, l. H.	Aa B	keine Staccatopunkte; kein Bogen in Takt 161
164	Kl	B C	Crescendogabel fehlt
170–173	Kl, l. H.	Aa B	ohne Staccatopunkte
174	Br	B C	Decrescendogabel einen Takt später
181	Br	B C	Decrescendogabel fehlt
185–189	Kl	Aa	Zusätze ELJ: Takt 185 Crescendo-, Takt 186 Decrescendogabel; Akzente Takt 186 und 189 (l. H.), Takt 192 und 195 (r. H.) jeweils zur ersten Note
190	Kl, r. H.	B C	Tenutostrich zur ersten Note, in B als Bleistift-zusatz
	Kl, l. H.	C	vorletzte Note ohne b-Vorzeichen
195	Br	Ab Ac D	keine Staccatopunkte
199	Kl, r. H.	B C	unterste Note b <sup>1</sup> anstatt as <sup>1</sup>

#### Im Hauptzeitmaß

204–205	Br	Aa Ac B	
		Ca	keine Akzente
204	Br	Aa Ac C	#-Vorzeichen zu fis <sup>1</sup> wiederholt
205	Kl	C	kein <i>ff</i>
	Kl, l. H.	Ca	Halbe-Pause anstatt der Akkorde der zweiten Takthälfte
		Cb	zweite Takthälfte ohne Mittelstimme
207–208	Br	C	Decrescendogabel endet bereits Takt 207
210	Br	Ab D	kein <i>ff</i>
215	Br	Aa B Ca	Br-Schlüssel fehlt
	Kl	Cb	vorletzter Akkord mit Akzent
216/218	Br	C	Crescendogabel nur in der ersten Takthälfte
217	Kl	C	letzter Akkord ohne Akzent
		Aa B C	b-Vorzeichen zu As und as <sup>1</sup> (dritter Akkord) fehlt
222	Br	Ab	<i>ff</i> anstatt <i>fff</i>
	Kl	C	wie Takt 23
224		B-D	<i>einleitend</i> anstatt <i>einleiten</i>
	Kl	C	<i>mp</i> fehlt
225	Kl, r. H.	Aa	die ersten zwei Noten mit Akzenten
226	Kl, l. H.	Aa B C	<i>simile</i> fehlt; ergänzt analog Takt 55
230	Br	Aa B Ca	kein Bogen
232	Kl	Aa B	<i>sempre legato</i> fehlt
235	Br	Aa B C	mit b-Vorzeichen zur vorletzten Note
239	Kl, r. H.	Aa	Oberstimmenrhythmus geändert aus punktierter Viertel mit nachfolgendem Achtel

Takt	System	Quelle	Bemerkung
239/242	Br	Aa B	kein Bogen
242	Br	C	Crescendogabel nur in der zweiten Takthälfte
244	Kl	Aa	erster Akkord ursprünglich Achtel
248	Kl	B C	wie Takt 81
263	Br	C	<i>mf</i> anstatt <i>mp</i>
266–271	Br	Aa B	nur Haltebögen
267	Kl	Aa	Zusatz ELJ: <i>pp</i>
	Br	Aa C	wie Takt 100
268	Br	Aa Ab B- D	kein Vorschlag
269	Br	Ab D	#-Vorzeichen zu <i>ais</i> <sup>2</sup> fehlt
273	Br	C	<i>cresc.</i> in der ersten Takthälfte
277	Kl	B C	<i>f</i> anstatt <i>poco f</i>
278–280	Br	Aa Ac B Ca	<i>fis</i> <sup>2</sup> - <i>gis</i> <sup>2</sup> und <i>gis</i> <sup>1</sup> - <i>ais</i> <sup>1</sup> ohne Bogen
280	Kl, r. H.	Aa	untere Oktave ( <i>fis</i> <sup>1</sup> ) später zugefügt; Bogen (ELJ?) von der ersten Note zur ersten von Takt 281
289/291	Kl, r. H.	Aa	Tenutostriche wie Takt 122, 124 (ELJ)
290/292	Br	Aa B Ca	wie Takt 82
295ff.		Aa	Hinweis auf Taktwechsel mit den Ziffern 6, 7, 4, 4, 6 (autograph)
296	Kl	C	wie Takt 23
297	Kl	B C	kein Akzent; in Aa als nachträglicher Zusatz (autograph)
299	Br	C	<i>fff</i> fehlt

#### Variation VII Coda

303–326	Br	Aa B	keine Bögen
303ff.	Br	Ac	andere Stricharten: vierte Note an die dritte angehängt (Tenutostriche mit Bogen darüber) in Takt 303, 309, 315, 321, 324; zweite und dritte Note gebunden in Takt 305, 311, 317
307ff.		Aa	Hervorhebung der 6- bzw. 4-taktigen Phrasen durch Striche nach Takt 307, 313, 319, 325, 329
314	Br	Ab D	keine Akzente
325	Br	Aa B C	<i>f</i> <sup>2</sup> ohne Auflösungszeichen
	Kl, r. H.	Aa B	Auflösungszeichen zu <i>e</i> <sup>2</sup> nicht wiederholt
330	Br	C	<i>f</i> fehlt
335	Br	Ac	zweite Note <i>gis</i> <sup>2</sup> anstatt <i>g</i> <sup>2</sup> , eine Variante, die als Verbesserung der etwas problematischen Stelle gelten kann (vgl. die Variante in Takt 15)
338	Kl, r. H.	Aa	letzter Akkord geändert aus <i>cis</i> <sup>1</sup> / <i>ais</i> <sup>1</sup> / <i>cis</i> <sup>2</sup>
339	Br	Aa Ac B C	kein <i>b</i> -Vorzeichen zu <i>b</i> <sup>1</sup>
340	Br	Aa Ac B C	kein <i>b</i> -Vorzeichen zu <i>ces</i> <sup>2</sup>
341	Br	Aa B Ca Ac	Achtel ohne Bogen und Punkte Achtel gebunden
343	Kl, l. H. Br	Aa Aa Ac B C	geändert aus Oktavgang <i>as-a-b</i> keine <i>b</i> -Vorzeichen zu <i>des</i> <sup>2</sup>
346–351	Br	Aa B	keine Bögen
351	Br	Aa Ac B C	kein <i>b</i> -Vorzeichen zu <i>b</i> <sup>1</sup> und <i>ces</i> <sup>1</sup>
353ff.	Br	C	Decrescendogabel erst ab Takt 354
354–372	Br	Ac	keine dynamischen Bezeichnungen
359ff.	Kl, l. H.	Aa B C	ohne Bögen
361	Br	Ab D	<i>cresc. molto</i> ein Takt früher
363–364	Br	Aa Ac B	Haltebogen fehlt; in Aa, B fehlt zudem der Bogen <i>b-b</i> <sup>1</sup>
363–373	Br	Aa B	ohne Bögen und Staccatopunkte
365	Kl, r. H.	Aa	dritte Note geändert aus <i>ces</i> <sup>3</sup>
366		C	<i>Noch mehr treiben</i> anstatt <i>Noch immer treiben</i>

Takt	System	Quelle	Bemerkung
369	Br	Aa B C	kein <i>b</i> -Vorzeichen zu <i>ges</i> <sup>2</sup> ; in Aa dritte und vierte Note ursprünglich wie erste und zweite
369–370	Kl, l. H.	Aa B	keine Akzente
375	Br	Aa	zweite Takthälfte ursprünglich  ; ebenso die Skizze, die auch Takt 376 und 378 an dem thematischen Doppelauftakt festhält, dessen Wiederaufnahme Hindemith erst bei Abfassung der Reinschrift (Aa) bis Takt 383 hinaus-schob
377		Aa	Phrasierungsstrich vor der zweiten Takthälfte
380	Br	Ab D Aa Ac B C	<i>cresc. molto</i> ein Takt früher kein <i>b</i> -Vorzeichen zur ersten Note
380/381	Br	Ab D	keine Akzente
384–385	Br	Aa Ab B- D	ohne Bögen und Staccatopunkte
384	Br	Ab Ac D	erste Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen
386ff.	Br	Aa Ac C	<i>accel.</i> ohne Verlängerungsstriche
389–390	Br	Ab Ac D	<i>riten.</i> schon in der zweiten Hälfte von Takt 389

## Sonate für Bratsche und Klavier op. 25 Nr. 4 (1922)

### I. Quellen

#### 1. Beschreibung

##### A Autographe Partitur

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Titelblatt: Aufschrift (braunolive Tinte): *Paul Hindemith Op 25 III / Sonate für Bratsche und Klavier / Steinbergs in Düsseldorf gewidmet.*

Notenpapier: 18 Blätter (= 36 Seiten); Ränder nicht beschnitten.

##### Paginierung:

Blatt 1: ohne Zählung

Blatt 2<sup>r</sup>–14<sup>v</sup>: 1–26, nur auf den recto-Seiten numeriert

Blatt 15–18: ohne Zählung.

##### Lagen:

Eine Lage (b.) aus zehn Doppelblättern, in die nach Seite 14 [16] eine separate Lage (a.) aus drei Doppelblättern eingelegt ist, um die außerdem ein Umschlag (c.) gelegt ist aus zwei mit einem Streifen verbundenen Einzelblättern.

##### Marken:

a. Zeichen (verschnörkeltes und verschlungenes Monogramm *W E*) 12er 4<sup>o</sup> hoch und zweites Zeichen rechts *W E H* (im Dreieck) 1874 / Schutzmarke (alles im Quadrat); b. 12er 4<sup>o</sup> hoch Zeichen (*W & E* modern stilisiert, im Kreis); c. Zeichen (schwerschwinger doppelschwänziger Löwe) *B. Schott's Söhne, Mainz*, 10er.

##### Maße:

a. Hochformat: 340 mm x 260 mm;

b. Hochformat: 340 mm x 259 mm;

c. Hochformat: 337 mm x 261 mm.

##### Farbe:

a. und b. graueifenbein,

c. gelbelfenbein.

##### Inhalt:

Seite [1]: Titelblatt (s. o.)

Seite [2]: frei

Seite [3]–[12] (1–10): I. (Kopftitel Seite 1:) *Sehr lebhaft.* (durchgestrichen: *Sehr*) *markiert und kraftvoll*

Seite [12]–[15] (10–13): II. *Sehr langsame Viertel*

Seite [16]—[28] (14—26): III. (Kopftitel Seite 14:) *Finale*. (durchgestrichen: *Sehr Lebhaftes Viertel*)  
Den Anfang des Finales, das ursprünglich Seite 15 [17] begann, hat Hindemith nachträglich um sechs Takte erweitert. Dabei hat er den 1. Takt, auf den ursprünglich Takt 8 folgte, gestrichen und in der Mitte von Seite 14 [16] mit der Einfügung der Takte 2—7 neu geschrieben. Dieser sieben Takte umfassende neue Satzanfang findet sich außerdem auf der letzten Seite der Solostimme zu den Sonaten op. 25 Nr. 2 und 4.

- Schreibmittel: Blaue bis schwarzblaue Tinte Seite 1—13 [3—15]; Seite 14—19 [16—21], 4. System, 1. Takt und Seite 22—26 [24—28] braunolive Tinte; Seite 19 (4. System, 2. Takt) bis 21 [21—23] violette Tinte. Die violette Tinte erscheint auch auf Seite 15 [17], wo die ursprüngliche Satzüberschrift *III. Finale. Lebhaftes Viertel* damit ausgestrichen ist, sowie in der Solostimme zu den Sonaten op. 25 Nr. 2 und 4, wo auf der letzten Seite der hinzukomponierte Satzanfang violett geschrieben ist.  
Zahlreiche Einzeichnungen (Fingersatzzahlen, Phrasierungszeichen etc.) mit Bleistift, die auf Emma Lübbecke-Job zurückgehen, sowie im III. Satz zwischen den Klavierstimmen Kreuzchen (schwarze Tinte).
- Datierungen: Ende I. Satz: *Düsseldorf / Frankfurt / 9. Juni 1922*  
Ende II. Satz: *Frankfurt am / 10. Nov. 22.*  
Ende III. Satz: *Frankfurt am / 15. November 1922.*
- Einband: Halbleder (rostrotes Wildleder, Pergamentecken), Marmorpapier (blaue Schlieren, grüne und kleine rostrote Punkte), Bindungen jetzt durchgetrennt.
- Zustand: Titelblatt geknittert; alles übrige viel gespielt; rechte untere Ecken abgeriffen und mit Klebefilm repariert. Der Papierstreifen, der den Umschlag (mit dem Titelblatt) zusammenhält, teilweise eingerissen, ebenso die äußeren 3—4 Doppelblätter.
- Bemerkung: Wurde ausschließlich von Paul Hindemith und Emma Lübbecke-Job gespielt.

## B Autographe Bratschenstimme

Die autographe Solostimme bildet den zweiten Teil des Manuskriptes, in das Hindemith zuvor die Solostimme zu *Kleine Sonate für Viola d'amore und Klavier* op. 25 Nr. 2 (1922) niedergeschrieben hatte (im folgenden abgekürzt als Kl. Son. op. 25,2).

- Aufbewahrungsort: Wie Kl. Son. op. 25,2.
- Titelblatt: Wie Kl. Son. op. 25,2; Kopftitel Seite [6]: *Sonate für Bratsche und Klavier* (unterstrichen).
- Notenpapier: Wie Kl. Son. op. 25,2.
- Inhalt: *I. Sehr lebhaft, markiert und kraftvoll:*  
Seite [6], 3.—12. Zeile, Seite [7], 1.—4. Zeile, Seite [8] und Seite [9], 1.—6. Zeile;  
*II. Sehr langsame Viertel:*  
Seite [7], 5. Zeile war ursprünglich die Satzüberschrift eingetragen, dazu der Schlüssel und vier Takte Pause, alles durchgestrichen; Seite [10], 1.—9. Zeile;  
*III. Finale lebhaftes Viertel:*  
Seite [10], 10.—12. Zeile, Seite [11]—[13].  
Als Paul Hindemith anfang, diese Solostimme in eine aus 2 (oder 3) Doppelblättern bestehende Lage im Anschluß an die Solostimme der Kl. Son. op. 25,2 einzutragen, hatte er noch knapp 3 (oder 5) Seiten Platz. Darum legte er wohl ein

Doppelblatt des gleichen Papiers ein. Die einzige mögliche Wendestelle im I. Satz gab Veranlassung, Zeile 5—12 der Seite [7] freizulassen. Ob er dann die Idee hatte, aus Platzersparnis hier die Solostimme des relativ kurzen II. Satzes einzutragen, dies aber dann sofort wieder aufgab, kann nur vermutet werden. Ebenso bleibt fraglich, ob die Seiten [13] und [14] ursprünglich ein Einzelblatt waren oder mit einem nicht mehr vorhandenen Titelblatt ein Doppelblatt bildeten. Auf Seite [14] ist der neue Anfang des Finales eingetragen gewesen, mit der gleichen violetten Tinte wie Seite 19—21 [21—23] des Partitur-Autographs dieser Sonate. Später ist diese Seite mit violettem Kopierstift schwungvoll durchstrichen.

- Schreibmittel: Blau bis blaugraue Tinte. Zusätze mit Bleistift: Fingersätze, Rhythmik des Klaviers, Phrasierungszeichen.
- Datierungen: Keine.
- Einband: Wie Kl. Son. op. 25,2.

## C Skizzen

Unvollständiger Entwurf des I. Satzes in: *Skizzenbuch 1919 bis 1923*, Seite [70]—[76]. Er umfaßt die Takte 1—90.

- Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.
- Schreibmittel: Blauschwarze Tinte.
- Datierungen: Keine.
- Bemerkungen: Abweichungen von der Reinschrift (Quelle A) beziehen sich im wesentlichen auf die Orthographie, das Fehlen jeglicher dynamischer Angaben und einzelner später hinzugesetzter Mittel- und Baßstimmen.  
Im *Skizzenbuch 1919 bis 1923* befinden sich Skizzen zu folgenden Werken:  
*Sonate für Cello und Klavier* op. 11 Nr. 3;  
*Sonate für Bratsche allein* op. 25 Nr. 1;  
*Suite 1922* für Klavier op. 26;  
*Kleine Sonate für Viola d'amore und Klavier* op. 25 Nr. 2;  
*Das Marienleben* op. 27.  
Weitere Skizzen sind bislang nicht aufgefunden worden.

## 2. Bewertung

Zweifellos diente die Quelle A Hindemith als Vorlage beim Ausschreiben der Solostimme (Quelle B). Divergenzen betreffen vorwiegend die Akzidentien- und Bogensetzung. Bei den wenigen gewichtigen Abweichungen im Finale (Takt 97, 108, 135 und 139) war, abgesehen von einer Stelle (Takt 97), der Quelle A der Vorzug zu geben.

## II. Textkritische Anmerkungen

### 1. Allgemeines

1. Von den vielfältigen Einzeichnungen in Quelle A wurden nur diejenigen im Lesartenverzeichnis vermerkt, die nicht offenkundig als Hilfsmittel zur Bewältigung technischer oder rhythmischer Probleme zu erkennen waren. Unberücksichtigt blieben insbesondere zahlreiche Akzente und Tenutostriche, die bei Konflikt rhythmischen lediglich das Taktschema hervorheben. Naturgemäß war die Grenze zwischen derartigen »Übhilfen« und Markierungen, die möglicherweise auf Absprache mit Hindemith beruhen, nicht immer eindeutig zu ziehen. In solchen Zweifelsfällen wurden die Eintragungen mit dem Zusatz ELJ (Emma Lübbecke-Job) im Lesartenverzeichnis vermerkt. In den Notentext wurden jedoch nur wenige übernommen.

2. Im Mittelteil des Finales (ab Takt 69) findet sich eine größere Anzahl kleiner Kreuze in Quelle A, die offenbar der rhythmischen Koordination dienen sollten. Sie stehen in der Klavierstimme immer dann, wenn der vorherrschende Bratschenrhythmus  in  umschlägt. Ihre Einzeichnung mag der Pianistin das Verfolgen des unregelmäßigen Wechsels beider Rhythmen erleichtert haben. Notwendig war ein solches Hilfsmittel aber sicher nur, wenn mit dem Wechsel des Motivs eine — sei es auch geringfügige — Modifikation des Tempos verbunden sein sollte. Denkbar wäre etwa, daß Hindemith die Viersechzehntelgruppe jeweils etwas nachdrücklicher und damit unmerklich breiter ansetzen lassen wollte.

## 2. Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
<b>I. Satz</b>			
		A	Tempoangabe: <i>Sehr lebhaft</i> . (gestrichen: <i>Sehr</i> ) <i>markiert und kraftvoll</i>
1		A	Metronomziffer: $\text{♩} = 84$ (ELJ)
10	Kl, l. H.	A	keine Akzente; ergänzt nach Takt 2
20	Kl, r. H.	A	#-Vorzeichen zum zweiten $\text{fis}^1$
30	Kl, r. H.	A	Akzent auf $\text{e}^2$ (ELJ)
34/35	Kl, l. H.	A	keine Akzente; ergänzt nach Takt 31—33
45	Kl, l. H.	A	Präzisierung der korrigierten dritten Note durch Hinweis <i>Des</i>
46–47	Kl, l. H.	A	Staccatopunkte nur auf den ersten drei Noten von Takt 46
47	Br	A	wiederholtes $\flat$ -Vorzeichen vor $\text{as}^1$ gestrichen
	Kl, r. H.	A	Akzent auf der dritten Note (ELJ)
48	Br	A	$\flat$ -Vorzeichen vor dem zweiten $\text{des}^2$
51	Br	A B	kein Auflösungszeichen zu $\text{a}^1$ ; ergänzt nach C
52	Kl, r. H.	A	Crescendogabel (ELJ)
54	Kl, l. H.	A	korrigierte Stelle: zweite Note ursprünglich Halbe
57	Kl, r. H.	A	Akzent auf $\text{e}^2$ und $\text{g}^1$ (ELJ)
58–59	Kl, r. H.	A	keine Akzente; ergänzt nach Takt 1—2
62	Kl	A	<i>mehr</i> (ELJ)
71	Kl, r. H.	A	korrigierte Stelle: ursprünglich wie Takt 70
82	Kl, r. H.	A	Akzente zur ersten Note (ELJ)
85	Kl, r. H.	A	Akzent zu $\text{a}^1$ und $\text{g}^2$ (ELJ)
86	Kl, r. H.	A	Decrescendogabel (ELJ)
87ff.	Kl	A	Zusätze ELJ: Tenutostriche in der Melodie-stimme und im Baß: Takt 87, letzte Note, Takt 88, erste Note; nur im Baß: Takt 88, vierte Note, Takt 89, erste Note; Akzente: r. H. Takt 88 und 92 auf $\text{b}^2$ ; l. H. Takt 91, dritte und vierte Note.
87–91	Kl, l. H.	A	keine Staccatopunkte; ergänzt nach C
88	Kl, r. H.	A	<i>mf</i> (ELJ)
90	Kl, r. H.	A	zusätzliche Crescendogabel (ELJ)
92	Kl, r. H.	A	Mittelstimme keine Legatobögen
93	Kl, r. H.	A	zusätzliche Decrescendogabel (ELJ)
100	Kl	A	Decrescendogabel (ELJ)
101	Kl	A	Decrescendogabel bis zu einem <i>mf</i> in der Mitte des Taktes (ELJ)
102	Br	B	<i>cresc.</i> erst Takt 103
112	Br	A	Auflösungszeichen vor $\text{f}^1$ am Taktbeginn
113–114	Kl, r. H.	A	ohne Bögen und Staccatopunkte; ergänzt nach Takt 111
120–122	Kl, r. H.	A	wie Takt 113—114
126	Br	B	<i>cresc.</i> schon zu Beginn des Taktes
129–130	Br	A	letzte Note von Takt 129 an die erste von Takt 130 angebunden

Takt	System	Quelle	Bemerkung
139	Kl	A	Crescendogabel (ELJ)
140/141	Kl, r. H.	A	Akzente auf der dritten Note (ELJ)
142	Kl, r. H.	A	Akzente auf der ersten und zweiten Note (ELJ). Letzter Bogen fehlt; ergänzt nach ELJ
	Br	A	Auflösungszeichen zur drittletzten Note fehlt
143	Kl, r. H.	A	erste, dritte und fünfte Note mit Tenutostrich (ELJ)
144	Kl, r. H.	A	Akzent auf der sechsten Note (ELJ)
148/149	Kl, r. H.	A	Akzent auf dem fünften Akkord (ELJ)
149	Kl, l. H.	A	Auflösungszeichen nur vor dem F
158/160/			
162	Kl, l. H.	A	Akzent auf der zweiten Note (mit Bleistift ELJ?)
159	Br	A	zwei Bögen: von $\text{cis}^2$ nach $\text{d}^2$ und von $\text{d}^2$ zur letzten Note
162	Br	B	<i>p</i> fehlt
164	Kl, r. H.	A	Tenutostrich auf der ersten und Akzent auf der vierten Note (ELJ)
	Kl, l. H.	A	ursprünglich sieben Viertel; letztes Viertel (C) ausgestrichen
165	Kl, l. H.	A	ursprünglich sieben Viertel; erstes Viertel (1As) ausgestrichen
167	Kl, r. H.	A	Akzent auf der vierten Note (ELJ)
173/175	Kl, r. H.	A	Akzent auf der ersten Note (ELJ)
179	Kl, r. H.	A	Akzent auf dem zweiten Akkord (ELJ)
	Kl, l. H.	A	letzter Akkord ursprünglich punktierte Halbe; Augmentationspunkte gestrichen
<b>II. Satz</b>			
2/6/7	Kl, r. H.	A	$\text{f}^1$ ohne Auflösungszeichen
8	Br	A	ursprünglich <i>pp</i> anstatt <i>mp</i>
10–11	Br	B	Taktstrich fehlt
15/			
17–18	Kl, l. H.	A	Legatobogen fehlt
19	Kl, l. H.	A	Arpeggio nachträglich flüchtig eingezeichnet wie Takt 2
23/24	Kl, r. H.	A	kein Bogen; ergänzt nach Takt 2
24	Kl, l. H.	A	ohne Auflösungszeichen vor $\text{e}$ ; ergänzt nach Takt 2/7
24/29	Kl, l. H.	A	wie Takt 2
28/29	Kl, r. H.	A	kein Auflösungszeichen vor $\text{f}$
32	Kl, r. H.	A	eine Viertel-Pause fehlt. Ursprünglich Ganz-taktpause mit Violinschlüssel am Taktende. Bei der späteren Einfügung des Auftaktes (Tinte) wurde der Schlüssel und die Ganz-pause gestrichen, letztere durch eine Halbe- und eine Viertel-Pause ersetzt, wobei Hindemith den 5/4 Takt nicht berücksichtigte
33	Kl, r. H.	A	
34/			
35/36	Kl, r. H.	A	wie Takt 2
<b>III. Satz</b>			
		A	Tempoangabe: <i>III. Finale</i> . (gestrichen: <i>Sehr</i> ) <i>Lebhafte Viertel</i> .
8–9	Br	A	letzter Bogen nachträglich bis zur ersten Note des folgenden Taktes hinübergezogen
11–12	Br	A B	wie Takt 8—9
15	Kl	A	<i>mf</i> auf Zählzeit zwei (ELJ)
21	Kl, l. H.	A	ohne Viertel-Pause
25	Kl, r. H.	A	kein Auflösungszeichen vor $\text{d}^2$
26	Kl, l. H.	A	kein Auflösungszeichen vor G
27	Kl, l. H.	A	wie Takt 21

Takt	System	Quelle	Bemerkung
31/33	Kl, r. H.	A	keine Auflösungszeichen vor e <sup>1</sup> und e <sup>2</sup>
32/34	Kl, r. H.	A	kein Auflösungszeichen vor d <sup>2</sup>
37/38	Kl, r. H.	A	Akzent zum <i>tr</i> (ELJ)
39–44	Kl, r. H.	A	über den Achtel-Pausen jeweils Phrasierungszeichen (ELJ)
41/42	Kl, r. H.	A	Akzent zum <i>tr</i> (ELJ)
41	Br	A	Korrektur: dritte und vierte Zählzeit ursprünglich h-a-g-e
47	Br	B	<i>pp</i> ; nachträglich eingetragen (Bleistift)
48–49	Kl, l. H.	A	zugefügte Artikulationszeichen (ELJ): Tenutostriche auf E, H, a und folgendem e; Akzent auf dem ersten e
50	Kl, l. H.	A	Crescendogabel (ELJ)
51	Br	A	Korrektur: zweite Note ursprünglich Achtel
51–52	Kl	A	zusätzliche Tenutostriche (ELJ) zu Kl, r. H.: c <sup>2</sup> , des <sup>2</sup> , g <sup>2</sup> , c <sup>3</sup> , f <sup>4</sup> und folgendem c <sup>3</sup> ; Kl, l. H.: as, B, F, G, D
52	Br	B	kein Auflösungszeichen vor e <sup>1</sup>
53	Kl, r. H.	A	Akzente auf der fünften und achten Note (ELJ)
55	Kl	A	<i>p</i> am Taktanfang (ELJ)
56	Kl, l. H.	A	b-Vorzeichen zur vorletzten Note wiederholt
58	Kl, r. H.	A	h <sup>3</sup> ohne Auflösungszeichen
61/63	Kl, l. H.	A	kein Auflösungszeichen vor e
67	Br	A	Pausenzeichen fehlt
69	Kl, r. H.	A	Zusatz ELJ: 3. <i>Thema</i> (ausradiert)
70	Kl, r. H.	A	Viertel und Halbe mit Tenutostrichen (ELJ)
74	Kl, l. H.	A	keine Pausen in der Mittelstimme
75	Kl, l. H.	A	Auflösungszeichen zu A irreführend, da auch die zweite Note bereits a lautet
76	Kl, l. H.	A	keine Pausen in der Mittelstimme
86	Kl, r. H.	A	zusätzliche Crescendogabel zweite Takthälfte (ELJ)
87	Kl	A	<i>mehr</i> zu Beginn des Taktes (ELJ)
95	Kl, r. H.	A	c <sup>1</sup> ohne Auflösungszeichen
97	Br	A	kein b-Vorzeichen zu b und des
97/99	Kl, r. H.	A	c <sup>1</sup> ohne Auflösungszeichen
101	Br	B	b-Vorzeichen vor b auf der vierten, bzw. vor es auf der fünften Zählzeit (Zeilenwechsel im Takt)
104	Br, Kl	A	Fermaten mit Bleistift
107	Br	A	radierte Stelle: zweite Note ursprünglich h <sup>1</sup>
108	Br	B	zweite Note gis <sup>1</sup> . GA folgt A analog Takt 38 und 130. Die Fassung von B entspricht der zweiten und dritten Phrase des <i>Themas</i> , die Hindemith beim Ausschreiben der Stimme wohl im Ohr hatte
109	Br	A	letzter Bogen nachgetragen (Tinte)
110		A	senkrechter Phrasierungsstrich vor Neuansatz der Phrase (ELJ)
111	Br	A	radierte Stelle: zweite Note ursprünglich h <sup>1</sup>
113		A	senkrechter Phrasierungsstrich vor Neuansatz der Phrase (ELJ)
115	Kl, l. H.	A	Staccatopunkte nur auf den beiden ersten Notenn
115/117	Kl, l. H.	A	Akzente auf der fünften Note (ELJ)
120/122		A	senkrechter Phrasierungsstrich vor Neuansatz der Phrase (ELJ)
123	Br	A B	g <sup>1</sup> ohne Auflösungszeichen
124	Br	B	<i>ff</i> anstatt <i>f</i>
125	Br	A B	g <sup>1</sup> ohne Auflösungszeichen
	Kl, r. H.	A	radierte Stellen: siebente Note ursprünglich c <sup>1</sup> /c <sup>2</sup>
125–127	Kl, l. H.	A	1 G ohne Auflösungszeichen
126/127	Kl, r. H.	A	radierte Stellen: jeweils vierte Note ursprünglich c <sup>1</sup> /c <sup>2</sup>
128	Kl, r. H.	A	Akzent auf drittem und viertem Achtel (ELJ)
	Kl, l. H.	A	Bogen fehlt, ergänzt nach Takt 131

Takt	System	Quelle	Bemerkung
129	Br	B	kein Auflösungszeichen vor c <sup>2</sup>
		A	b-Vorzeichen vor der letzten Note wiederholt
132	Kl, l. H.	A	wiederholte b-Vorzeichen vor Es—es (ELJ)
133	Kl, l. H.	A	zweiter Akzent fehlt
134	Kl, r. H.	A	korrigierte Stelle: letztes Achtel ursprünglich b <sup>1</sup> /b <sup>2</sup> , ohne Auflösungszeichen; Zusatz (ELJ) über der Note: <i>a</i> (Bleistift)
135	Kl, r. H.	A	korrigierte Stelle: letztes Achtel ursprünglich c <sup>1</sup> /c <sup>2</sup>
	Br	B	drittletzte Note fehlt (f <sup>2</sup> )
136	Kl, r. H.	A	des <sup>2</sup> (drittletzte Note) ohne b-Vorzeichen
138	Kl, l. H.	A	zweiter Akzent fehlt
139	Br	B	<i>Etwas schneller</i> durchgestrichen; in A ohne Klammern
141	Kl	A	erste Triole mit Akzenten (ELJ)
144	Br	B	h <sup>2</sup> ohne Auflösungszeichen
148	Kl, l. H.	A	ohne Fermate, Ganze- anstatt Halbe-Pause
151	Br	A B	kein Akzent; ergänzt analog Takt 154
152	Br	B	Bogen nur bis a <sup>1</sup>
159/160	Kl, r. H.	A	Akzente (ELJ): siebente Note Takt 159 und fünfte Note Takt 160
163	Kl, l. H.	A	ohne Akzente und Staccatopunkte, ergänzt nach Takt 162
164	Br	A	ohne Bogen von der viertletzten zur letzten Note
171	Br	A B	ohne <i>accel.</i>
173–174	Br	A	das angehängte letzte Achtel nachträglich. Über Takt 173 durchgestrichene Fermate, in Takt 174 Ganze-Pause neben dem Achtel
174	Br	B	ohne Staccatopunkt

## Kleine Sonate für Viola d'amore und Klavier op. 25 Nr. 2 (1922)

### I. Quellen

#### 1. Beschreibung

##### A Autographe Partitur

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Titelblatt: Aufschrift (schwarze Tinte): *Paul Hindemith / Kleine Sonate für Viola d'amour und Klavier / Anmerkung: Die Sonate ist für eine siebensaitige Viola mit der Stimmung*



*geschrieben. / Siebensaitige Violen, deren tiefste Saite A ist, müssen auf / d hinaufgestimmt werden. Sechssaitige Instrumente ohne fis-Saite (kleines fis!) / können auch benutzt werden. Einige Stellen in der Sonate, die / diese Saite verlangen, können leicht eingerichtet werden.*

Notenpapier: Eine Lage aus acht Doppelblättern, das Titelblatt vorne angehängt. Titelseite und 17 beschriebene sowie 16 nicht beschriebene Seiten; ohne Paginierung.

Marke: B. & H. Nr. 9. C. / 8. 09.; 3 Systeme (Klavier mit Solostimme); braunelfenbein.

Maße: Querformat: 263 mm x 350 mm; nicht beschnitten.

**Inhalt:** Seite [1]: Titelblatt (s. o.)  
Seite [2]—[4]: *I. Mäßig schnell. Lustig*  
Seite [5]—[9]: *II. Sehr langsam*  
Seite [10]—[18]: *III. Sehr lebhaft*  
Seite [19]—[34]: frei.

**Schreibmittel:** Schwarze Tinte; Fingersätze, zusätzliche dynamische Angaben mit Bleistift teilweise autograph.

**Datierungen:** Seite [4], Ende I. Satz: *21. Mai 22.*  
Seite [9], Ende II. Satz: *Donaueschingen / 26. Mai 22.*  
Seite [18], Ende III. Satz: *Fine / Paul Hindemith / Frkfst a m, 28. Mai 22.*

**Einband:** Ziegelrotes Wildleder (mit Ecken), Deckel aus flexiblem Karton, mit dunkelgrünem Kleisterpapier überzogen. Die Bindung zwischen Notenpapier und Deckel ist sauber zerrennt worden.

**Zustand:** Starke Gebrauchsspuren; an allen beschriebenen Blättern ist die rechte untere Ecke vom Buchbinder angesetzt.

## B Autographe Viola d'amore Stimme

**Aufbewahrungsort:** Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

**Titelblatt:** Ein eigenes Titelblatt fehlt. Kopftitel Seite [1]: (unterstrichen:) *Kleine Sonate für Viola d'amour & Klavier Paul Hindemith op 25 b.*

**Notenpapier:** 14 beschriebene, nicht nummerierte Seiten. Die ursprüngliche Lagenordnung kann anhand der Klebestreifen und der aufgedruckten Markenzeichen des Papiers rekonstruiert werden: es handelt sich um eine Lage aus zwei (oder drei) Doppelblättern, in die zwischen Seite [6] und [7] ein Doppelblatt eingeklebt und an die ein Einzelblatt angehängt worden ist. Beides wurde notwendig, als die Solostimme der Sonate für Br. und Kl. op. 25 Nr. 4 in das gleiche Heft eingetragen werden sollte. Jetzt bilden nur noch die Seiten [3] bis [6] ein Doppelblatt.  
**Marke:**  
*W & E* (im Kreis) *12er 4° hoch*; grauelffenbein.  
**Maße:**  
Hochformat: 334 mm x 255 mm, beschnitten.

**Inhalt:** Seite [1]: *I. Mäßig schnell. Lustig.*  
Seite [2]—[3]: *II. Sehr langsam*  
Seite [4]—[6]: *III. Sehr lebhaft.*  
Hindemith hat den Schluß der Solostimme Seite [6] auf den unteren Rand von Seite [5] nochmals notiert, um das Umwenden zu vermeiden.  
Seite [6]—[14]: s. o. Kritischer Bericht Sonate für Br und Kl op. 25. Nr. 4.

**Schreibmittel:** Blauschwarze Tinte; Zusätze mit Bleistift: Dynamik, Fingersätze, Notenbuchstaben, teilweise Tempoangaben.

**Datierungen:** Keine.

**Einband:** Ursprünglich ziegelrotes Wildleder und marmoriertes Papier (ziegelrote Punkte, blaue Schlieren) auf dünnem Karton. Jetzt ist der Notenteil separat eingehftet in grauen Karton.

**Zustand:** Gut, mit Gebrauchsspuren.

## C Stichvorlage für die Erstausgabe von der Hand eines unbekanntenen Kopisten

**Aufbewahrungsort:** Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

**Titelblatt:** Ein eigenes Titelblatt fehlt. Kopftitel Seite [1]: *Kleine Sonate für Viola d'amour und Klavier / Paul Hindemith / op 25 b*

**Inhalt:** 18 Seiten durchlaufender Notentext.

**Schreibmittel:** Blauschwarze Tinte. Eintragungen des Stechers mit Rot- und Bleistift.

**Datierungen:** Keine.

## D Stichvorlage für die Solostimme; gleicher Kopist wie C

**Aufbewahrungsort:** Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

**Titelblatt:** Ein eigenes Titelblatt fehlt. Kopftitel Seite [1]: *Kleine Sonate für Viola d'amour und Klavier. Paul Hindemith, op. 25 b*

**Inhalt:** 8 Seiten durchlaufender Notentext.

**Schreibmittel:** Blauschwarze Tinte. Eintragungen des Stechers mit Blau- und Bleistift.

**Datierungen:** Keine.

## E Letzte Auflage der Ausgabe

**Titelblatt:** *PAUL HINDEMITH / 1895—1963 / Kleine Sonate / für Viola d'amore und Klavier / opus 25 Nr. 2 / Edition Schott 2079 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York / Printed in Germany*  
Seite [2]: © B. Schott's Söhne, Mainz, 1929 / © renewed 1957  
Seite 15: Stichnummer 32241  
14 Seiten Notentext; in grauen Karton geheftet.

## F Solostimme der gleichen Ausgabe

**Titelblatt:** (links oben unterstrichen:) *Viola d'amore / PAUL HINDEMITH / Kleine Sonate / opus 25 Nr. 2 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Printed in Germany zu Edition Schott 2079*  
Seite [3]: *ANMERKUNG / Die Sonate ist für eine sieben-saitige Viola mit der / Stimmung*



*geschrieben. Siebensaitige / Violen, deren tiefste Saite A ist, müssen auf d / hinaufgestimmt werden. Sechssaitige Instrumente / ohne fis-Saite (kleines fis!) können auch benutzt / werden. Einige Stellen in der Sonate, die diese / Saite verlangen, lassen sich leicht einrichten.*

Copyright Seite [4] und Stichnummer Seite 7 wie in E.

## G Skizzen

1. Skizzenbuch 1919 bis 1923  
Seite [62]—[66]: 3. Satz, Takt 40—80.

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Schreibmittel: Weicher Bleistift.

Datierungen: Keine.

Bemerkung: Die Melodiestimme ist nicht in Vierteln, sondern in punktierten Vierteln notiert, die Gegeneinandersetzung von 3/2- bzw. 6/4-Takt und 4/4-Takt also noch umgangen.

2. Skizzenheft 1922  
Seite [22]—[25]: 1. Satz, vollständig  
Seite [25]: 2. Satz, Takt 1—11  
Seite [26]—[29]: 3. Satz, Takt 1—39  
Seite [30]—[35]: 2. Satz, Takt 12—87 (Schluß).

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Schreibmittel: Weicher Bleistift.

Datierungen: Keine.

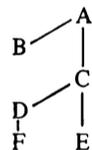
### 2. Bewertung

Aus der Korrespondenz Hindemiths mit dem Verlag während der Drucklegung im November 1928 geht hervor, daß er selbst keine Gelegenheit zum Korrekturlesen fand. Am 21. 11. 1928 schreibt er: *Korrekturen zur Viola d'amore-sonate kann ich nicht machen, aus Zeitmangel und weil ich das Original nicht habe. Bitte nur nach diesem zu korrigieren.*

In der Antwort des Verlages vom 26. 11. heißt es daraufhin: *Die Viola d'amore Sonate werden wir, sobald wir etwas entlastet sind, noch einmal nach dem Original-Manuskript lesen lassen.* Eine Verlageintragung auf dem Umschlag, in dem im Verlag C und B aufbewahrt werden, bestätigt die Durchführung dieses Vergleiches.

Da Hindemith unmittelbar weder an der Erstausgabe noch an der Neuauflage von 1957 mitgewirkt hat, mußte A zur Hauptquelle der Revision werden.

Die Abhängigkeit der Quellen voneinander ergibt sich aus folgendem Stemma:



Der Stichvorlage der Solostimme (Quelle D) liegt also nicht die autographe Viola d'amore-Stimme (Quelle B) zugrunde. Vielmehr hat der Kopist sie aus C ausgezogen. B scheint dagegen dem Verlag zu keiner Zeit zur Verfügung gestanden zu haben. Die zahlreichen Varianten von B erweisen sich größtenteils als Folge der Eile, mit der Hindemith die Stimme aus A ausgezogen hat. Interesse verdienen die autographen Einzeichnungen in dieser Quelle: Neben Fingersätzen finden sich, vor allem bei den Doppelgriffen im langsamen Satz (Takt 44 ff.) mehrfach zugesetzte Notenbuchstaben, die als eine Art Skordatur-Notation oder Griffchrift zu verstehen sind. Die Buchstaben geben nämlich jeweils diejenigen Töne an, die auf der Violine bzw. (in tiefer Lage) auf der Bratsche zu greifen wären, um den jeweils gewünschten Klang auf der Viola d'amore zu erhalten. Sie gehen offenkundig auf die Zeit zurück, in der das Viola d'amore-Spiel Hindemith noch so neu war, daß ihm das Umdenken von der Applikatur der Violine oder Bratsche auf die der Viola d'amore Schwierigkeiten bereitete.

In allen handschriftlichen Quellen und in der Erstausgabe trägt das Solo-Instrument die französische Bezeichnung Viola d'amour. Seit 1927 (*Kammermusik Nr. 6*) gebraucht Hindemith nahezu ausschließlich die Bezeichnung Viola d'amore. Aus der ursprünglichen Opusziffer 25 b wird dagegen schon in der Erstausgabe op. 25 Nr. 2.

## II. Textkritische Anmerkungen

### 1. Allgemeines

Einige Bleistiftzusätze in A, die auf die Einstudierung der Sonate durch Hindemith und Emma Lübbecke-Job (ELJ) zurückgehen, wurden in die GA übernommen. Sie finden sich mit einer Ausnahme auch in der Erstausgabe.

Zu der orthographischen Divergenz zwischen Solostimme und Partitur in Takt 67 des zweiten Satzes vgl. die textkritischen Anmerkungen zu op. 11, 4.

### 2. Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
<b>I Mäßig schnell. Lustig</b>			
10	Vla d'a. Kl, l. H.	B C E	zweite Pause Achtel anstatt Sechzehntel dritte Note punktiert (ursprünglich auch in A, dann aber getilgt)
16	Vla d'a.	E	kein #-Vorzeichen über dem Triller
17–18	Kl	C E	Crescendogabel endet mit Takt 17
20/22	Kl	C E	es <sup>1</sup> und letzter Akkord ohne Akzent
23	Vla d'a.	B	b-Vorzeichen zur vierten Note fehlt
25	Kl, l. H.	E	zweit- und drittletzte Note 16tel
29	Vla d'a.	F	erste Note ohne Akzent
36	Kl, l. H.	A	H ohne Auflösungszeichen
38	Vla d'a.	B	zweiter Doppelgriff ohne Auflösungszeichen
39	Vla d'a.	C-F	Legatobogen bis zum Ende des Taktes; in E fehlt der Bogen von der letzten Note zum Vorschlag
40	Kl, r. H. Kl	A E	f <sup>1</sup> ohne Auflösungszeichen die ersten drei Noten mit Legatobogen
42	Vla d'a.	B	sofort weiter fehlt

### II Sehr langsam

1	Vla d'a.	A-F	arco fehlt
2	Vla d'a.	B	d <sup>1</sup> ohne Auflösungszeichen. In C und D mit Bleistift nachgetragen
		E	ohne Zeichen für leere Saite
5–6	Vla d'a.	B	Decrescendogabel endet in Takt 5 (Zeilenwechsel)
17	Vla d'a.	B	f <sup>2</sup> ohne Auflösungszeichen. Letzte Note ohne b-Vorzeichen, in A nachträgliche Tilgung
19	Vla d'a.	B	zweite Note ohne Auflösungszeichen
22	Vla d'a., Kl	A B	Crescendogabel nur bis Taktmitte
24	Kl, l. H.	C E	letzte Note der Mittelstimme nicht punktiert
26	Kl	A	Halbe doppelt punktiert (in C nur r. H.)
31	Kl, l. H.	E	Halbe-Pause auf der obersten Linie
32	Kl	A	ursprünglich p, durch Bleistiftzusatz (autograph) in pp geändert
47	Kl	A	mf mit Bleistift zugefügt (ELJ)
48	Kl	A	p als Bleistifteintragung, die jedoch vor dem Anfertigen der Quelle C vorgenommen sein muß, in welche sie übernommen wurde
49	Vla d'a.	E	mp fehlt
51	Vla d'a.	E	Decrescendogabel nur in der zweiten Takt-hälfte
56	Kl	A C	g <sup>2</sup> ohne Auflösungszeichen
60	Kl, l. H.	C	Achtel-Pause nur zur Mittelstimme

Takt	System	Quelle	Bemerkung
67	Kl, l. H. Vla d'a.	E F	d ohne Auflösungszeichen letzte Note b <sup>2</sup> statt ais <sup>2</sup>
70	Kl, r. H.	A C	d <sup>1</sup> ohne Auflösungszeichen
72-73	Vla d'a.	B	ppp erst Anfang Takt 73
79	Vla d'a.	B E	d <sup>1</sup> ohne Auflösungszeichen wie Takt 2
85-86	Vla d'a.	B	Decrescendogabel fehlt

### III Sehr lebhaft

1-4	Kl, l. H.	A C	keine Akzente
2/4	Kl, l. H.	E	keine Akzente
6	Kl, r. H.	A	ursprünglich dis <sup>1</sup> -h-dis <sup>1</sup> ; dann gestrichen und der Takt neu geschrieben
14-15	Vla d'a.	A C-F	Crescendogabel bis zur zweiten Note von Takt 15
19	Vla d'a.	B	cresc. bereits Takt 19 und nicht Takt 20
33	Kl, r. H.	A	b-Vorzeichen vor b Bleistiftergänzung (ELJ)
34	Kl, l. H.	A C	G ohne Auflösungszeichen
40	Vla d'a.	C-E	pp fehlt
41	Kl, r. H.	A	Akzent auf cis <sup>3</sup> (Bleistift, ELJ?)
46-47	Kl, Vla d'a.	C-F	Zäsurzeichen fehlt
49	Kl, l. H.	A C E	c <sup>1</sup> ohne Auflösungszeichen
53/55	Vla d'a.	A	p bzw. f mit Bleistift. In der Skizze stehen Takt 51—55 Achtel
	Kl, r. H.	A C E	c <sup>3</sup> und c <sup>2</sup> ohne Auflösungszeichen
56	Vla d'a.	A C	Violinschlüssel fehlt
59	Kl	E	Decrescendogabel vom zweiten Viertel an
	Kl, r. H.	E	zweites a <sup>2</sup> ohne Hilfslinie
60	Kl, l. H.	E	Baßschlüssel fehlt
67	Kl, l. H.	A C	letzte Note ohne Auflösungszeichen; ergänzt analog Takt 66
74	Vla d'a.	B	( $\text{♩} = \text{♩}$ ) statt ( $\text{♩} = \text{♩}$ )
77	Kl, r. H.	A C	Auflösungszeichen vor h
80	Kl, r. H.	A	letzte Note mit Bleistift ergänzt
84/86	Kl	A	Akzente mit Bleistift, autograph
90/92	Vla d'a.	B	#-Vorzeichen vor der achten Note, entgegen dem Auflösungszeichen aller anderen Quellen. Vermutlich irrtümliche Angleichung an die Parallelstelle Takt 123 ff. beim Ausschreiben der Solostimme
94	Vla d'a.	B	cresc. bereits Takt 92 und nicht Takt 94
	Vla d'a.	B	wie Takt 90/92
96	Kl, l. H.	A	#-Vorzeichen vor Dis fehlt. Bogen auch zur oberen Oktave der Baßlinie
99	Vla d'a.	A C-F	Auflösungszeichen fehlt
101	Vla d'a.	C-F	die drei letzten Noten mit Legatobogen
107	Vla d'a.	C-F	siebente Note (fis <sup>2</sup> ) mit wiederholtem #-Vorzeichen, ebenso Takt 108—110 in F
	Kl, r. H.	C	Auflösungszeichen vor e <sup>1</sup> , e <sup>2</sup> fehlen; in A Bleistiftzusatz (ELJ)
111	Kl	E	fff anstatt f
116	Kl, l. H.	A	F/c ohne Auflösungszeichen
117	Vla d'a.	A-D	c <sup>3</sup> ohne Auflösungszeichen
118	Kl, l. H.	A	keine Auflösungszeichen
123/125	Vla d'a.	B	achte Note ohne #-Vorzeichen
125/127	Vla d'a.	A C-F	erster Legatobogen nur bis gis <sup>2</sup>
126-127/			
130-131	Vla d'a.	B	nicht ausgeschrieben. Wiederholungszeichen um Takt 124—125 und 128—129
132	Kl, r. H.	E	c <sup>1</sup> ohne Hilfslinie
134	Kl, r. H.	A	a ohne Auflösungszeichen
135	Kl, l. H.	A	g <sup>1</sup> ohne Auflösungszeichen
137	Kl, l. H.	C E	a ohne Auflösungszeichen
	Kl, r. H.	A C	a <sup>1</sup> ohne Auflösungszeichen
138	Kl, r. H.	A	#-Vorzeichen vor cis <sup>2</sup> fehlt

## Drei Stücke für Violoncello und Klavier op. 8 (1917)

### I. Quellen

#### 1. Beschreibung

##### A Autographe Partitur

Aufbewahrungsort: Musikverlag Breitkopf & Härtel, Wiesbaden.

**Titelblätter:** Gesamttitelblatt: Aufschrift (schwarze Tinte) *Paul Hindemith / Op 8 /* (unterstrichen:) *Drei Stücke für Violoncello und Klavier / 1. Capriccio (a dur) / 2. Phantasiestück (h dur) / 3. Scherzo (c moll).* Links oben ovaler Stempel (etwas verwischt): *Breitkopf & Härtel / Geschäftsarchiv / Leipzig.* Titelblatt zu 1. Capriccio: *Paul Hindemith /* (unterstrichen:) *Capriccio für Klavier & Violoncello / Op 8, No 1 / Frankfurt am 6. März 1917.* Keine weiteren Titelblätter.

**Notenpapier:** 19 Blätter (= 38 Seiten); Hochformat: 354 mm x 169 mm; unbeschnitten; hellelfenbein.

Lagen:

1. 1 Doppelblatt + 1 Blatt außen angeklebt
2. 1 Doppelblatt
3. 3 Doppelblätter
4. 4 Doppelblätter.

Paginierung:

Blatt 1<sup>r</sup>—2<sup>r</sup>: ohne Zählung  
Blatt 2<sup>v</sup>: 2  
Blatt 3: ohne Zählung  
Blatt 4<sup>r</sup>—5<sup>v</sup>: 3—6  
Blatt 6<sup>r</sup>: ohne Zählung  
Blatt 6<sup>v</sup>—10<sup>v</sup>: 2—10  
Blatt 11<sup>r</sup>—12<sup>r</sup>: ohne Zählung  
Blatt 12<sup>v</sup>—16<sup>r</sup>: 2—9  
Blatt 16<sup>v</sup>—19<sup>v</sup>: ohne Zählung.

**Inhalt:**

Seite [1]: Gesamttitelblatt (s. o.)  
Seite [2]: frei  
Seite [3]: Titelblatt zu 1. Capriccio (s. o.)  
Seite [4] (2): 1. Capriccio, Takt 1—23  
Seite [5]—[6]: frei bis auf folgende, auf der 2. Notenzeile von Seite [6] stehende Noten (Bleistift:)



Seite [7]—[10] (3—6): 1. Capriccio, Ende  
Seite [11]—[20] ([1]—10): 2. Phantasiestück  
Seite [21]—[22]: frei  
Seite [23]—[31] ([1]—9): 3. Scherzo  
Seite [32]—[38]: frei.

**Marken:**

Gesamttitelblatt: *B. & H. Nr. 43. E. / 6. 14.*; 32 Systeme; alle anderen Blätter: *B. & H. Nr. 22. E. / 4. 15.*; 5 Systeme (Klavier und Solostimme).

**Schreibmittel:**

Schwarze Tinte; Eintragungen des Stechers mit Blei-, Rot- und Blaustift.

**Datierungen:**

Nur auf dem Titelblatt zu 1. Capriccio (s. o.)

Einband: Beigefarbene Pappe; das Manuskript ist mit seiner Schlußseite an die Innenseite des Einband-Rückens mit weißem Leinenstreifen angeheftet.

Zustand: Mit Gebrauchsspuren; alle Blätter längs und quer geknickt.

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Schreibmittel: Weicher Bleistift.

Datierung: Seite [136]: 6. März 1917

## B Neuauflage der Ausgaben (reprographischer Nachdruck der Erstausgaben von 1917)

Titelblätter: PAUL HINDEMITH / *Drei Stücke für Violoncell und Klavier* / OP. 8 / 1. Capriccio, A dur ... E. B. 5044 / 2. Phantasiestück, H dur ... E. B. 5045 / 3. Scherzo, C moll ... E. B. 5046 / Verlagssignet / BREITKOPF & HÄRTEL · WIESBADEN / Edition Breitkopf Nr. 5044 (bzw. 5045 und 5046) / Printed in Germany

1. Capriccio  
5 Seiten Notentext; in blauen Karton geheftet.  
Seite 2 unten: *Edition Breitkopf Nr. 5044*;  
Stichnummer: 28114;  
*Copyright 1917/1945 by Breitkopf & Härtel*
2. Phantasiestück  
11 Seiten Notentext; in blauen Karton geheftet.  
Seite 3 unten: *Edition Breitkopf Nr. 5045*;  
Stichnummer: 28115;  
*Copyright 1917/1945 by Breitkopf & Härtel*
3. Scherzo  
15 Seiten Notentext; in blauen Karton geheftet.  
Seite 2 unten: *Edition Breitkopf Nr. 5046*;  
Stichnummer: 28116;  
*Copyright 1917/1945 by Breitkopf & Härtel*

## C Cellostimme der gleichen Ausgaben

1. Capriccio  
2 Seiten Notentext.  
Editions-Nr., Stichnummer und Copyright  
Seite 1 unten wie in B.
2. Phantasiestück  
4 Seiten Notentext.  
Editions-Nr., Stichnummer und Copyright  
Seite 1 unten wie in B.
3. Scherzo  
6 Seiten Notentext.  
Editions-Nr., und Copyright Seite 1 sowie  
Stichnummer Seite 2 unten wie in B.

## D Skizzen

1. Skizzenbuch 1914 bis 1916  
Seite [106]—[107] (rückläufig); 2. Phantasiestück, Skizzierung des Themas (vgl. Faksimile Seite XVI).

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Schreibmittel: Weicher Bleistift.

Datierungen: Keine.

2. Skizzenbuch 1916—20  
Seite [92]—[99]: 1. Capriccio, Takt 2—62  
Seite [99]—[101]: 1. Capriccio, Takt 79—97  
Seite [164]—[184] und Seite [136]: 2. Phantasiestück, vollständig  
Seite [138]—[162]: 3. Scherzo, vollständig.

## 2. Bewertung

Eine autographe Cellostimme ist bisher nicht aufgefunden worden. Daß sie — vermutlich auch noch eine weitere handschriftliche Solostimme — existiert haben muß, ergibt sich aus den Aufführungen vor dem Druck. Ihr Fehlen erwies sich bei der Revision als empfindlicher Mangel. Unsere Ausgabe stützt sich auf B und A als Hauptquellen. Theoretisch gebührt unter diesen beiden Quellen B der Vorrang. Daß Hindemith selbst die Druckfahnen korrigiert hat, ist durch einen Brief an Emmy Ronnefeldt belegt. (16.9.1917). Andererseits ist zu berücksichtigen, daß er zu jener Zeit noch wenig Erfahrung im Korrekturlesen besaß, und daß die äußeren Umstände jener Monate (Beginn des Militärdienstes) einem gründlichen Vergleich der Druckfahnen mit dem Autograph nicht gerade günstig waren.

Während das erste der drei Stücke kaum Divergenzen zwischen A und B erkennen läßt, mehrt sich deren Zahl in den beiden folgenden Stücken beträchtlich. Dabei handelt es sich nicht um gravierende Abweichungen sondern überwiegend um Auslassungen von Vortrags- und Artikulationsbezeichnungen in Quelle B, die Hindemith offenbar entgangen sind. In derartigen Fällen wurde dem Autographen der Vortrags gegeben.

Die ausführlichen Skizzen (Skizzenbuch 1916—20) konnten mit Gewinn herangezogen werden.

## II. Textkritische Anmerkungen

### 1. Allgemeines

Neben der oft überreichen Akzidentiensetzung Hindemiths bot die ständige Vermischung der Taktarten (9/8 und 3/4) in op. 8 Nr. 2 und im Trio von op. 8 Nr. 3 Probleme. Aus grundsätzlichen Erwägungen wurde davon Abstand genommen, das zuweilen irritierende Schwanken zwischen den Metren durch editorische Zusätze (Duolenklammern o. ä., z. B. in op. 8 Nr. 2, Takt 49 ff.) zu fixieren. Der mittels solcher Zusätze erreichbare Gewinn an Klarheit wäre der in diesen Stücken spürbaren Tendenz zu einem »schrackenlosen« Metrum abträglich gewesen, die als ein wesentliches Charakteristikum der Musik des frühen Hindemith zu respektieren war.

Dagegen schien an einzelnen Stellen (op. 8 Nr. 2, Takt 76; Nr. 3, Takt 162, 169, 196) die Ergänzung von in den Quellen fehlenden Augmentationspunkten geboten, um Mißverständnissen bezüglich der Dauer einzelner Noten (♯ anstatt ♮ im 9/8-Takt) vorzubeugen.

### 2. Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
<b>1. Capriccio</b>			
1	Kl, Vc	A	Fermate nachträglich zugesetzt (Bleistift)
6	Vc	A	die beiden letzten 16tel ursprünglich eine Terz tiefer: h—a
15	Vc	C	Staccatopunkte fehlen
17	Kl, r. H.	B	erste Note ohne Auflösungszeichen
21	Kl, l. H.	B	fz statt f

Takt	System	Quelle	Bemerkung
23	Vc	A	der zweite Bogen setzt bereits auf h an und überschneidet sich mit dem ersten Bogen
31a	Kl, l. H.	B	Auflösungszeichen zum ersten Achtel vor D statt vor $\uparrow$ G
	Kl, r. H.	A B	#-Vorzeichen zu $gis^2$ fehlt
	Vc	A	kein #-Vorzeichen vor $gis$
29	Vc	A	ursprünglich <i>p</i> ; durchgestrichen
29-30	Vc	C	Taktstrich fehlt
36-37	Kl, r. H.	A	Bogen ursprünglich taktweise gesetzt, dann dreitaktig zusammengefaßt
40	Vc	B	<i>cresc. molto</i> bereits in der ersten Takthälfte
42	Vc	C	Crescendogabel fehlt
65	Kl, r. H.	B	<i>tr</i> ohne Auflösungszeichen
74	Kl, r. H.	B	$as^1$ fehlt auf Zählzeit zwei
78	Vc	A-C	kein Akzent; ergänzt analog Takt 76
79	Vc	A	Auflösungszeichen fehlt
	Kl, r. H.	A B	erste Note ohne Auflösungszeichen
80	Vc	C	zweite und dritte Note 16tel
82	Vc	C	keine Staccatopunkte
83	Kl, l. H.	B	wie Takt 21
86	Vc	A B C	<i>arco</i> fehlt

## 2. Phantasiestück

13	Vc	A B C	eingeclammertes Auflösungszeichen fehlt
19	Kl, l. H.	B	erste Note $\uparrow$ Dis statt $\uparrow$ Fis
	Vc	A	erste Note punktiert
25	Vc	A	Auflösungszeichen zur vierten Note fehlt; daß $a^2$ gemeint ist, geht jedoch aus dem Flageolettsymbol hervor; $a^2$ punktiert
		B	Flageolettsymbol zur vierten Note fehlt
26	Vc	A B	ohne Abstrich
33	Kl	B	<i>pp</i> zur vorletzten Note; Decrescendogabel entsprechend länger
46/47	Kl, l. H.	A B	Anbindung der Viertel <i>ges/b</i> bzw. <i>f/b</i> fehlt; Ergänzung nach r. H.
47	Kl, r. H.	B	vorletzte Note ( $a^1$ ) nur aufwärts caudiert
48	Kl, r. H.	B	die beiden obersten Noten auch aufwärts caudiert
	Kl, l. H.	B	die drei ersten Noten auch aufwärts caudiert
57	Kl, r. H.	B	Auflösungszeichen zu $e^2/e^3$ am Taktanfang (überflüssig wegen Bogen) anstatt beim vorletzten Akkord (so A); Duolenklammer zu den beiden ersten Noten
58	Kl, r. H.	A B	#-Vorzeichen zu $dis^2$ (drittletzter Akkord) und Auflösungszeichen zu $d^2$ (letzter Akkord) fehlen. Ergänzung nach Takt 113
62	Kl, r. H.	B	dynamische Bezeichnung fehlt
	Kl, l. H.	B	mit Decrescendogabel
	Vc	B C	Decrescendogabel irrtümlich aus dem Klavierpart übernommen; Änderung analog Takt 117
		C	letzte Note ohne Staccatopunkt
63-64	Kl	B	Zuordnung der dynamischen Bezeichnung (Decrescendogabel <i>ffz</i> ) zur l. H. undeutlich; <i>ff</i> erst zur folgenden Note
64	Kl, l. H.	B	dritte Note nicht punktiert
65	Vc	B	kein Aufstrich
66	Vc	B C	letzte Note ohne Abstrichzeichen
	Kl, r. H.	A	achtes Achtel ursprünglich Dreiklang. $d^2/gis^2/h^2$ ; neuntes Achtel ursprünglich $e^1$
71	Kl, l. H.	B	<i>ff</i> zur vorletzten Note fehlt
	Kl, r. H.	A	punktierte Viertelpausen; in B und C regelmäßig aufgelöst ( <i>passim</i> )
76	Vc	A-C	dritte Note nicht punktiert; eine Konsequenz des Schwankens zwischen 9/8- und 3/4-Takt, die im Hinblick auf den Vortakt hier Verwirrung auslösen muß; vgl. dazu die Textkritischen Anmerkungen

Takt	System	Quelle	Bemerkung
77	Vc	C	Auflösungszeichen zur dritten Note fehlt
	Kl	A B	die Fermate, in A nicht direkt über die zweite Note sondern über den Bogen gesetzt, dürfte im Sinne eines <i>colla parte</i> zu verstehen sein
80	Vc	A	die zwei letzten Noten wie Takt 79 mit Bogen über den Tenutostrichen; GA folgt B C, analog Takt 94
81	Kl, r. H.	A	dritte Note $d^1$ , darunter Korrekturkreuz
82	Kl	A	<i>ppp</i> fehlt
83	Vc	B	vierte Note nicht punktiert
84	Vc	C	Crescendogabel über den ganzen Takt
86	Vc	A	punktiertes Viertel, zwei punktierte Viertel-Pausen; vgl. Takt 76
89	Kl, r. H.	A B	$g^1$ nicht punktiert
91	Kl, r. H.	A B	erste Note an Vortakt angebunden und dennoch mit Tenutostrich. Der Bogen steht hier wohl nur zur Verdeutlichung der enharmonischen Verwechslung; jedenfalls nicht als Haltebogen, da sonst der Tenutostrich sinnlos wäre
95	Kl	B	Crescendogabel fehlt
96	Vc	A	erste Note ursprünglich Doppelgriff des $\uparrow/b^1$
125-126	Kl, r. H.	A B	zum Oberstimmenrhythmus vgl. Textkritische Anmerkungen
136	Kl	B	Crescendogabel fehlt
140	Vc	A	Auflösungszeichen zur letzten Note fehlt
142	Vc	A	<i>p</i> geändert aus <i>mp</i>
151	Vc	B	Achtel-Pause nach der ersten Note fehlt
152	Vc	B	<i>poco riten.</i> fehlt
153	Vc	A B	kein #-Vorzeichen
153ff.	Vc	A	von der zweiten Note bis zur ersten von Takt 158 ist das wiedereintretende Anfangsthema eine Oktave tiefer (im Baßschlüssel) notiert. Ein später zugesetztes Oktavierungszeichen (Bleistift), das jedoch die Auftaktnote (Takt 153) nicht einschließt, transponiert die fünf Takte nach oben
158	Vc	A	wie Takt 5 (mit Oktavierungszeichen). Der Wegfall des zweiten Achtels in B und C dürfte eine Konsequenz der Höhertransponierung sein
159	Vc	C	ohne Bogen und #-Vorzeichen zur zweiten Note
164/165	Vc	A	gestrichen: Crescendogabel (Takt 164) und Akzent zur ersten Note von Takt 165
166		A B C	wie Takt 13
176	Kl	A	ursprünglich <i>pp subito</i>
177	Kl, r. H.	A B	nicht punktiert
180-181	Vc	A-C	kein Haltebogen; ergänzt nach D
188	Vc	A	$dis^2$ geändert aus $h^1$

## 3. Scherzo

3	Vc	B	ohne Zeichen für leere Saite zur dritten Note
		C	dritte Note ohne Staccatopunkt
8	Vc	C	drittletzte Note ohne Staccatopunkt
21	Vc	B	kein Flageolettsymbol zur ersten Note
32a	Kl, l. H.	A B	keine Staccatopunkte; ergänzt nach Takt 1
31	Vc	C	<i>poco riten.</i> fehlt
48	Kl, r. H.	B	Akzent fehlt
51	Kl, l. H.	B	Akzent fehlt
52	Kl, l. H.	B	Vorzeichen vor den übergebundenen Noten wiederholt; deshalb keine weiteren Vorzeichen (außer zum <i>Cis</i> )
56	Kl, l. H.	B	tiefster Ton $\uparrow$ Dis anstatt $\uparrow$ Cis
	Kl, r. H.	B	Achtel-Pause fehlt
62	Kl, l. H.	B	Akzent fehlt
67	Vc	A-C	keine Staccatopunkte; ergänzt nach Takt 64

Takt	System	Quelle	Bemerkung
68	Vc	A-C	erste Note ohne Staccatopunkt; ergänzt nach Takt 65
88	Kl, l. H. Vc	A B C	keine Staccatopunkte; ergänzt nach r. H. dritte Note mit Staccatopunkt
92	Vc	A B C	<i>arco</i> fehlt
93	Vc	B	16tel ohne Staccatopunkte
94	Kl, r. H.	B	letzte Note ohne Akzent
95	Vc	B C	dritte Note ohne Staccatopunkt und Zeichen für leere Saite
97	Kl, l. H.	A B	keine Staccatopunkte; ergänzt nach Takt 5
100-101	Kl, l. H.	A B	keine Staccatopunkte; ergänzt nach Takt 8-9
101	Kl, r. H.	B	kein Akzent
118/123	Vc	B	Staccatopunkt zur ersten Note fehlt
126	Kl, l. H.	A B	kein <i>b</i> -Vorzeichen zur letzten Note
138f.		A	<i>dim.</i> mit Verlängerungsstrichen
156	Kl, Vc	A	am Taktende: ( <i>Fine</i> ); später gestrichen, da die im Manuskript durch <i>Da Capo</i> geforderte Scherzo-Wiederholung nach dem Trio in der Ausgabe ausgedruckt wurde
	Kl, Vc	B C	<i>attacca</i> fehlt
157	Vc	A	punktierte Pausen; hier wie anderwärts mit Bleistift aufgelöst (Korrektor?)
	Kl, l. H.	A	Mittelstimme ursprünglich Achtel zu Taktbeginn:
			
160	Kl, r. H.	A	erste Note nicht punktiert
162	Kl, r. H.	A B	<i>g</i> <sup>1</sup> nicht punktiert
165	Kl, r. H.	A B	letzte Note ohne Auflösungszeichen zu <i>d</i> <sup>2</sup>
167	Kl, l. H. Vc	B C	Tenutostrich zum ersten Akkord fehlt 16tel anstatt Achtel
168-169	Vc	A	ursprünglich eine Oktave tiefer; durch Oktavierungszeichen bis zur drittletzten Note von Takt 169 höhertransponiert
169	Kl, r. H.	A B	das angebundene <i>e</i> <sup>1</sup> und <i>d</i> <sup>1</sup> nicht punktiert. Ob es sich dabei um ein Versehen oder bewusste Vermischung von 9/8- und 3/4-Takt handelt, mag offenbleiben; da der Baß als Parallelstimme punktiert ist, erscheint die divergierende Rhythmik im Alt verwirrend
171	Kl, l. H.	B	Akzent fehlt
172	Kl, r. H.	A B	kein <i>b</i> -Vorzeichen zu <i>e</i> <sup>2</sup> ; ergänzt analog zum Fünfklang Takt 171 und zu Takt 199
174	Kl, r. H.	B	letzte Note ohne Tenutostrich
178	Kl	B	Vorzeichen nicht eingeklammert
181	Kl, r. H.	A B	vorletzte Note mit <i>b</i> -Vorzeichen
185	Kl, l. H.	B	Taktvorzeichen zum folgenden Takt irrtümlicherweise 9/8
186	Vc	B	Crescendogabel fehlt
192	Kl, l. H.	A	letzter Akkord nicht punktiert
194	Kl, l. H.	A B	keine Tenutostriche; ergänzt nach Takt 167
195-196	Vc	A	nachträgliches Oktavierungszeichen entsprechend Takt 168-169
196	Kl, r. H.	A B	Mittelstimme nicht punktiert; vgl. Takt 169
199	Kl, r. H.	A B	keine Staccatopunkte; ergänzt nach Takt 172
202	Vc	C	<i>molto rit.</i> fehlt
207	Vc	B	punktiertes Viertel anstatt punktierter Halber
209	Vc	C	kein Tenutostrich
212	Kl Vc	A	am Taktende Doppelstrich; darunter: <i>Das Scherzo ist vom ersten Wiederholungszeichen an zu repetieren bis »Fine« (ohne Wiederholung).</i> Darunter: <i>Da capo.</i> Damit bricht das Manuskript ab. Die ausgedruckte Wiederholung in Quelle B bereinigt in folgenden Takten im Scherzo angefallene Stichfehler (in Klammern die ent-

Takt	System	Quelle	Bemerkung
			sprechenden Taktzahlen des Scherzos): 214 (3), 259 (48), 262 (51), 266 (56), 304 (93), 306 (95) und 334 (123); in Quelle C: 214 (3) und 242 (31). Schlechtere Lesarten, die nach dem Scherzo korrigiert wurden, bieten die folgenden Takte:
213	Kl, r. H.	B	erste Note mit Akzent
218	Vc	B	Staccatopunkte fehlen
219	Vc	C	wie Takt 8
226	Kl, r. H.	B	Akzent fehlt
257		B	( <i>a tempo</i> ) fehlt
264	Kl, r. H.	B	letzte Note ohne Akzent
268	Vc	B	kein <i>#</i> -Vorzeichen zur zweiten Note
273	Kl, l. H.	B	Akzent und Achtel-Pause fehlen
275/276	Vc	B	keine Akzente
278	Vc	B	keine Staccatopunkte
279	Vc	B	erste Note ohne Staccatopunkt
303	Vc	B	wie Takt 92
305	Kl, r. H.	B	letzte Note ohne Akzent
308	Kl, l. H.	B	wie Takt 97
311-312	Kl, l. H.	B	wie Takt 100-101
312	Kl, r. H.	B	wie Takt 101
321	Kl, l. H.	B	keine Staccatopunkte
329	Vc	B	wie Takt 118
337	Kl, l. H.	B	wie Takt 126
339	Vc	C	Bogen fehlt
344		B	<i>Etwas lebhafter</i> ohne Klammern
349f.		A	wie Takt 138f.
366	Kl, l. H.	B	Staccatopunkt fehlt Einen Zusatz, für den es im Scherzo (Takt 66) keine Parallele gibt, bringt die Wiederholung mit dem <i>cresc.</i> in Takt 277. Es muß als Ergänzung Hindemiths auf den Korrekturabzügen gewertet werden

## Sonate für Violoncello und Klavier op. 11 Nr. 3 (1919/21)

### I. Quellen

#### Vorbemerkung

Wie in der Einleitung bereits ausgeführt, liegen die beiden Teile der Sonate ihrer Entstehungszeit nach um mehr als zwei Jahre auseinander. Der zweite Teil bildete ursprünglich den Mittelsatz der Erstfassung der Sonate vom Sommer 1919. In der endgültigen Fassung vom Oktober 1921 ließ Hindemith die beiden Ecksätze der Erstfassung wegfallen. An ihre Stelle trat ein neukomponierter, aus zwei Sätzen bestehender erster Teil. Als Hindemith Ende Januar 1922 die Sonate dem Verlag zum Druck überließ, trennte er den Mittelteil aus dem Manuskript der Erstfassung (Quelle Aa) heraus und fügte den neuen ersten Teil (Quelle Ab) hinzu. Die Stichvorlage bestand also aus zwei Teilmanuskripten. Über den Verbleib des restlichen Manuskripts der Erstfassung konnte bisher nichts in Erfahrung gebracht werden. Wir kennen von ihr nur den Anfang des Satzes, der auf der letzten Seite des herausgetrennten Manuskriptteils enthalten ist (vgl. Faksimile Seite XVII), und die vollständige Solostimme (Quelle B). Einen gewissen Ersatz bieten die ausführlichen Skizzen zum ersten Satz der Erstfassung im Skizzenbuch 34. Auch zum neukomponierten ersten Teil von 1921 existieren ausführliche Skizzen (Skizzenbuch 1919 bis 1923), die in Einzelfällen zur Revision herangezogen wurden.

## 1. Beschreibung

### Aa Autograph des zweiten Teils; Teilmanuskript der Erstfassung

Aufbewahrungsort: Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

**Titelblatt:** Existiert nicht, da dieser Teil aus dem Manuskript der Erstfassung herausgetrennt wurde. Ursprünglicher Kopftitel Seite [1] (17) (mit Rot- und Bleistift gestrichen): *Zweiter Teil*. (unterstrichen) / „*Im Schilf*“, *Trauerzug und Bacchanale*. Daneben als neue Satzbezeichnung (Rot- und Bleistift): *II*. Rechts oben (Bleistift): *Anfang* (unterstrichen). Am Fuß der Seite die Stichnummer (Blaustift): 30818

**Notenpapier:** 7 Blätter (= 14 Seiten).  
Paginierung:  
Blatt 1—7r: 17—29  
Blatt 7v: ohne Zählung.  
Zu einer Lage zusammengelegt:  
ein Einzelblatt und ein Doppelblatt (a), in das zwei weitere Doppelblätter (b) eingelegt sind. Die letzte Seite des äußeren Doppelblattes (a) weist Reste von Klebstreifen (Papier) auf, mit dem der ursprünglich anschließende III. Teil angeheftet war.  
Marken:  
12er 4° hoch; a) Industrierpapier, elfenbein, gedunkelt;  
b) Marke B. & H. Nr. 1. E. / 1. 16. grauelfenbein.  
Maße:  
a) Hochformat: 355 mm x 262 mm  
b) Hochformat: 350 mm x 260 mm.

**Inhalt:** Seite [1]—[4] (17—20): *Langsam*; die Soloüberleitung des Cellos zum raschen Teil auf Seite [4] (20) unten auf mit der Hand gezogenen Notenlinien.  
Seite [5]—[13] (21—29): *Sehr lebhaft*;  
auf Seite [5] (21) links oben Vermerk (gestrichen): *Zur Cellosonate Op 11, 6*; Seite [13] (29) unten: (Rotstift): *Ende der Sonate* links daneben (Bleistift, unterstrichen): *Schluss*.  
Seite [14]: Anfang des III. Teils der Erstfassung mit dem Kopftitel: *Dritter Teil* (unterstrichen) / *Schnelle Viertel, stets kraft- und schwungvoll*. Diese (mit Rotstift durchstrichene) Seite enthält Takt 1-27 des III. Teils der Erstfassung (Vgl. Faksimile Seite XVII).

**Schreibmittel:** Schwarze Tinte, teilweise nach graublau hin verblaßt. Dynamische Zeichen überwiegend blaßblaue Tinte, nachgedunkelt. Richtbuchstaben mit Blaustift, Eintragungen des Stechers mit Rot- bzw. Blaustift.

**Datierungen:** Seite [4] (20) links unten: *Frankfurt aM / 8. (gestrichen: Jul) Aug. 1919*  
Seite [13] (29) unten: *Noordwijk aan Zee / 23. Juli 1919*

**Zustand:** Ecken abgegriffen, leichte Knickspuren. Die Doppelblätter fast restlos durchgerissen. Vereinzelt Fingersätze und andere Benutzungsspuren.

**Bemerkung:** Stichvorlage für den II. Teil der Erstausgabe.

### Ab Autograph des neukomponierten ersten Teils der definitiven Fassung

Aufbewahrungsort: Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

**Titelblatt:** Aufschrift (schwarze Tinte): *Paul Hindemith / Sonate für Violoncello und Klavier / Op 14, No* (mit Bleistift durchgestrichen: 6; daneben mit Bleistift: 4. Darunter (mit Bleistift): *Anfang der Sonate hier / Fortsetzung im anderen Heft*.

Oben (Bleistift, radiert): *Dieses Blatt (2 Seiten!) frei lassen*; daneben (Bleistift, unterstrichen): *Anfang*. Unten (Rotstift, umkreist) die Stichnummer: 30818

**Notenpapier:** 10 Blätter (= 20 Seiten), Marke B. & H. Nr. 9. C. / 8. 09.; 3 Systeme (Klavier mit Solostimme); Querformat: 262 mm x 344 mm, nicht beschnitten; braunelfenbein; keine Lagen.  
Paginierung:  
Blatt 1: ohne Zählung  
Blatt 2r—10v: 1—18

**Inhalt:** Seite [1]: Titelblatt (s. o.)  
Seite [2]: frei  
Seite [3]—[6] (1—4): *I. Mässig schnelle Viertel. Mit Kraft*  
Seite [7]—[20] (5—18): *Lebhaft, sehr markiert*

**Schreibmittel:** Schwarze Tinte, ab Seite [12] (10) nur dynamische Angaben und Tempoangaben mit schwarzer Tinte; alles Andere: violette Tinte. Eintragungen des Stechers mit Blei-, Blau- und Rotstift.

**Datierungen:** Seite [6] (4) unten: *Santander-Bilbao / 26. Oktober 1921 / Paul Hindemith*  
Seite [20] (18) unten: (unterstrichen): *Frankfurt Main / Pamplona-Zaragoza / 31. Oktober / 1921 / Paul Hindemith*

**Zustand:** Guter Zustand, mit Benutzungsspuren.

**Bemerkung:** Stichvorlage für den I. Teil der Erstausgabe.

### Ba Autographie Cellostimme der Erstfassung

Aufbewahrungsort: Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

**Titelblatt:** Aufschrift (schwarzblaue Tinte): *Paul Hindemith Op 11 / Sonaten für Saiteninstrumente / No 6* (mit Bleistift durchgestrichen und daneben geschrieben: 4 / *Sonate für Cello und Klavier / Cellostimme*

**Notenpapier:** 10 Blätter (= 20 Seiten), 12er 4° hoch, Ränder nicht beschnitten; Marke B. & H. Nr. 1. / 1. 18.; Hochformat: 356 mm x 275 mm, grauelfenbein.  
Paginierung:  
Blatt 1r: ohne Zählung  
Blatt 1v—9r: 2—17  
Blatt 9v—10: ohne Zählung.  
Eine Lage aus 5 Doppelblättern, mit weißem Faden geheftet.

**Inhalt:** Seite [1]: Titelblatt (s. o.)  
Seite 2—7: (Kopftitel Seite 2:) *Erster Teil*. (unterstrichen) / *Lebhaftes Zeitmaß; Munter und einfach vorzutragen*. Daneben mit Kopierstift: *fällt weg* (unterstrichen). Der ganze Teil mit Bleistift durchgestrichen.  
Seite 7—11: (Kopftitel Seite 7:) *Zweiter Teil*: (unterstrichen: ) *„Im Schilf“ Trauerzug und Bacchanale*. (alles mit Bleistift durchgestrichen; daneben mit Kopierstift: *II*. Seite 11 unter dem letzten Takt (Bleistift): *Schluss* (mit Kopierstift mehrfach unterstrichen).  
Seite 12—17: (Kopftitel Seite 12:) *Dritter Teil*. (unterstrichen) / *Schnelle Viertel; stets kraft- und schwungvoll*. Daneben (Kopierstift): *fällt weg*. Seite 12 mit Kopierstift durchgestrichen.

**Schreibmittel:** Tinte, schwarzblau bis blaßblau. Fingersätze und Richtbuchstaben mit Blei- oder Blaustift. Eintragungen des Stechers Seite 7—11 mit Rotstift.

**Datierungen:** Keine.

**Bemerkung:** Stichvorlage der Cellostimme für den II. Teil der Erstausgabe.

## Bb Autographe Cellostimme des neukomponierten ersten Teils der definitiven Fassung

Aufbewahrungsort: Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

**Titelblatt:** Aufschrift (schwarze Tinte, verblaßt): *Paul Hindemith / Sonate für Violoncello und Klavier / (Kopierstift:) Op 11 no 4 / (wieder Tinte:) Cellostimme*. Unten: Stichnummer (Bleistift): *20818cop*.  
Der Titel ist mit schwarzer Tinte doppelt eingerahmt.

**Notenpapier:** Industrierpapier, 12er 4° hoch; Hochformat: 320 mm x 215 mm; graugelb.  
Ein Quaternio: Titelseite (s. o.), 8 beschriebene Seiten mit autographischer Paginierung (Bleistift) von 2—9, 6 unbeschriebene Seiten, auf der letzten Seite [16] eine bislang nicht zu identifizierende Skizze (4 Systeme, Kopierstift).

**Inhalt:** Seite [1]: Titelblatt (s. o.)  
Seite 2—3: *Mässig schnelle Viertel. Mit Kraft*. Kopftitel  
Seite 2: *I.* (durchgestrichen: *Praeludium*, unterstrichen); links daneben (Bleistift): *Anfang* (unterstrichen)  
Seite 4—9: *Lebhaft, sehr markiert*.  
Seite 9: Auf dem zweiten System der mit Bleistift durchgestrichene Titel: *II.* (unterstrichen: *Trauerzug und Bacchanale*. Darunter (Bleistift) *folgt anderes Heft IV (oder II?)*. Darunter (durchgestrichen) *Seite*. — Offenbar hatte Hindemith ursprünglich die Absicht, für die Neufassung auch den II. Teil noch einmal abzuschreiben. Interessanterweise hatte er im November 1921 den Titel des Teils noch nicht restlos aufgegeben, es fehlt aber bereits das einleitende *Im Schilf*

**Schreibmittel:** Schwarzgraue Tinte; Eintragungen des Stechers mit Rotstift.

**Datierung:** Seite 9: *P. H. Barcelona / 3. Nov. 21.*

**Zustand:** Außenblätter angeschmutzt, sonst guter Zustand.

**Bemerkung:** Stichvorlage der Cellostimme für den I. Teil der Erstausgabe.

## C Abschrift der Cellostimme der Zweitfassung, wahrscheinlich durch Rudolf Hindemith

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

**Titelblatt:** Aufschrift (schwarzblaue Tinte, verblaßt, wahrscheinlich von Paul Hindemith): *Paul Hindemith / Sonate für Violoncello und Klavier / Cellostimme* (unterstrichen) / *FrkftaM 1921*. Oben Stempelaufdruck (grün) *Rudolf Hindemith*

**Inhalt:** 11 Seiten durchlaufender Notentext.

**Schreibmittel:** Schwarze Tinte; Fingersätze mit Bleistift; Taktangaben, Bögen und dynamische Zeichen zusätzlich mit Blaustift.

**Bemerkung:** Die Quelle bietet eine Metronomangabe für den Einleitungssatz des I. Teils (♩ = 84—92) und Zeitdauern für seine beiden Teilsätze (2 Min. für den Einleitungssatz und 7 Min. für den Hauptteil).

## D Letzte Auflage der Ende März 1922 zuerst erschienenen Ausgabe

**Titelblatt:** *PAUL HINDEMITH / 1895—1963 / Sonate / für Violoncello und Piano / opus 11 Nr. 3 / Edition Schott 1986 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · B. Schott's Söhne (Editions Max Eschig), Paris / Schott Music Corp. (Associated Music Publishers Inc.), New York / Printed in Germany*  
25 Seiten Notentext; in grauen Karton geheftet.  
Seite [2] unten: © renewed by Schott & Co. Ltd., London, 1949  
Seite 26 unten Stichnummer: 30818

## E Solostimme der gleichen Ausgabe

**Titelblatt:** (oben links, unterstrichen:) *Violoncello / PAUL HINDEMITH / Sonate / opus 11 Nr. 3 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Printed in Germany zu Edition Schott 1986*  
10 Seiten Notentext.  
Seite [2] unten Copyright und Seite 11 Stichnummer wie in D.

## F Skizzen

1. Skizzenbuch 1916—1920  
Seite [185]—[205]: Erstfassung, III. Teil, vollständig.

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

**Schreibmittel:** Weicher Bleistift; Aufschrift auf Seite [185] (blauschwarze Tinte): *32 / 1919 / 1920 / Hier wird gemausert!*

2. Skizzenbuch 34; 1919  
Seite [15]: II. Teil, *Sehr Lebhaft*, Takt 82—101  
Seite [16]—[30]: Erstfassung, I. Teil, Takt 64—383 (Schluß)  
Seite [70]—[74] rückläufig: II. Teil, *Langsam*, vollständig.

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

**Schreibmittel:** Weicher Bleistift.

**Datierung:** Seite [30], Ende Erstfassung, I. Teil: *Noordwijk / 7. Juli 19.*

**Bemerkung:** Der Abschnitt *Sehr lebhaft* des II. Teils war ursprünglich als III. Teil geplant; Hindemith schreibt über dem ersten System zur Skizze Seite [15]: *Cellosonate III Satz*

3. Skizzenbuch 1919 bis 1923  
Seite [1]—[7]: Neufassung, I. Teil, *Mässig schnelle Viertel*, vollständig. Der Abschnitt ist Seite [1] mit (durchgestrichen:) *Fuga* überschrieben.  
Seite [8]—[24]: Neufassung, I. Teil, *Lebhaft*, Takt 176—347 (Schluß).

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

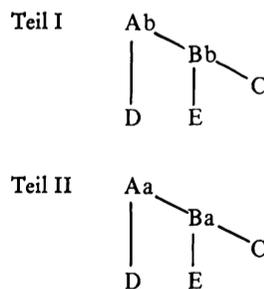
**Schreibmittel:** Weicher Bleistift.

**Datierungen:** Seite [7], Neufassung I. Teil, Schluß: *Santander / Bilbao / 26. Okt. 21.*

**Bemerkung:** Die Skizzen unterscheiden sich von der Reinschrift im wesentlichen durch das geringere Maß an Detailausführung.

## 2. Bewertung

Die Abhängigkeitsverhältnisse der Quellen voneinander lassen sich am übersichtlichsten bei getrennter Filiation für die beiden Teile der Sonate darstellen:



Die vorliegende Ausgabe stützt sich auf D, Aa und Ab als Hauptquellen. Die Crux der Revision lag darin, daß die Korrekturfahnen unauffindbar waren. Aus der Verlagskorrespondenz geht hervor, daß Hindemith die korrigierten Fahnen am 1. 3. 1922 dem Verlag zurückgesandt hat. Die geringe Zahl von Divergenzen zwischen Aa bzw. Ab und D zeugt von der Gründlichkeit seiner Korrektur bezüglich des reinen Notentextes. Hinsichtlich der Dynamik und der Artikulationszeichen scheint Hindemith nicht immer mit der gleichen Genauigkeit verglichen zu haben. In dieser Beziehung mußten die Autographen vor der Ausgabe (Aa und Ab vor D) rangieren, denn es ist überaus unwahrscheinlich, daß ausgelassene Staccatopunkte oder Akzente und verschobene dynamische Angaben in Quelle D auf Fahnenkorrekturen basieren sollten.

Ungleich stärker als zwischen den vorhandenen Partiturquellen treten derartige Abweichungen und Ungenauigkeiten in den Cellostimmen zutage, und da es offenbar an einem gründlichen Vergleich der Stichvorlagen Ba und Bb mit den Partituren (Aa und Ab) vor dem Druck fehlte, ging eine Fülle von kleineren Varianten in die gedruckte Stimme (E) ein. Sie wurden grundsätzlich nach den Quellen Aa und Ab bereinigt.

Hervorzuheben sind die von diesen Ungenauigkeiten sich klar abhebenden eigenständigen Varianten in Quelle C. Es handelt sich hierbei mit größter Wahrscheinlichkeit um interpretatorische Ergänzungen von Rudolf Hindemith, der die Sonate in beiden Fassungen gespielt hat. Auch Quelle Aa enthält einige aufschlußreiche Bleistifteintragungen, die gleichfalls in den Kritischen Bericht aufgenommen wurden.

## II. Textkritische Anmerkungen

### 1. Allgemeines

- Bei den Artikulationszeichen schien es dem spannungsvollen Charakter der Sonate angemessen, von dem Mittel der Analogieergänzung konsequent Gebrauch zu machen.
- Für die Beibehaltung orthographischer Abweichungen zwischen Cellostimme und Partiturquellen (z. B. I. Teil, Takt 20; II. Teil, Takt 69—70) sei auf die diesbezüglichen Anmerkungen zur Sonate op. 11 Nr. 4 verwiesen.

### 2. Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
------	--------	--------	-----------

#### I. Mäßig schnelle Viertel. Mit Kraft

14	Kl, r. H.	Ab D	achte Note ohne Auflösungszeichen; eine Ergänzung, die sich einerseits aus der für den Satz typischen Strenge intervallgetreuer Sequenzierung, andererseits aus der Analogie zu Takt 48 ergab. Es kann keinem Zweifel unterliegen, daß Hindemith das Auflösungszeichen lediglich vergessen hat
15	Vc	C	<i>mf</i> mit Bleistift geändert in <i>p subito</i>
19	Vc	Bb C E	kein Auflösungszeichen zu H
20	Vc	E	Crescendogabel endet in der Taktmitte
		Bb C E	erste Note dis anstatt es
27	Vc	E	<i>dim.</i> schon zu Taktbeginn
30	Vc	Bb C E	Decrescendogabel erst ab Taktmitte
30–31	Vc	C	Bogen über je sechs Noten (Bleistift)
35	Vc	Bb C E	erste Note ohne Auflösungszeichen
38–39	Vc	C	Crescendogabel (Bleistift) unter dem Triller
40	Vc	D E	<i>f</i> fehlt
	Kl	D	<i>f</i> schon am Ende von Takt 39
43–44	Vc	D	<i>h</i> <sup>1</sup> — <i>b</i> <sup>1</sup> mit zusätzlichem Bogen

Takt	System	Quelle	Bemerkung
45	Vc	Bb E	<i>cresc.</i> schon zur vierten (E: zur dritten) Note
50	Vc	Bb C E	Crescendogabel bis Taktende
54	Vc	Bb C E	Auflösungszeichen zu <i>d</i> <sup>1</sup>
55	Vc	Ab D	Auflösungszeichen zur sechsten Note
		Bb E	Crescendogabel endet in Bb in der Taktmitte, in E schon am Ende von Takt 54
62	Vc	Bb C E	Crescendogabel erst ab letztem Takt Drittel
65	Vc	Ab D	<i>fff</i> statt <i>ffff</i>
67f.	Vc	E	<i>riten.</i> mit Verlängerungsstrichen
69	Vc	E	<i>attacca</i> fehlt

#### Lebhaft, sehr markiert

84	Vc	Bb C E	Viertel F und Es ohne Akzente; desgleichen die letzte Note in C
92–94	Vc	Bb C E	ab Ende Takt 93 Decrescendo- und Crescendogabel jeweils eine Note früher
96	Vc	D	Crescendogabel nur bis zur drittletzten Note
98	Kl, l. H.	Ab D	<i>2H/1H</i> ohne Auflösungszeichen
99	Kl	D	<i>f</i> erst zur zweiten Takthälfte
101	Kl	Ab D	kein Akzent; ergänzt nach Takt 99
102	Vc	Bb C E	Akzente fehlen
105–106	Kl	Ab D	ohne Staccatopunkte; ergänzt nach Takt 332–3
	Vc	C	<i>mf</i> geändert in <i>p</i> (Bleistift)
109	Kl, l. H.	D	Akzent zur fünften Note fehlt
110	Kl	D	letzter Akzent und Tenutostriche fehlen
119	Vc	Ab C E	Decrescendogabel erst Anfang Takt 120
124	Kl, r. H.	D	Akzent fehlt
134–135	Vc	Bb C E	Crescendogabel erst in Takt 135
142–143	Vc	Bb C E	Decrescendogabel erst in Takt 143
143ff.	Vc	C	<i>mf</i> in <i>p</i> geändert (Bleistift); in Takt 146–147 Crescendogabel zugefügt
160	Kl, r. H.	D	#-Vorzeichen vor <i>fis</i> <sup>1</sup> eingeklammert
170	Kl, r. H.	D	drei Bögen
178	Vc	Bb C E	eingeklammertes Auflösungszeichen zur zweiten Note
182	Vc	E	Crescendogabel schon in Takt 181
189–193	Kl, l. H.	Ab D	keine Artikulationszeichen; ergänzt nach Takt 187–188
191	Vc	E	Decrescendogabel schon ab Taktbeginn
192–193	Vc	E	durchgehende Decrescendogabel
196	Vc	Bb C E	wie Takt 178
217	Kl, l. H.	D	Cis ohne #-Vorzeichen
222	Kl	Ab D	kein Akzent zum ersten Viertel
227–228	Vc	Bb C	<i>sempre dim.</i> erst in Takt 228; in Bb auf Takt 227 vorverlegt (Bleistiftspitze)
245		D	<i>Ein wenig ruhiger</i> anstatt des charakteristischeren <i>Ein wenig ruhig</i> aller anderen Quellen
252/254	Vc	Bb C E	Legatobogen bis Takt 253 bzw. Takt 255 erste Note
253	Kl, l. H.	D	keine Ganztaktpause
259f.	Vc	Bb C E	Crescendogabel einen Takt später
259	Kl	D	Crescendogabel zu Beginn Takt 259 nicht geschlossen
267	Vc	E	Crescendogabel bis Ende Takt 267
270	Vc	C	<i>mf</i> in <i>p</i> geändert (Bleistift)
282–283	Kl	Ab D	keine Tenutostriche; ergänzt nach Takt 155–156
288–289	Vc	Bb C E	Crescendogabel endet Takt 288
301	Kl	D	<i>ffff</i> schon zu Taktbeginn; l. H. ohne Akzent
	Vc	C	<i>fff</i> anstatt <i>ffff</i>
311–312	Vc	D E	<i>p</i> erst in Takt 312; Decrescendogabel entsprechend länger
317	Vc	Ab D	ohne Crescendogabel
324	Kl	Ab D	kein <i>f</i> ; ergänzt nach Takt 97
325	Kl, l. H.	Ab D	wie Takt 98
328	Kl	Ab D	ohne Akzente; ergänzt nach Takt 99
330–331	Vc	Bb C E	keine Tenutostriche

Takt	System	Quelle	Bemerkung
336	Kl, r. H.	D	keine Akzente zu den Achteln
		Ab D	die Halbe ohne Akzent; ergänzt nach Takt 337
346	Vc	D	Glissando von c <sup>1</sup> ausgehend
347	Vc	Bb C E	<i>fff</i> fehlt

## II. Langsam

2f.	Kl, r. H.	Aa	ohne Staccatopunkte
12	Kl, r. H.	Aa D	Auflösungszeichen zu a <sup>2</sup> ; letzte Note in Aa ursprünglich des <sup>2</sup> statt ces <sup>2</sup>
20	Vc	Ba C E	kein Tenutostrich
20f.	Kl	Aa	64tel-Tremolo nur in Takt 20; später (wie D) stets 32tel-Tremolo. Beabsichtigt ist wohl durchweg freies Tremolo
26	Kl, l. H.	D	kein #-Vorzeichen vor Cis
28	Kl, l. H.	D	cis ohne #-Vorzeichen
29	Kl, r. H.	D	vorletztes g fehlt
	Kl, l. H.	Aa D	#-Vorzeichen zur cis fehlt
29-30	Vc	Ba C E	Legatobogen fehlt
30	Vc	Ba C E	<i>ffff</i>
	Kl, l. H.	Aa	Bleistiftzusatz: <i>Ped.</i> . . . bis Ende Takt 31
32	Kl, r. H.	D	letzter Staccatopunkt fehlt
32-33	Vc	E D	Decrescendogabel endet in D Takt 32 und beginnt in E Takt 33
33	Kl	Aa	Marcato-Zeichen auf Zählzeit drei (Kopierstift)
34	Vc	Ba E	Tenutostriche fehlen; in C mit Bleistift nachgetragen
36	Vc	D	Decrescendogabel fehlt
47	Vc	Aa D	Legatobogen nur über den drei 16teln; in Aa ursprünglich über den ganzen Takt, dann geändert. GA folgt Ba und C
54	Kl, r. H.	Aa	Akzent nicht eingeklammert
58	Vc	Aa D	<i>arco</i> fehlt
	Kl, r. H.	Aa	keine Staccatopunkte
59-63	Kl, r. H.	D	keine Staccatopunkte; ergänzt nach Takt 3-7
64	Vc	Ba C E	zweite Note mit Auflösungszeichen
66	Kl, r. H.	Aa D	#-Vorzeichen zu fis <sup>2</sup> (letztes Viertel) wiederholt
67-68	Kl, l. H.	Aa	Tenutostrich zur letzten Note von Takt 67 und zur ersten von Takt 68 (Bleistift)
68	Kl, l. H.	D	erste Note ohne Artikulationszeichen
69	Vc	D	kein Aufstrich; es <sup>2</sup> doppelt punktiert
69-70	Vc	Ba C E	des <sup>2</sup> —es <sup>2</sup> anstatt cis <sup>2</sup> —dis <sup>2</sup>
70	Vc	Ba C E	erster Bogen fehlt
70/72	Kl, r. H.	Aa	Bleistiftzusätze: Marcato-Zeichen zur ersten Note der Quintolen; Zäsurstrich zwischen Takt 71 und 72
72-75	Kl, l. H.	Aa D	keine Staccatopunkte; ergänzt nach Takt 1
73-74	Vc	Aa D	Legatobogen erst ab Takt 74
74	Vc	Ba C E	zweiter Tenutostrich fehlt
74-78	Kl, l. H.	Aa	keine Bögen
79f.	Vc	Aa Ba	<i>Überleiten ins neue Zeitmaß</i> geändert aus <i>Überleiten zum Bacchanale</i> (so C)

## Sehr lebhaft

82		Aa	über dem obersten System der autographe Vermerk: <i>Zur Cellosonate op. 11,6</i> (durchgestrichen)
85	Vc	Ba C E	<i>f</i> fehlt
87-88	Vc	Ba E	kein <i>p</i> ; in C mit Bleistift ergänzt. <i>cresc.</i> schon am Ende von Takt 86
95	Kl, r. H.	Aa D	b-Vorzeichen zu es <sup>1</sup> fehlt
96	Kl, r. H.	D	keine Staccatopunkte

Takt	System	Quelle	Bemerkung
100	Kl	D	keine Crescendogabel
101	Vc	Ba C E	unklare Bögen: ein Bogen gis <sup>1</sup> —g <sup>1</sup> , ein weiterer g <sup>1</sup> —e <sup>1</sup>
102	Vc	Ba C E	Decrescendogabel erst ab Taktmitte
106-107	Vc	C E	Decrescendogabel ab Taktbeginn 106, nicht in Takt 107 hineinreichend; letzteres auch in Ba, da Takt 106 letzter Takt der Seite
108	Vc	Ba C E	<i>mf</i> fehlt
109	Vc	Ba C E	<i>cresc.</i> schon ab erster Note
112	Vc	E	Halbe-Pause nicht punktiert
112-113	Vc	Ba C E	<i>cresc.</i> fehlt
120a	Kl	D	ohne Zäsurzeichen
120	Kl, l. H.	D	erste Note ohne Akzent
127	Vc	C	nach <i>fp</i> mit Bleistift: <i>pp</i>
		D	kein Abstrich
132	Vc	D	am Zeilenbeginn Bassschlüssel anstatt Tenorschlüssel
139-140	Vc	Ba C E	Crescendogabel 1/2 Takt früher
143	Vc	Ba C E	<i>ff</i> anstatt <i>fff</i>
146	Vc	D	<i>ff</i> anstatt <i>fff</i>
	Kl, l. H.	D	Halbe-Pause nicht punktiert
149	Vc	D	keine Staccatopunkte
149-150	Vc	Aa	ohne Akzente, die auch in B erst nachträglich mit Bleistift eingetragen sind; in D E Akzente nicht eingeklammert
158	Kl	D	ohne Zäsurzeichen
159	Kl, l. H.	D	ohne Staccatopunkte
160	Vc	D E	Akzent nicht eingeklammert
172	Vc	Ba C E	siebente Note ohne b-Vorzeichen (c <sup>1</sup> anstatt ces <sup>1</sup> )
173f.	Vc	Ba C E	Crescendogabel 1/2 Takt später
176	Vc	D E	ohne Zäsurzeichen
196	Vc	D E	ohne Aufstrich
206	Vc	D	letzte Note punktierte Halbe anstatt Halbe mit Viertelpause
211	Vc	D	ohne Aufstrich
217	Kl, r. H.	D	#-Vorzeichen vor dem zweiten cis <sup>2</sup> wiederholt
232	Kl	D	keine Staccatopunkte
237	Vc	Aa D	wie Takt 149-150
	Kl, r. H.	D	vierte Note b <sup>2</sup> anstatt ces <sup>3</sup>
243-244	Vc	Ba C E	Legatobogen endet bereits Takt 244
245-246	Kl, l. H.	D	keine Staccatopunkte
252/254/			
255	Vc	D	kein Abstrich
255	Vc	Aa D	kein <i>p</i>
263	Kl	D	ohne Staccatopunkt

## Anhang

### I. Fragment eines Satzes für Violine und Klavier (ca. 1914/15)

Einzige Quelle ist das undatierte Manuskript.

#### 1. Beschreibung

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Notenpapier: 2 Blätter (= 4 Seiten); Marke *B. & H. Nr. 5. E. / 6. 14.*; 4 Systeme (Klavier und Solostimme); Hochformat: 355 mm x 270 mm; Farbe: elfenbein, nachgedunkelt; ohne Paginierung.

Inhalt: Seite [1]—[3]: durchlaufend die 35 Takte des Fragmentes Seite [4]: frei.

Schreibmittel: Blauschwarze Tinte, abgeblaßt.

## 2. Lesarten

Takt	System	Bemerkung
28/31	VI	Rhythmus der ersten Takthälfte:  ; da eine Septole kaum in Frage kommt, wurden die Pause und die ihr folgende Note in 32tel geändert
32-35	VI	von h <sup>2</sup> (Takt 32) bis gis <sup>2</sup> (Takt 35) eine Oktave tiefer notiert und mit dem Oktavierungszeichen versehen

## II. Fragment eines Finale zu op. 11 Nr. 1

Das Fragment ist auf einem beidseitig beschriebenen Einzelblatt (= a) und auf Seite [32] der autographen Partitur von op. 11 Nr. 4 (= b) erhalten.

### 1. Beschreibung

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Notenpapier: a: Marke *B. & H. Nr. 14. A. / 6. 13.*; 24 Systeme; Hochformat: 353 mm x 267 mm; Farbe: elfenbein, nachgedunkelt.  
b: s. o. Kritischer Bericht zu op. 11 Nr. 4.

Inhalt: a: Takt 1—87  
b: Takt 88—96.

Schreibmittel: Blauschwarze Tinte. a mit Fingersatzzahlen im Klavierpart (Bleistift); b schwungvoll mit Rotstift durchgestrichen.

## 2. Lesarten

Takt	System	Bemerkung
Auftakt		
zu 1	Kl	keine Pausen
1/2	Kl, l. H.	Bogen zur unteren Stimme
6-13	VI	keine Pausen
10		ursprünglich als 2/4-Takt mit folgendem Taktstrich notiert; Tilgung des Taktstrichs und Einfügung der 3/4-Taktbezeichnung müssen aber schon vor der Niederschrift von Takt 12 erfolgt sein
15	Kl, r. H.	ursprünglich Violinschlüssel (Zeilenbeginn); dann gestrichen und durch Baßschlüssel ersetzt
23	Kl, r. H.	erster Akkord ursprünglich Achtel
25	Kl, r. H.	keine b-Vorzeichen zum letzten Achtel; die Notwendigkeit ihrer Ergänzung ergibt sich sowohl aus der Parallelführung zur l. H. als auch aus der Weiterführung nach ces
31	Kl, r. H.	letztes Achtel mit Auflösungszeichen zu d <sup>2</sup> und f <sup>2</sup>
39	VI	ursprünglich a <sup>2</sup> statt e <sup>2</sup>
77	Kl, l. H.	letzte Note ursprünglich Es statt G
78	Kl, r. H.	b-Vorzeichen auch zum zweiten as <sup>2</sup>
89-91	VI	keine Pausen

